Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Cũng như tướng Kỳ, tướng Thiệu xác định là quân đội không chính thức đề cử ứng cử viên T. T...

MICROTEXT, NEWSPAPERS
AUG 28 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm thứ 4 ● Số 898 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BẢY 1-4-1967 (Ngày 22 Tháng 2 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn ● TỪ-CHUNG

Quyết định thế chủ động về chiến hay hòa tại VN

NGA - XÔ VƯỢT LÊN HÀNG ĐẦU TRONG VAI TRÒ HỖ TRỢ BẮC - VIỆT

● PHI CÔNG MỸ CHỤP HÌNH VÀI LOẠI KHÍ GIỚI MỚI TỚI BẮC VIỆT : XE LỘI NƯỚC TIẾP TẾ CHIẾN TRƯỜNG VÀ TRỰC THĂNG LỚN CHỞ QUÂN

HOA THỊNH ĐỐN: Nguồn tin tình báo Mỹ cho hay rằng nay Nga xô đã thay thế Trung Cộng trong vai trò tiếp viện mạnh nhất cho Cộng Sản Bắc Việt. Số tiếp viện của Nga chiếm tới 75o/o tổng số tiếp viện từ bên ngoài đưa vào Bắc Việt.

Tuần báo Mỹ USNWR loan báo tin trên với các chi tiết sau đây: Số tàu Nga cập bến BV đã tăng từ tháng chạp năm ngoái và đạt tới số kỷ lục vào tháng 2 vừa qua với số hàng 85.000 tấn.

Số viện trợ Nga giao cho BV tính thành tiền lên tới 600 triệu đô la, trong khi TC chỉ giúp lối 180 triệu.

Đồ tiếp viện của Nga không phải chỉ gồm có những khí giới tối tân mà Trung Cộng không giúp nổi như hỏa tiễn, phản lực, đại bác phòng không mà còn gồm có súng ống cho lục quân và hỏa tiễn dùng tại trận địa. Trong năm qua quân lực Đồng Minh đã tịch thu của Cộng quân lối 20.000 súng đủ loại tại chiến trường Miền Nam trong đó có các loại súng Nga như súng trường 7ly 62, các hỏa, trung và đại liên, súng chống chiến xa 40 ly, súng cối 82 ly và 120 ly. Hồi tháng hai và trung tuần tháng 3 cộng quân đã dùng cả phi đạn 140ly để bắn vào Đà Nẵng. Cộng quân còn để lộ dấu hiệu cho thấy rằng chúng có cả loại súng phóng trái phá cỡ lớn 125 ly mà đầu đạn nổ khá mạnh cũng do Nga chế.

Phi cơ Mỹ oanh tạc BV cho hay rằng Cộng quân được trang bị loại đại liên phòng không 12 ly 7 của Nga. Lối 1000 hỏa tiễn đã được bắn lên và lối 6000 súng phòng không đã hạ lối 500 phi cơ Mỹ.

BV được trang bị 125 phi cơ trong đó có 20 Mig 21 và 95 thì là loại cũ Mig 15 và 17.

Bắc Việt cũng đã được Nga xô cung cấp mấy trực thăng loại lớn (Mi 6) có thể chở 65 người. Có tin nói các trực thăng này đã chở cán bộ và binh lính B V ra vào Nam V N vượt biên giới Miên.

Nga Xô cũng lại vừa cung cấp cho BV loại xe lội nước để tiếp tế chiến trường. Có hai chiếc thuộc loại này đã bị phi công Mỹ chụp hình tại BV (và có in trên báo USNWR).

Về dầu hỏa thì bộ máy chiến tranh của BV hoàn toàn lệ thuộc vào Nga. Trong vòng 6 tháng năm ngoái, Nga chở tới BV lối 300000 tấn dầu.

Số súng trường của phe Cộng đưa vào VN lên tới 1 triệu khẩu tính từ trước đến nay, một phần 3 là của Nga. Trong năm 1966 Trung Cộng giao cho Bắc Việt 25000 khẩu. Súng này do Trung Cộng chế bắt chước kiểu Nga. Dường như số súng chính hiệu của Nga đã bị Trung Cộng giữ lại dùng.

Từ trước tới nay Mỹ vẫn nói rằng Trung Cộng mới là kẻ tiếp tay chính cho Cộng Sản Việt Nam. Nay vấn đề được đổi ngược lại là Nga mới là kẻ tiếp tay chính. Vấn đề này được nêu lên [illegible] Mỹ [illegible] thiện bang giao với Nga. Vậy sự thực là như thế nào ?

6 XEM TIẾP TRANG 8

2 TIỂU ĐOÀN Lào cộng và BV tấn công quân đội Lào

VẠN TƯỢNG 29-3 (AP)— Hôm thứ tư, bộ quốc phòng Lào tiết lộ rằng 2 tiểu đoàn Lào Cộng và BV đã tấn công mạnh một vị trí của quân đội Hoàng gia ở cách Xieng khoảng 35cs về phía Bắc.

Vị trí này do tướng Vang Pao chỉ huy Bộ quốc phòng Lào cho hay sau một giờ tấn công ác liệt, chúng rút để lại 42 xác chết, 30 súng trường, tiểu liên và một súng Colt.

Các ông nghị Mỹ khuyên

Dùng thêm tàu cũ chở quân nhu qua VN

HOA THỊNH ĐỐN 29-3 Reuter Tiểu ban nghiên cứu của Thượng nghị viện Hoa kỳ khuyến cáo chính quyền hãy cố gắng mạnh mẽ để vượt qua những trở lực trong việc tàu bè tiếp vận quân nhu qua VN.

Trong bản báo cáo, tiểu ban đã cho rằng «việc trưng dụng các tàu buôn dường như là chuyện tuyệt đối cần thiết». Tuy nhiên ủy ban không yêu cầu thực hành ngay việc trưng dụng ấy, mà chỉ lưu ý chính quyền về vấn đề tiếp vận và đề nghị cần phải có những «hành động xây dựng.»

Các tàu quân sự tiếp vận qua VN và Thái bình dương đã tăng gia mạnh mẽ trong 2 năm qua. Nhu cầu tiếp vận lên tới 7.700.000 tấn trong năm ngoái, tính đến ngày 30-6 đã qua, so với năm trước nhu cầu ấy chỉ có 2.900.000 tấn.

Một vấn đề khác nữa là sự thiếu hụt các thủy thủ đoàn cho các tàu tiếp vận—Bản báo cáo viện dẫn thống kê của bộ quốc phòng rằng trong một tuần đã có 9 chiếc tàu ở các hải cảng Hoa kỳ phải nằm ỳ một chỗ vì thiếu thủy thủ có giấy phép. Tiểu ban cũng tiết lộ rằng lần đầu tiên trong mùa hè năm ngoái, chính quyền đã phải thuê tàu ngoại quốc để chở quân nhu qua VN.

Phó Tổng Thống Mỹ và Đức Giáo Hoàng

Bàn cách chấm dứt chiến cuộc V.N.

LA MÃ 31-3 (UPI)— Tối 30-3, khi tới phi trường La mã, Phó Tổng thống Mỹ Humphrey tuyên bố là ông tới Ý quốc để tìm biết những quan niệm của các nhà lãnh đạo Ý về các vấn đề một thiết liên quan tới Hoa Kỳ.

Ông cho hay ông sẽ tới thăm đức Giáo Hoàng vào sáng 1/4. Tin tức cho hay chắc chắn ông Humphrey sẽ thảo luận với đức giáo hoàng về chiến tranh VN và các phương thức chấm dứt chiến cuộc.

Trong cuộc hội đàm với các nhà lãnh đạo Ý dự định vào ngày hôm nay, vấn đề được đặc biệt chú trọng tới là các đường lối nhằm giải quyết tình trạng phân cách về kỹ thuật giữa Hoa kỳ và Âu châu mà Ngoại trưởng Ý Faufani đã nêu lên trước đây.

Trực thăng bắn lầm làm 23 người bị thương và chết

SAIGON 30-3— Hồi sáng qua một trực thăng Mỹ đã bắn lầm hai loạt rốc kết vào làng Sa Huỳnh gây

5 XEM TIẾP TRANG 8

ẤN ĐỘ ĐIỀU TRA Mỹ can thiệp vào tuyển cử

TÂN ĐỀ LY 30-3 (UPI) — Hôm thứ Tư, Chính phủ Ấn Độ cho biết đã chỉ thị điều tra về những lời tố cáo rằng tiền bạc của Mỹ đã được dùng để mua bán cử tri và ứng cử viên trong cuộc tuyển cử Ấn độ mới đây.

Những nhân viên tả khuynh trong nghị viện đã nêu lên những lời tố cáo ấy mới đây.

Họ hỏi ông bộ trưởng nội vụ Y.B Chavan có biết hay không rằng tòa đại sứ Mỹ đã xuất ra một số tiền 300 triệu đồng Ấn (39 triệu Mỹ kim). Họ hỏi số tiền ấy đã được dùng như thế nào ?

Ông Chavan nói rằng tất cả những việc đó sẽ được tổ chức tình báo Ấn Độ điều tra.

Một chuyện mới lạ đối với người Âu Mỹ

Hệ thống đường hầm của C. S.

Cách bố trí tên độc, chông, mìn, di tản khói bếp v.v...

CHIẾN KHU C, Tây Ninh, 30-3 (Reuter).— Trong vùng rừng già rộng 259 cây số vuông giáp giới Miên này, du kích quân Cộng sản khốn đốn hơn bất cứ nơi nào ở VN.

Trong vùng không có thường dân và biết chắc rằng đó là cứ địa của Việt cộng, phi cơ và pháo binh già dều đều vào đây và những vụ tảo thanh quy mô của Đồng minh thỉnh thoảng lại được phóng ra.

Nguồn tin tình báo cho hay đây là nơi cộng quân đặt văn phòng trung ương cũng như cứ địa của sư đoàn 9VC. Cả hai đều là những mục tiêu đáng giá. Nhưng trong vùng này du kích quân có nắm chặt lấy đất, đúng những căn cứ ngầm và cùng rắc rối và để làm trụ sở giao liên số lần khởi động độ với quân đội đồng minh.

Một đoàn xe thiết giáp Mỹ thuộc Trung đoàn 11 tiến quân sâu vào rừng rậm khu chiến này vừa khám phá ra một cứ địa ngầm rất lớn của cộng quân.

Trại quân này chia ra làm hai phần nhà lá trên mặt đất và hầm, địa đạo ngầm ăn thông rất khá rộng. Cây cối rậm rạp ở khu này che khuất căn cứ và chỉ những bụi rậm được dọn quang để du kích quân đi lại dễ dàng. Khắp nơi chông nhọn có tẩm thuốc độc che đầu kỹ càng cắm khắp nơi. Mỗi chông này sẽ làm khốn khổ những binh sĩ Mỹ nào thấy súng nổ nhảy vội nhảy vàng khỏi xe. Loại thuốc độc trên mũi chông ngấm trong vòng 20 phút.

Lối vào căn cứ có gài hai trái mìn chống cá nhân. Mỗi trái tung ra khoảng 500 mảnh, khi có người đạp phải giây.

Bảo trong hai hàng rào phòng thủ

7 XEM TIẾP TRANG 8

VÌ 3 CHỮ «ĐẤNG TỐI CAO» Dân có gì thắc mắc về Hiến Pháp *thì cứ hỏi thẳng Quốc Hội LH*

SAIGON.— Như Chính Luận đã loan tin.

Sau đó, tướng Kỳ cho rằng quân đội không phải là một chánh đảng nên không đề cử ứng cử viên và Hội đồng Quân lực cũng đã quyết định như vậy, khi họp bàn phê chuẩn Hiến pháp.

Nay, qua lời tuyên bố của nhị vị chủ tịch người ta nghĩ rằng trong hai ông sẽ có 1 người ra tranh cử mà thôi, và tranh cử với tính cách cá nhân nhưng... được một sự ủng hộ đương nhiên của quân đội.

Mặt khác, trong thời gian chuyển tiếp, vấn đề ấn định cũng được đặt ra, sáng thứ năm 31-3-1967. 24 giờ trước khi hiến pháp được ban hành, trên đường phố thủ đô đã có những đoàn thể diễn hành đông đảo...

3 chữ «Đấng tối cao»

Ngày 30-3, trong dịp Trung tướng CT UBLĐQG và Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ hướng dẫn một phái đoàn đi viếng thăm khu hỏa hoạn Khánh Hội, trước khi lên xe, nhị vị Chủ tịch đã dành cho đại diện báo chí một cuộc phỏng vấn ngắn ngủi.

Về dư luận sắp có vụ xuống đường của một số nhân dân phản đối việc QH bỏ 3 chữ Đấng tối cao trong bản hiến pháp, Trung tướng Thiệu đáp, sự giải thích và trả lời là tùy ở QH. Bản hiến pháp mới là điều quan trọng còn danh từ cũng không quan trọng lắm.

Trung tướng Chủ tịch cho biết Quốc hội là do dân bầu và Quốc hội đã thảo Hiến pháp. Ủy ban lãnh đạo quốc gia vì tôn trọng tinh thần dân chủ và tôn trọng sự đề cử của dân nên đã chấp thuận hoàn toàn toàn bộ Hiến pháp.

9 XEM TIẾP TRANG 8

NHẤT ĐỊNH BẦU CỬ đúng ngày 1-9 và 1-10-67

SAIGON (31-3-1967).— Ngày 30-3-1967, 48 giờ trước khi chính thức ban hành bản hiến pháp do QHLH soạn thảo và chấm dứt hiệu lực của ước pháp 19-6-1965, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch ủy ban lãnh đạo quốc gia đã ký sắc luật ấn định:

— Điều 1 : Cuộc bầu cử Tổng Thống và phó Tổng thống VNCH sẽ được tổ chức ngày 1-9-1967.

— Điều 2 : Cuộc bầu cử Thượng nghị viện VNCH sẽ được tổ chức ngày 1-9-1967. Cuộc bầu cử Hạ nghị viện VNCH sẽ được tổ chức ngày 1-10-1967.

— Điều 3 : Sắc luật này được công bố theo thủ tục khẩn cấp

Như vậy lịch trình bầu cử đã trở thành nhứt định không còn có thể thay đổi được nữa.

Tuy có liên lạc 5 lần với Hà Nội bằng giấy tờ nhưng..

TT Mỹ chỉ gởi cho họ Hồ có 1 lá thư mà thôi

HOA THỊNH ĐỐN 30-3AFP —Hôm thứ năm, phát ngôn viên của bộ ngoại giao Hoa kỳ đã phủ nhận tin loan báo trên tờ Nhân dân của BV rằng tổng thống Johnson đã viết thư cho Hồ chí Minh đến 5 lần.

Theo báo trên, những bức thư ấy nằm trong những cố gắng vận động của Hoa kỳ nhằm thương thuyết hòa bình, nhưng thấy đều có tính cách lừa gạt.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao cho biết trước khi tổng thống Hoa Kỳ đích thân gởi thư cho Hồ chí Minh, Hoa kỳ đã gởi 4 cái thư cho BV, nhưng không phải là thư của tổng thống

Các giới chánh thức Hoa kỳ cũng lên tiếng rằng họ chẳng hay biết gì về sự tiếp xúc giữa Hoa kỳ và BV kể từ khi tổng thống Johnson gởi thư cho Hồ Chí Minh hôm tháng hai.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Thực dân Pháp giúp Cộng sản BV

BA LÊ 29/3 (AP).— Một chiến dịch tại toàn quốc Pháp nhằm quyên tiền giúp hội Hồng thập Tự Bắc Việt đã quyên góp được 800.000 phờ răng (160.000 Mỹ kim) tính đến ngày hôm nay.

Chiến dịch này được mệnh danh là «Phong Trào Một Tỷ cho Việt Nam», một tỷ đây là 1 tỷ xu (centimes) tiền Pháp tức là 2 triệu mỹ kim. Như thế là còn thiếu 1 triệu 840 ngàn Mỹ kim mới đủ số tiền dự liệu quyên.

Chủ tịch hội Hồng thập tự BV đã gởi thư cám ơn phong trào và lên tiếng ca ngợi tặng phẩm đầu tiên

13 XEM TIẾP TRANG 8

Ở VIỆT NAM CỘNG HÒA MỖI NĂM CÓ

30.000 NẠN NHÂN CHIẾN TRANH 40°/. vì sự tàn bạo của C.S

HOA THỊNH ĐỐN 30-3 AFP — Hôm nay, một vị cố vấn đặc biệt của tổng thống Johnson bác sĩ Howard Rusk cho biết 30o/o nạn nhân chiến tranh bị chết hoặc bị thương là do các cuộc pháo kích và khủng bố của Hoa kỳ và đồng minh.

Bác sĩ Howard Rusk phụ trách một phần trong chương trình viện trợ y tế cho Nam Việt. Ông ước lượng mỗi năm có đến 30.000 nạn nhân chiến tranh ở Nam Việt.

Tuy nhiên tỷ số thương dân chết và bị thương vì các vụ gài mìn, và các sự tàn bạo khác do VC gây lên tới 40o/o.

Còn lại 30o/o nạn nhân phần nhiều vì súng nhỏ gây nên thời không có đáng ai gây nên.

Ông Howard Rusk vừa mới qua thị sát ở Nam Việt đã báo cáo việc

4 XEM TIẾP TRANG 8

Trong khi phe chống Mao vẫn tiếp tục hoạt động mạnh

Tầu cộng sợ bị tấn công ở bờ biển

☆ Có tin nói rằng Mao t. Đông hiện nay chỉ là Mao giả hiệu

HƯƠNG CẢNG 30-3 (AFP). Đài Bắc Kinh hôm nay loan báo tin các lực lượng TC tại miền duyên hải tỉnh Sơn Đông đã nằm trong tình trạng báo động để ngăn chận một cuộc xâm lăng từ mặt biển tới.

Đài Bắc Kinh cũng nói số là dân quân vùng này đã được lịnh hợp tác với quân đội để bảo vệ duyên hải diệt trừ kẻ thù «dám» xâm lăng TC và để dập tan những phần tử kẻ thù của giai cấp vô sản.

Phe chống Mao vẫn hoạt động

HƯƠNG CẢNG 30-3 UPI— Bộ Chỉ huy quân đội TC tại Quảng Châu vừa ra một bản tin cho hay có những phần tử chống Mao đã tìm cách ngăn chận việc tiếp tế nước và làm trở ngại cho sự giao thông tại thành phố Quảng Châu, thủ phủ của tỉnh Quảng Đông.

Bản tin trên tiết lộ là các phần tử chống đối Mao mưu toan xúi dục nông dân bỏ thôn quê để xâm nhập vào các vùng đô thị gây thiệt hại cho vụ cấy bừa mùa xuân và việc sản xuất khí giới.

Ngoài ra các phần tử chống Mao lại còn tung ra những tin đồn để vu cáo và công kích quân đội TC. Bản tin trên kết tội các phần tử này muốn phá hoại cuộc cách mạng văn hóa vô sản, nắm độc tài vô sản với mục đích nhằm cướp đoạt quyền hành trong đảng, hành chánh và văn hóa và giữ nếp thống trị của phe xét lại phản cách mạng.

Người ta được biết là quân đội Trung cộng đã nắm gần trọn quyền hành tại Quảng Châu và một vài vùng tại tỉnh Quảng Đông vào đầu tháng này sau nhiều vụ nổi dậy chống Mao xảy ra ở tỉnh này.

HƯƠNG CẢNG 30-3 (UPI)— Một tài liệu rất có vẻ xác thực của TC vừa nhận được tại đây và dịch ra Anh ngữ ở cho biết một tổ chức chống Mao trạch Đông đã mưu toan chiếm quyền kiểm soát thành phố

14 XEM TIẾP TRANG 8

Trong tuần qua

274 binh sĩ Mỹ 203 binh sĩ VN *tử trận*

SAIGON 30-3 (VTX) — Con số tổn thất của địch trong tuần qua kể từ ngày 19 đến 25 tháng 3 đã gia tăng lên cao nhất từ trước đến nay với 2.774 Việt Cộng bị hạ trên khắp chiến trường miền Nam

Phát ngôn viên quân sự Mỹ chiều nay cho biết rằng nhiều trận đụng độ trong tuần qua đã gia tăng cùng nhịp với số tổn thất của địch. Về phía lực lượng Hoa kỳ sự thiệt hại về nhân mạng cũng tăng lên với 274 binh sĩ tử trận và 1320 binh sĩ bị thương. So với tuần trước đó chỉ có 211 binh sĩ tử thương mà thôi.

Trong khi đó số binh sĩ VN bị tử thương với mức độ thấp với 203 người, so với tuần trước là 357 người.

15 XEM TIẾP TRANG 8

Cộng sản đã ra lệnh cho đặc công ở Saigon

Ám sát bằng ống xì đồng VÀ TÊN TẨM THUỐC ĐỘC

SAIGON 30-3(AP).—Bọn khủng bố VC ở Saigon đã được khuyến cáo dùng tên tẩm thuốc độc và ống xì đồng để «ám sát người Hoa Kỳ, cảnh sát và những cường hào địa phương».

Cho đến nay chưa có bằng cớ nào cho thấy nhân viên khủng bố đã thi hành lời khuyến cáo nói trên, mặc dầu đó là lệnh của bọn chỉ huy khủng bố ở Saigon.

Trong cuộc hành quân vào khu tam giác sắt, quân đồng minh đã tịch thu được tài liệu của VC về vấn đề nói trên rằng «vì những khó khăn trong thành phố, nên dùng những vũ khí cổ sơ như tên tẩm độc và ống xì đồng. Thứ vũ khí này có thể dùng để ám sát trong vòng 10, 15 thước, và giúp chúng ta nhiều cơ hội để giết người Mỹ, cảnh sát, cường hào ở địa phương.»

Nguồn tin trên do phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ tiết lộ.

Cả Nam Bắc VN đều thấm mệt

cuối năm 67 sẽ có hòa bình

LUÂN ĐÔN 30/3 (UPI).—Cựu Tham vụ báo chí tại Bạch cung dưới thời Tổng thống Kennedy hôm nay đã tuyên bố rằng theo ông nghĩ thì cả hai miền Nam Bắc VN đã quá mệt mỏi vì chiến tranh, ông cho hay trong thời gian ba mươi lăm ông lưu lại Việt Nam ông đã thấy chắc chắn là hòa bình sẽ tới vào cuối năm này.

Ông Salinger nói «Tôi nghĩ rằng khi mà đa số dân chúng đều mệt mỏi vì chiến tranh thì chiến tranh sẽ chấm dứt».

Ông Salinger hiện đang ở Luân Đôn để lo về việc xuất bản cuốn sách « With Kennedy » (Tôi làm việc với Tổng Thống Kennedy)

Báo Anh bình luận về vận động hòa bình cho VN

Chẳng có hy vọng hòa đàm nào cả! Vấn đề không phải là giữa Mỹ và BV

LUÂN ĐÔN 30-3 (AP).— Tờ Daily telegraph bàn về vấn đề hòa bình ở VN đã viết : «Quả là một chuyện đột ngột đối với ông U Thant khi biết tin Hồ chí Minh đã bác bỏ đề nghị hòa bình của ông Johnson trong tháng hai.

Kế hoạch hòa bình riêng của ông U Thant cũng tương tự như vậy vừa mới được công bố dường như bị đẻ non—Trừ phi BV thay đổi lập trường về yêu sách ngưng oanh tạc vô điều kiện, chẳng có hy vọng nào để cho kế hoạch của U Thant có thể được thực hiện. Việc ông U Thant nhấn mạnh đến việc ngưng oanh tạc đồng thời với việc BV giảm mức tiếp vận cho Nam Việt đã gây nên những mối nghi ngờ ở Sài gòn

«Tướng Kỳ nhắc lại nhiều trường hợp hưu chiến mà BV đã lợi dụng để chỉnh đốn hàng ngũ và đỗ thêm quân tiếp viện vào Nam. Chẳng có cường quốc tây phương nào có thể làm được việc gì khác ngoài việc đóng góp vào chiến tranh. Trung cộng và Bắc Việt còn phủ nhận luôn cả quyền hạn làm trung gian hòa giải của Liên hiệp quốc.»

Tờ Guardian viết:

«Chúng ta phải hy vọng rằng U Thant, Kossygine hoặc những kẻ nào khác vẫn tiếp tục vận động hòa bình dù ý kiến của họ ít được nghe theo. Trước hết, điều cần là phải xác nhận rằng đây không phải chỉ là một vấn đề giữa BV và Hoa thịnh Đốn. Căn bản cho hòa bình là vấn đề giữa chính phủ Saigon và mặt trận giải phóng miền Nam. Cả hai bên đều không công nhận nhau. Bên này cho bên kia là bù nhìn. Các cố gắng hòa bình trong tương lai cần phải hướng vào vấn đề trên.»

Trực thăng Bắc Việt XUẤT HIỆN TRÊN không phận Thái Lan

VỌNG CÁC 29-3 (Reuter). — Hôm nay tổng trưởng nội vụ Thái Lan Praphas Charusathien loan tin trực thăng từ BV vừa xuất hiện trên không phận Đông Bắc Thái Lan.

Ngỏ lời trước các ký giả, ông cho biết thêm phi cơ của không quân Thái lan gặp khó khăn trong việc ngăn chận các trực thăng này. Ông giải thích: «Khi tiến gần các biên giới Thái Lan, các trực thăng này bị ra đa Thái lan khám phá nhưng các trực thăng bay thấp khiến rađa Thái lan bết theo dõi.»

Mặt khác, tuần rồi Cộng sản đã sáu lần tấn công các đồn biên giới vùng này khiến ba người thiệt mạng trong những cuộc giao phong. Lực lượng chánh phủ đã bắt được 22 cộng quân.

67 lực sĩ Cộng sản chạy trốn Cộng sản

VIENNE (BBC) 31-3 :67 người Đông Âu đến tham dự buổi chung kết vô địch Khúc Côn cầu trên đá băng tại Vienne đã yêu cầu nhà cầm quyền Áo cho ở tỵ nạn chính trị. Theo cảnh sát Áo con số này gồm 56 người Tiệp Khắc, 9 người Hung gia Lợi và 2 người Ba Lan. Cảnh sát Áo cũng cho biết thêm rằng sẽ có thêm nhiều người nữa tỵ nạn chính trị tại Áo.

10 XEM TIẾP TRANG 8

Nguyên ứng cử viên TT Hoa kỳ tuyên bố

Hải Phòng sẽ bị dội bom rồi Hanoi mới xin đình chiến

VIRGINIE 30-3 (Reuter). — «Tôi sẽ không ngạc nhiên một ngày kia khi biết tin rằng Hoa Kỳ đã oanh tạc Hải Phòng», ông Goldwater, cựu ứng cử viên Tổng thống Hoa kỳ tuyên bố như trên trước đại học Virginie.

Ông cho là TT Johnson hiện đã nhận thức được rằng «phương sách duy nhất để chấm dứt chiến cuộc là chấm dứt bằng phương tiện quân sự, trừ phi Cộng sản chịu bỏ cuộc.

Tổng thống sẽ nhận thức rằng cần phải oanh tạc mấy số mục tiêu khác ở BV và một ngày mai nào đó, tôi sẽ không ngạc nhiên khi biết rằng Hải phòng bị dội bom và cũng không chút kinh ngạc khi thấy chính quyền Hà nội yêu cầu đình chiến sau đó».

Cựu Thượng nghị sĩ Goldwater cho rằng cho lâu cộng sản mới nhận thấy «cái tai hại nào đó» phát xuất từ việc gây hấn với đồng minh của Hoa Kỳ.

Ông Goldwater vừa mới ở VN trở về nói rằng điều ông nghe phàn nàn ở đây là «tại sao chúng ta không oanh tạc các mục tiêu khác để chấm dứt chiến cuộc ?»

Kho tiếp liệu gần Hanoi TRÚNG BOM NỔ DỮ DỘI

SAIGON 30-3 (VTX).— Nhiều phản lực cơ Phantom và Thunderchief của Không lực Hoa kỳ hôm qua đã oanh tạc một kho dự trữ tiếp liệu của CS BV cách Thủ đô Hanoi chừng 43 cây số về phía Đông Bắc.

Phi công báo cáo đã ghi nhận hai tiếng nổ rất lớn phát ra từ kho hàng này và nhiều đám cháy sau khi họ bay rời khỏi khu vực nói trên.

Trong khi đó một đoàn 10 xà lan chở hàng đi chuyển ở 46 cây số Tây Bắc và tám chiếc khác di chuyển ở 62 cây số Bắc Đồng Hới cũng đã bị phi công Phantom tấn công liên tiếp. Mười hai chiếc xà lan trong số nói trên bị cháy hủy và những chiếc còn lại bị hư hại khá nặng nề.

Những phản lực cơ Thunderchief dội bom các con đường rầm trên Đèo Berthélémy, cách Vinh 180 cây số về phía Tây Tây Bắc, cắt con đường này thành bốn đoạn.

Nhiều nhà kho quân sự lớn nhỏ trong khu vực gần Đèo này cũng bị phá hủy.

Ngoài ra các phi công hải quân Hoa Kỳ tập trung những cuộc tấn công nhằm vào các loại ghe thuyền tiếp vận của địch dọc theo duyên hải Miền Nam Bắc Việt.

Nhiều phản lực cơ Skyhawk xuất phát từ hàng không mẫu hạm Enterprise tấn công một đoàn 10 chiếc ghe thuyền tiếp vận ở 32 và 46 cây số Tây Bắc Đồng Hới.

Phi công nói rằng họ sử dụng những loại bom 250 ký phá hủy sáu chiếc trong số nói trên. Và hai chiếc ghe hàng khác của địch đã bị phi công Skyhawk oanh kích cháy hủy ở 40 cây số Nam Thành phố Vinh.

Hôm qua có tất cả 109 phi vụ oanh kích trên lãnh thổ Bắc Việt.

Về hoạt động hải quân, hai khu trục hạm Cunning Ham và Waddel trong khi tiếp tục cuộc tuần tiễu dọc bờ biển BV đã pháo kích vào một dải ra đa, một pháo đài duyên hải và một khu vực quân sự của

3 XEM TIẾP TRANG 8

Nói chuyện 2 tiếng đồng hồ với Thủ Tướng Úc

Si Ha Núc chối không hề để cộng sản dùng đất Miên làm bàn đạp

CAO MIÊN 30-3 (Reuter) — Thủ tướng Úc Harold Holt, vừa mới hội đàm với Si ha núc ở Cao Miên đã đến viếng thăm phế tích Ankor.

Có tin nói rằng trong cuộc nói chuyện lâu đến hai tiếng đồng hồ, Sihanouk đã phủ nhận việc ông đã để cho Việt cộng và quân chính qui BV sử dụng biên giới Cao Miên làm đường tiếp vận của chúng. Ông Holt cũng giải thích cho vị quốc trưởng Cao Miên rằng Hoa kỳ rất thông cảm những chuyện rủi ro ở biên giới Miên trong các cuộc truy kích Việt cộng.

Cả hai ông đều trình bày chính sách liên quan đến mỗi quốc gia và Si ha núc đã nhấn mạnh rằng Cao miên quyết tâm đeo đuổi sự trung lập và bảo vệ chủ quyền lãnh thổ.

Cao Miên lại la làng

trước Hội đồng Bảo An

NỮU ƯỚC, (Reuter) Hôm nay, Cao miên lại gởi thư phản kháng lên hội đồng Bảo An Liên hiệp quốc về việc phi cơ Hoa kỳ và Nam Việt đã vi phạm bảy lần trong tháng 2 tháng 3 vừa qua.

Đại diện của Cao miên ở LHQ ông Sambath trước đây đã gởi thư phản kháng lên hội đồng bảo an về những chuyện tương tự xảy ra trong tháng 11 và 12 năm ngoái.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TIỂU ĐẠC THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— KỲ 185 —

HỒI THỨ BA MƯƠI LĂM

ẢO CẢNH GIAM GIỮ ĐÔI MỸ NỮ

Nói xong, chàng quay lại nói với Bạch Hồ đàn chủ tiếp :

— Xin các hạ đừng có tức giận để khỏi ảnh hưởng đến tinh thần. Thôi, xin mời các hạ mau dẫn đường đi.

Bạch Hồ đàn chủ cười khẩy một tiếng, không nói năng gì nữa. Y quay người đi thẳng vào phía trong. Đồng thời, y giơ tay lên phất sang trái rồi sang phải một cái, hai chàng đại hán áo trắng chỉ xoay người một cái đã biến mất dạng.

Lúc này Khải Minh mới nhận thấy rõ, dưới hai vách núi cao chọc trời đó lại có cửa ngầm. Hai mươi bảy đại hán áo trắng đã xuyên qua cửa ngầm mà rút lui vào trong vách núi.

Vì thế, chàng liên tưởng đến con đường núi rất hẹp của Bạch Hồ môn này thể nào cũng có rất nhiều cơ quan mai phục do người ta thao túng.

Lúc ấy Bạch Hồ đàn chủ đã dẫn hai người đi qua Bạch Hồ môn. Đi được hơn trượng thì y bỗng ngừng chân, quay người lại, chắp tay chào, mỉm cười nói :

— Lão phu chỉ được lệnh đưa hai vị tới đây thôi. Xin thứ lỗi, lão phu không tiễn thêm nữa, mong hai vị nên thận trọng giữ gìn ngọc thể.

Nói xong, y nhảy sang vách núi phải nhanh như điện chớp...

Văn cô nương vừa quát lớn một câu :

— Lão tặc, chạy đi đâu ?

Nàng vội đuổi theo. Dưới vách núi đó đã có một cái cửa hiện ra. Bạch Hồ đàn chủ chạy thẳng vào trong cửa. Khi Văn cô nương đuổi theo tới thì cửa đó đã đóng kín, chỉ còn vách núi liền thôi, không sao tìm thấy được vết tích của cánh cửa.

Văn cô nương dậm chân bậm bực nói :

— Thật bẩn cho lão tặc ấy quá.

Khải Minh vừa cười vừa đỡ lời :

— Văn muội đừng có tức giận nữa. Có lẽ bây giờ y đang ở trong vách núi canh chừng chúng ta đấy ?

Chàng vừa nói dứt, đã có tiếng kêu «ùm ùm» nổi lên ở phía đằng sau. Hai người vội quay lại, thì thấy cửa Bạch Hồ đã có một vách đá cao năm sáu trượng bịt kín.

Văn cô nương kêu «ủa» một tiếng và la lớn :

— Chúng ta đã bị mắc bẫy bọn chúng rồi.

Khải Minh vừa cười vừa an ủi rằng :

— Chúng ta đã đoán biết trước thế nào cũng có chuyện này xảy ra. Văn muội hà tất phải hãi sợ như thế làm chi ?

Văn cô nương dùng giọng mũi kêu «hừ» và nói tiếp :

— Ai sợ nào ? Ý của tiểu muội là chỉ e giết xong Lãnh Oai rồi chúng ta không có lối ra đấy thôi.

Khải Minh tức cười, nói :

— Giết xong Lãnh Oai còn sợ gì lại chẳng có lối rút lui. Cô bé này đó đần thật. Thôi, cứ cẩn thận mà đi về phía trước đi.

Lúc ấy mặt trời đã lặn về phía Tây. Trong đường núi của Bạch Hồ môn, vì nằm ở giữa hai vách núi cao chọc trời, không có ánh nắng chiếu xuống, nên bốn bề đã tối om như mực ngay.

Khải Minh dắt Văn cô nương, vừa đi vừa cẩn thận đề phòng, hai mắt cứ chăm chú nhìn vào hai bên vách núi.

Chàng thấy vách núi ở hai bên chỉ là đá trơn, không có một ngọn cây ngọn cỏ nào hết. Cách mặt đất chừng năm sáu trượng có rất nhiều hang động to nhỏ như ẩn như hiện.

Vừa đi, Khải Minh vừa khẽ dặn bảo Văn cô nương rằng :

— Giỏi lắm chúng chỉ bắn tên ngầm, ném đá, hay sử dụng thuốc nổ là cùng, như vậy việc gì phải hãi sợ chúng ?

Khải Minh vừa cười vừa nói tiếp :

— Tuy vậy, chúng ta vẫn phải cẩn thận...

Chàng vừa nói tới đó đã nghe thấy phía đằng trước có tiếng kêu «ùm ùm». Tiếp theo đó, có những làn sóng như bài sơn đảo hải đổ tới.

Sống trên sông Hoàng Hà từ hồi nhỏ tới giờ, nay Văn cô nương thấy những làn sóng cuồn cuộn đổ tới mạnh như vậy cũng phải giật mình kinh hãi, vội kéo tay Khải Minh và la lớn :

— Ối cha ! Minh đại ca chạy mau lên !

Khải Minh vừa cười vừa đáp :

— Không sao đâu. Văn muội cứ yên trí đi theo...

Chàng vừa nói dứt lời, những làn sóng cao mấy trượng đã đổ tới như những khoản núi to nhằm đầu hai người đè xuống.

Văn cô nương thấy thế vội núp vào sau lưng của Khải Minh và hãi sợ đến nhắm nghiền hai mắt, trống ngực đập rất mạnh, bụng thì kêu thầm «phen này chết mất». Nàng đã nghe thấy như thiên quân vạn mã chạy qua bên người.

Lạ thực, tiếng động kinh thiên động địa ấy chỉ làm cho nàng đinh tai nhức óc thôi, chứ người nàng không hề bị ướt một tý nào. Nàng rất ngạc nhiên, mở mắt ra nhìn.

Nàng chỉ thấy những làn sóng bài sơn đảo hải ấy chỉ vượt qua trên đầu và hai bên người của mình với Khải Minh thôi, chứ mình với chàng không bị ảnh hưởng gì nào.

Từ khi lọt lòng mẹ tới giờ, Văn cô nương có bao giờ được trông thấy tình cảnh như thế này đâu, nên nàng rất cao hứng, vội la lớn :

— Hay thực, Minh đại ca, đại ca tài ba không kém gì thần tiên ở trên trời !

Khải Minh vừa cười vừa đáp :

— Cô bé đó dại thực, trên đời này làm gì có thần tiên cơ chứ ? Sở dĩ tôi làm được như vậy là nhờ có bảo bối tị thủy đấy thôi. Văn muội phải theo sát tôi mới được, bằng không, bị những làn sóng lôi cuốn đi, tôi không còn cách gì cứu giúp đâu.

Văn cô nương dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng và nói tiếp :

— Lúc đầu tiểu muội thấy có đổ tới như vũ như bão thì quả có hơi hãi sợ thực. Nhưng bây giờ thì Tiểu muội không sợ đâu. Đại ca không tin tiểu muội...

Khải Minh vội đỡ lời :

— Thôi thôi lúc này không phải là lúc vây vo chúng ta phải mau ra khỏi nơi đây trước đã.

Nhờ có Hàn Tê Bảo Châu hai người không bị sóng nước dính vào người và ánh sáng của hạt châu chiếu rọi lối đi nên hai người cứ thẳng thắng tiến về phía trước không bị cản trở gì hết...

Tuy Hàn Tê Bảo Châu có công hiệu tỵ thủy nhưng không có sức chống lại những làn sóng tặng như khoản núi đè xuống nên hai người vẫn phải nhờ công lực của bản thân để bảo vệ lấy mình mà, mới đi được và khi đứng lại cũng không bị sức mạnh của dòng nước đẩy những làn sóng lôi kéo đi.

Lẽ dĩ nhiên công lực của hai người cũng bị hao tổn rất nhiều nên hai người đi hai ba chục trượng đã thấy mệt mỏi, công lực của Văn cô nương kém hơn nàng đã chịu không được thở hổng hộc và nói :

— Minh đại ca cứ đi như thế này mãi chắc không đủ sức đâu chi bằng nổi lên trên mặt nước để xem sao có hơn không ?

Khải Minh đáp :

— Nước chảy mạnh như vậy chúng ta rời khỏi mặt đất là bị nước lôi cuốn ra ngoài bể ngay. Phương pháp này của Văn muội không được đâu.

Văn cô nương lại nói tiếp :

— Cứ tiếp tục như thế này mãi tới lúc tiêu hao hết công lực rồi cuộc vẫn bị toi mạng.

Khải Minh vội an ủi :

— Văn muội đừng nó hãi sợ hư thế bây giờ chưa đến lúc nguy nan như vậy đâu. Chúng ta...

Vừa nói tới đó chàng bỗng thấy dưới vách núi bên phải có một nơi lõm vào chàng vội đổi giọng nói tiếp :

— Bên kia hình như có một hang động chúng ta thử đi tới đó xem có thể nghỉ chân được không ?

Nói xong, chàng vội dẫn Văn cô nương đi chéo sang phía bên phải, tới chỗ chân vách núi, quả thấy nơi đó có một chỗ lõm vào, vừa đủ để ẩn núp. Hai người liền chui ngay vào trong đó. Bảo châu đi đây những nước ở bên trong ra, thế là nước không thể vào được trong cái hố ấy nữa.

Nhưng tiếc thay, cái hốm lại vừa chật vừa nông, hai người chen vào phải ôm chặt lấy nhau mới đứng được, trống ngực của hai người đập như thế nào, cả hai đều nghe thấy của nhau rõ mồn một.

Tuy khi ông già hấp hối đi ám chỉ cho Văn cô nương lấy Khải Minh, nhưng hai người đi đường chỉ dắt tay nhau là cùng, chứ chưa bao giờ gần gụi nhau như thế này cả.

Lúc này Khải Minh ôm chặt lấy Văn cô nương, mùi thơm ở trong người nàng xông lên mũi chàng khiến chàng cũng phải rạo rực không sao nhịn được, còn Văn cô nương thì hai má đỏ bừng, mắt lim dim, người mềm nhũn nằm yên trong lòng chàng. Một lát sau, nàng mới khẽ thở dài ra một tiếng và khẽ gọi :

— Minh đại ca !

Khải Minh kêu «hừ» và hỏi lại :

— Việc gì thế ?

Văn cô nương ngập ngừng hỏi :

— Tiểu muội cảm thấy tựa như thế này dễ chịu lắm, thế là nghĩa lý gì ?

Khải Minh ấp úng đáp :

— Vấn đề này...

(CÒN TIẾP)

THƠ

Nhớ

Một thoáng quen mà sao vấn vương
Rưng rưng màu áo trắng sân trường
Mỗi ngày khăng đỏ giờ tan lớp
Tôi đón em về trong nhớ thương
Đứng lặng nhìn em trong phút giây
Để nghe hồn ấm chút thơ ngây
Bỗng dưng tôi muốn làm cơn gió
Nhẹ nhàng bên lên suối tóc mây
Rồi ngày tháng qua trong nín câm
Áo em vẫn trắng má vẫn hồng
Thơ tôi vẫn dệt bằng nhung nhớ
Nghẹn cả tâm tư đắng cả lòng
Em ơi tôi biết tình tôi đó
Yêu đủ nghìn năm chịu khổ đau
Đêm đêm lệ ướt bài thơ nhỏ
Một bến đò ngang mấy tuổi sầu

TRÚC HOÀI GIANG

Thơ cho người yêu

Hồn thơ anh để dành cho mình mãi
Yêu mình nhiều không giây phút nào phai
Thơ của anh trải rực rỡ tháng ngày
Gom tất cả để kết thành vương miện
Anh yêu mình nên để hồn chết lịm
Anh yêu mình tặng áo cưới bằng thơ
Hồn thơ anh trôi chết ngất cao trời
Quyện theo gió ru mình vào mộng ảo
Anh yêu mình như yêu loài như thế
Chỉ ngắm nhìn không dám nói tay đan
Lồng tay thả vào những ngón dịu mềm
Sợ tan cả mình mảnh mai yếu đuối
Anh yêu mình không bao giờ tiếc nuối
Tình yêu anh cao như chín tầng mây
Hồn thơ anh xin mãi mãi hằng say
Âu yếm đón tình mình, hôn lên má
Anh nguyện cầu thơ anh không bằng giá
Để cho mình ngợi thần tượng muôn năm

THANH BẰNG TRIỀU THỦY

TÌM HIỂU

CÂU LẠC BỘ THIẾU NIÊN

★ T.T.A.

Một trong những phong trào trẻ được nhiều người biết đến nhất và cũng thành công nhất tại Anh quốc đó là phong trào những câu lạc bộ thiếu niên, nằm trong phạm vi trách nhiệm của Hiệp Hội Quốc Gia các Câu lạc bộ Thiếu Niên (tiếng Anh là National Association of Boy's Club hay NABC). Hàng năm Hiệp Hội này tổ chức một «Tuần Lễ Câu Lạc Bộ Thiếu Niên» để phổ biến cho công chúng biết mục đích và hoạt động của họ cả cũng để cổ động tài chính nơi đa số những cảm tình viên. Người ta tính ra có đến trên 2000 câu lạc bộ thiếu niên ở rải rác trên khắp nước Anh qui tụ được 160 000 hội viên.

Ham thích thể thao

Mỗi tuần lễ có đến hơn ba vạn hội viên của những câu lạc bộ này ra quân trên các sân bóng tròn tại Anh quốc. Năm 1965 có tất cả 10 000 thiếu niên đã tham dự cuộc tranh giải vô địch quốc gia về các môn điền kinh. Trong số những lực sĩ chạy đua và các võ sĩ Thế vận hội cũng như giữa vòng những cầu thủ quốc tế, ta có thể tìm thấy rất nhiều cựu hội viên của các câu lạc bộ này.

«Bản tính thích chơi đùa là phương pháp của Thiên nhiên để chuẩn bị những thiếu niên cho cuộc tranh đấu của đời sống trưởng thành» đó là lời tuyên bố của Hiệp hội Quốc gia Câu lạc bộ Thiếu niên.

Trong tuần lễ Câu lạc bộ Thiếu niên, cùng với những hoạt động khác tại khắp các nơi toàn Anh quốc, các thiếu niên tự rèn luyện lấy sức chịu đựng qua những thử thách dưới hình thức những cuộc đi bộ khá xa từ thành phố này qua thành phố khác. Có khi có cả 400 thiếu niên có thể dự phần vào những cuộc thử sức này.

Ngoài ra, các thiếu niên này cũng còn được tưởng thưởng xứng đáng. Cứ mỗi cậu đi bộ được 1 dặm Anh (tức 1.600 mét) thì thưởng thưởng các tổ chức công, tư, các phụ huynh và bạn hữu của chúng đóng vào một số tiền có thể từ 6 «pence» cho đến 30 «Shillings».

Cách sử dụng ngân sách

Kể từ năm 1949, những Tuần Lễ các câu lạc bộ thiếu niên tổ chức hằng năm như thế đã thu vào được trên 650.000 Anh kim (tức 195 triệu bạc Việt Nam), riêng số thu trong năm 1965 đã lên đến mức kỷ lục là 750.782 Anhkim. Hiện người ta chưa biết đích xác số thu của Tuần Lễ ở tức năm 1966 vì Hiệp Hội chưa nhận được phúc trình đầy đủ từ các tỉnh gởi về, nhưng người ta biết rằng tuần lễ này cũng khá thành công.

Tất cả số tiền này được dùng để thành lập những câu lạc bộ thiếu niên mới, sửa sang lại nhà cửa và đồ đạc của những câu lạc bộ đang có, mua sắm những tiện nghi cho các ngành giáo dục mỹ thuật, trò chơi và các hoạt động thể thao hiện.

Dầu mới cho đến năm 1925 Hiệp Hội Quốc gia các câu lạc bộ thiếu niên này mới thành lập nhưng đã có từ trên 100 năm nay tại Anh quốc.

Chính tại câu lạc bộ này, thiếu niên có thể gặp những bạn bè đồng trang lứa, và là chỗ cho cậu đến sinh hoạt trong những giờ rỗi rảnh, hoặc để kết bạn bè trong đủ mọi hình thức hoạt động và kinh nghiệm lành mạnh và khích lệ.

Ngoài ra cũng còn có những học bổng để cho các thiếu niên du học ở hải ngoại.

Tinh thần vị tha

Người ta vừa phân phát ra một tờ vấn đáp cho chừng 800 thiếu niên và do đó có thể suy luận rằng chúng chú trọng khá nhiều đến tôn giáo. Từ 40 đến 50 phần trăm những thiếu niên đáng tiền học cho các công cuộc truyền giáo ngoại quốc cho cả tổ chức dưỡng già và dưỡng lão, và 79 phần trăm trong số chúng đã đóng góp các phong trào như Oxfam và chiến dịch cứu đói.

Hiệp hội Quốc Gia các câu lạc bộ thiếu niên Anh được rất nhiều nhà Mạnh Thường Quân ủng hộ tài chính một cách rộng rãi. Ca sĩ và diễn viên trứ danh về vô tuyến truyền hình Frankie Vaughan trước kia vốn là một hội viên câu lạc bộ thiếu niên ở Liverpool, suốt 10 năm nay năm nào cũng bỏ ra trọn một tuần lễ đi trình diễn nhiều chỗ để lấy tiền cống hiến đặc biệt vào ngân quỹ của các câu lạc bộ thiếu niên.

★★

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Lời cho đấy, Mây trắng, Dáng xa (T. T. Phương Linh), Bài thơ gởi theo gió, Giấc mơ mùa xuân (Ngô kim Thu), Câu nguyện, Anh xin chết (Phong Vũ), Thương anh lính chiến, Hoàng hôn thôn, Tình thôn nữ (Thanh Thủy), Chính nó, Gió mây chiều, Hoàng hôn tím, Dalat chiều đông, Buồn gác trọ, Nỗi buồn không tên, Căn phần, Thân phận, Loài chim hải đảo, Mây ngừng trôi (Uyên Giang).

— KỲ 21 —

PHẦN THỨ NHẤT

IM LẶNG CỦA BIỂN

CHƯƠNG V

Nghe xong chuyện hắn kể, nàng thấy tê tái cả một cõi lòng. Cái hy vọng gặp lại Trúc đã hoàn toàn tiêu tan. Lúc tiễn đưa Trúc lần cuối cùng, nàng tưởng rằng nàng mất Trúc vĩnh viễn. Đến lúc này nàng lại cho rằng Trúc đã mất nàng mãi mãi. Nàng ngồi dựa vào ghế, đờ đẫn như người mất hồn. Phía trước hai luồng sáng của đèn pha chọc thủng màn đêm, soi rõ những ổ gà trên đường đi. Nàng liếc mắt nhìn Vấn.

Hắn chăm chú lái xe, vẻ mặt rất tươi tỉnh, miệng hơi mở ra như sắp sáng cười. Hắn trông già nua khắc khổ làm sao ấy ! Hắn không có cái vẻ lịch sự, trí thức của Trúc. Có lẽ hắn xuất thân từ một tên dân cày nghèo nàn ở một vùng đồng chua nước mặn nào đó.

Chưa bao giờ nàng dám nghĩ rằng nàng lại có thể lấy một người chồng thô kệch như Vấn. Nếu cuộc hôn nhân cưỡng ép này đi đến sự thật, nàng không hiểu nàng sẽ có phản ứng như thế nào.

Không ! Nàng sẽ cương quyết chống đối lại ý định của ông bà Thịnh Phát. Nàng không thể vùi dập cuộc đời mình bên cạnh một người chồng như Vấn được. Nàng thầm nhủ : «Đừng có dễ dàng đầu hàng ! »

— Đến nhà rồi !

Tiếng nói oang oang của Vấn làm Châu chợt nhớ tới hiện tại. Vấn mở cửa xe, rồi chạy vòng sang phía bên này để mở cho nàng. Trước khi bước xuống, nàng quay lại gọi :

— Lượm, đến nhà rồi !

Nàng phải gọi tới ba lần mà không thấy nó trả lời. Nàng chép miệng lẩm bẩm :

— Con ranh này lại ngủ rồi.

Không đợi nó nữa, nàng xuống xe. Vấn tránh sang một bên để nhường lối cho nàng. Trong khi nàng gọi cửa khe khẽ, hắn lay gọi con Lượm dậy.

Đèn trong nhà bật sáng cùng một lúc với cánh cửa mở hé ra. Tiếng ông Thịnh Phát hỏi :

— Châu đấy à, con ?

Vấn tiến lên, đẩy cho cánh cửa mở rộng thêm, chắp tay chào :

— Lạy thầy ạ. Con vừa đưa em Châu ở ga về.

Châu thoáng thấy mặt ông Thịnh Phát cau lại. Nhưng ông đã tươi tỉnh ngay :

— Thế à ? Tôi đang lo một mình nó đi đêm đi hôm...

Vấn ngắt lời ông :

— Thầy mẹ chiều em con quá. Lần sau thầy mẹ đừng cho em con đi như vậy nữa.

— Ấy nhà tôi đấy chứ. Lúc đó tôi ngủ mà.

Bà Thịnh Phát đứng đằng sau chồng, chống chế :

— Sáng đến nơi rồi, còn đêm với hôm gì nữa.

Vấn làm ra bộ bối hoảng :

— Ấy chết ! Lạy mẹ ạ. Vừa ở trong chỗ tối ra chỗ sáng nên con bị chói chưa nhận ra mẹ.

Châu không khỏi thầm phục cái tài của Vấn. Hắn thay đổi cách xưng hô một cách dễ dàng, không ngượng miệng. Chắc là lúc hắn mặc cả với ông Thịnh Phát về việc trả tự do cho Trúc cũng trơ trẽn như vậy.

Bà Thịnh Phát lạnh nhạt đáp :

— Tôi không dám.

Rồi bà quay về phía Châu giục :

— Vào đi con. Đứng ngoài ấy mãi làm gì thế ?

Châu phải lách sau lưng Vấn để vào nhà. Ông Thịnh Phát mỉm cười nói :

— Mời...cậu Vấn vào nhà chơi, để tôi bảo nó pha ấm nước trà tàu uống cho tỉnh ngủ.

Vấn chắp hai tay, lễ phép thưa :

— Con xin phép thầy mẹ. Con còn có nhiều việc phải làm lắm.

Bà Thịnh Phát nói như đuổi khéo :

— Ừ, thôi cậu về nhé !

Vấn vái ông bà Thịnh Phát, rồi đi ra. Bà Thịnh Phát đóng sầm cửa lại. Ông Thịnh Phát cau mày :

— Bà chả có lịch sự gì cả.

— Nó bắt giam thằng Trúc để cưỡng ép mình phải gả con Châu cho nó thì có lịch sự không ?

Ông chỉ thở dài, không đáp. Bà vẫn chưa chịu thôi :

— Phản động ! Phản động cái mả mẹ nó ấy à ? Cướp vợ người ta còn vu cho người ta là phản động !

— Bà có khẽ mồm đi không ? Chúng nó nghe thấy bây giờ thì khổ cả nhà.

— Khổ cả nhà còn hơn là để mình con Châu nó khổ.

— Ai bảo bà là nó khổ ?

— Còn phải ai bảo nữa ? Để thương tôi ngu lắm đấy !

— Thế bà muốn thằng Trúc chết mất xác à ?

— Tưởng giết người dễ lắm hay sao ? Còn người nọ người kia chứ ?

— Khó với mình, nhưng dễ với người ta. Người nọ người kia là ai ?

Châu không muốn nghe tiếp cuộc cãi cọ của cha mẹ nữa. Nàng buồn bã đi vào nhà trong. Sau một đêm thức trắng, nàng cảm thấy bải hoải cả chân tay. Đầu nàng nặng như chì vậy. Nhưng nàng không hề buồn ngủ. Nàng gặp Lệ đang sai bảo người làm sửa soạn đồ điểm tâm. Lệ đi ngại nhìn nàng, gượng cười :

— Cô ra ga về đấy à ? Có gặp chú ấy không ?

Châu gật đầu, im lặng. Nàng đi thẳng vào nhà tắm để rửa mặt. Nàng không muốn nói chuyện với ai về Trúc lúc này, vì nàng biết nàng sẽ không cầm nổi nước mắt. Nàng cảm thấy thương Trúc hơn là thương nàng. Rồi đây, thiếu nàng, Trúc sẽ sống thế nào ?

CHƯƠNG VI

Châu ốm liền một tháng trời. Người gầy rạc hẳn đi. Nàng từ chối không cho bác sĩ hoặc thầy lang khám bệnh. Nàng không bỏ cơm hẳn, nhưng ăn uống rất thất thường, bữa có bữa không. Hôm nào nàng cố gắng hết sức thì cũng ăn được độ lưng bát. Ông bà Thịnh Phát đã nhiều lần khuyên nhủ nàng mà không được. Bà Thịnh Phát đêm đêm thường lên ngủ chung với con gái để tìm cách an ủi nàng. Bà cho rằng Châu chưa việc gì mà tuyệt vọng. Sở dĩ ông Thịnh Phát phải nhận liều điều kiện mà Vấn đưa ra cũng chỉ vì muốn cứu Trúc thoát chết. Tội ăn cắp, ăn trộm giết người còn có thể tha thứ được, nhưng tội phản động thì không cần tòa xử, không cần phải trái, cứ việc giết. Nhưng nhận lời Vấn chưa hẳn là đã phải gả nàng cho hắn. Còn nước còn tát, còn nhiều hy vọng, còn nhiều biến chuyển sau này. Nghe mẹ nói, Châu chỉ biết vâng dạ cho qua chuyện.

(CÒN TIẾP)

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

VÀI ĐIỀU THÔNG THƯỜNG NÊN BIẾT

— Nếu vỏ trứng bị nứt, thì trước khi luộc hãy dùng nước chanh tươi bôi lên chỗ bị nứt.

— Bị muỗi đốt, trong nhà lại không sẵn thuốc bôi (như Phenergan Cream) thì bạn có thể cắt đôi củ hành, sát nhựa hành lên chỗ muỗi đốt. Nếu không có hành thì dùng nước chanh tươi hoặc dấm cũng được.

— Giặt vây dầm xong đem phơi trên dây thường có những nếp gấy khó coi, khó ủi. Muốn tránh và có thể mặc ngay (trường hợp váy bằng ni lông) thì nên phơi trên một chiếc dù mở.

— Muốn quần áo trắng lụa trắng không bị vàng thì khi xả nước cuối cùng nên pha vào nước một thìa dấm.

— Muốn bóc vỏ trứng dễ dàng thì sau khi luộc chín thả ngay trứng vào nước lạnh.

— Khi trời khô ráo (trời hanh) mặt bị rát hoặc nẻ, bạn có thể cắt dưa chuột (dưa leo) rồi thoa lên chỗ bị nứt.

MÁCH GIÚP

• HÀ MAI LAN

Em VŨ HIỀN THỤC GIAĐỊNH)

Đó là trứng cá bọc, chớ nặn sợ sẽ có sẹo thêm khó coi.

Em NGA (SAIGON)

a) Da đen hay trắng là do bẩm sinh, phấn chỉ giúp một phần nào đó thôi.

b) Có thể chích Bépeanthène sẽ bớt rụng tóc, và như thế tóc sẽ chóng dày..

c) Không thấy.

d) Có thể mua cuốn « Xã giao hằng ngày» do Thế Giới xuất bản. Đọc mục Rao Vặt của bổn báo có đăng địa chỉ của lớp gia chánh

Bạn THÔNG CẢNG (SAIGON)

Rất tiếc không thể làm vừa lòng bạn, vì chúng tôi đã mất địa chỉ của bạn đọc đó. Tuy nhiên nếu bạn thích tìm bạn tri âm, bạn có thể liên lạc với cô Bùi Thị Tùng phụ trách mục hộp thư tìm bạn báo thuyết Thứ Năm, số 267 Phạm ngũ Lão Saigon để đăng lời rao, hoặc biên thư cho địa chỉ đã đăng lời rao trên báo.

Ông L.V.L. (BIÊN HÒA)

a) Không thấy có bán cuốn sách ông hỏi, Vì thế nên mới phải tập sự trong những nhà chuyên về ngành này.

b) Loại cân khá tốt, nhưng hiện nay không thấy nhập cảng. Cân có hộp kính che khỏi bị gió làm xáo trộn, có cán bấy ở giữa. Ông có thể tìm mua vật dụng đó tại những nhà hàn đồ kim hoàn lớn, đường Tự Do hoặc đường Võ di Nguy Sg.

c) Phải có mối quen người ta mới bán. Hỏi tại mấy tiệm vàng đường Lê thánh Tôn hoặc Thủ khoa Huân Saigon.

d) Phải có thợ trong nhà để làm đồ nữ trang. Tại hiệu Đức Lợi (làm đồ kẽm), ở đường Lê văn Duyệt Saigon, gần ngã ba Tô hiến Thành có thợ chuyên làm cánh hoa và nhiều thứ nữ trang khác, Ông có thể lên hỏi đó (hỏi ô. Trúc).

TÌM VIỆC

— Một nữ sinh chương trình Pháp có bằng Brevet, muốn kèm thêm trẻ em tại tư gia những lớp 11è, 10è, 9è, 8è và 7è và nếu có thể sẽ lãnh dạy luôn trong lúc hè. Điều kiện dễ dàng xin thư về cô Bạch Yến, 30 Nguyễn văn Học GĐ.

— Nữ sinh có bằng Brevet, hiện đang học lớp 2è, muốn kèm trẻ em tại tư gia học chương trình Pháp, từ lớp 9è, 10è, 11è đến lớp mẫu giáo. Xin liên lạc thư từ về địa chỉ : 519/33 Nguyễn Trãi Cholon.

— Sinh viên năm chót ban cử nhân Toán lý hóa không cho mẹ sống tự lập, kiên nhà, nghị lực, chuyên luyện thi THĐNC, Tú tài I và II, dạy căn bản Toán lý hóa từ đệ thất đến đệ nhất, dạy từng nhóm : tam, nhị, ngũ, tứ. Thư cho Nhu 170/19 Hoàng Diệu Saigon.

— Nữ sinh đệ nhất, có Tú tài I muốn tìm việc làm hay kèm trẻ em từ đệ tứ trở xuống để tiếp tục việc học, điều kiện dễ dàng. Thư về Sáu 12 Trần hưng Đạo Saigon, chuyển giao cho Châu.

— Sinh viên khoa học nhận kèm tư gia buổi tối từ đệ II trở xuống Thư cho Hoàng 3/129 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

— Nam sinh học lực khá, hiện đang cần có chỗ dạy kèm Đệ VI trở xuống hay làm việc gì vừa với khả năng, liên lạc thẳng hoặc bằng thơ (chiều hay tối). Tổng 171 Cô Bắc Saigon.

— Nam sinh Ngọc Nguyễn Ánh Mộng (Tảo) muốn tìm việc làm như : đánh máy hoặc ca bát lương đủ sống xin biên thư cho ông Nguyễn quang Tính KBC 4.275 chuyển giao.

— Nam sinh lớt học lực Trung học, cần tìm việc làm vừa sức, có thể cho nơi ăn ở, (đi nghỉ học) Thơ cho Tân 206/5 Lê quang Định Giađịnh, chuyển Tâm.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Cho thuê xe du lịch, 6 chỗ ngồi. Máy tốt. Hỏi 22 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Desoto PD600 cabine chassis chưa số máy xe mới hiệu Thames. 354 Hỏi 159 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Desoto PD600 vận tải còn tốt đời EE 7 ngàn đầu. — Thames đổ 7 tấn, máy mới làm vỏ ruột mới đời EA 5-6 ngàn đầu. Hỏi 83B đg Nguyễn cư Trinh (góc Công Quỳnh Saigon.

Cần thuê 1 xe vận tải hạng nhẹ hiệu Toyota Corona. Trả 25.000đ/1 tháng Điện Thoại 23.217

Opel Rekord EA-9 ít đi, thật đẹp (hạt mới), và 1 Opel 1.700 EC-7. bán 600.000đ. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon. ĐT 21.373 (giờ làm việc)

Ba Bảo Nhà chuyên môn duy nhất về đồng hồ các loại xe. trước ở tại chợ An Đông nay bao ngày dời về tại bá gạch Bàng Phú Thọ 699 - 701 Pétrus Ký góc Trần quốc Toản.

Ford ANGLIA rất kiến làm bằng rời đời EB6 bán gấp Hỏi 88C/2 cư xá trật Công Lý Saigon.

P-403 Camionnette chưa xin số cần bán. 220/41B Trương minh Giảng (gần cầu).

Volkswagen cần 1 kiểu cần mượn gấp xe Volkswagen du lịch. Hỏi ông Đạo 194 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Ford Fairlane Victoria mui kiến có Radio toàn hảo. 336 Trương minh Giảng Saigon.

Bán P 203 mới sơn và làm máy. Hỏi 83 Yên Đỗ Saigon.

Traction 11L thật tốt giá rẻ. Hỏi 680 Phan thanh Giản Saigon.

Nhường rẻ 1 hạng xe vận tải Int. 1700 đã gọi đăng ký 3 sắp cập bến. Hỏi 140 Lê thánh Tôn hay 27A/2 Phan đình Phùng Saigon.

Floride tốt, đẹp nhất Saigon 450 000đ. Hỏi 307 A đường Lạc Hạnh Cholon.

Fiat 1500L ED Radio - Simca 9 NBH — 2 CV EB 7 bằng kiến Versaille NBR 465A Phan thanh Giản Saigon.

Oldsmobile Super 88. đời mới số EC, máy lạnh. Radio. coi xe 71B. Hồng thập Tự Saigon.

Taunus 17M Super ED hoàn toàn mới. 149 Đề Thám Saigon.

Vauxhall Super 58 NBV toàn hảo bán. 461 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Triumph Sport EB (xem xe giữa khoảng 10 đến 12 giờ) và xe ID 19 (xem xe trong giờ làm việc). Hỏi Công Ty Shell VN. 15 đại lộ Thống Nhứt Sg

Nash Familial NBL. Bán rẻ, số thường, máy, đồng vỏ ruột hoàn toàn tốt. Hỏi tại 335 Trần quý Cáp Saigon ngoài giờ làm việc

Bán xe Dodge EE 600. Hỏi 88/15B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Mercedes Benz Tuyệt đẹp như Chimène trong Romancero du Cid. Kiểu tối tân 1967 với moteur/injection có radio máy lạnh mọi lẽ. Bán tại IMMA 97 Nguyễn cư Trinh Saigon

Cần mua xe cũ nát hư hỏng. IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Camion F 600 mới tinh bảo máy Thames, chassis cập bến Mỹ có đít lưa và số mạnh. Muốn nhường lại. FORD K. 1250 Microbus (có băng và kiếng) mới chạy 1000km. Bán giá phải chăng. Hỏi ông Quí 100 Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 xe Peugeot 404 EB 9 mới toàn hảo có Radio Hỏi 333 Trương minh Giảng

Bán gấp 1 du lịch hiệu Buick còn tốt giá 250 000đ. Hỏi 349/171 Lê Đại Hành Phú Thọ.

404 Peugeot 1966 — 1967 mới nguyên, chưa số, màu trắng nệm đỏ 487 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Mướn một camion mười bánh chở hàng sắt. — Cần 1 tài xế xe be.oc. 140 Hồng thập Tự có nhỏ vào, hỏi nhà Bà Vân

Xe nước bán rẻ Fargo 400 còn tốt đời NDH thùng tròn. Hỏi 197/36 Triệu Đà Chợ Nguyễn tri Phương.

Benne Xe bán Ford 600 máy xăng 2 dít số ED. Hỏi 25 Ng. văn Tráng (ngã sáu) Sg.

Desoto Benne 500 EF-3 hoàn toàn mới 196B Trần quý Cáp.

Bán xe Austin Minivan đời EB 4... Máy toàn hảo, bình xe và phụ tùng bảo đảm còn mới. Hỏi 52B Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, ngoài giờ làm việc

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN : Contessa EE — Dadsun EE — Dauphine EE-NBW — Toyota Pick-up EG — Mercédès 190 EB — P.203 NBK-FA — Simca 9 NBD-NBE — Nash NBU — Hillman NBG — Standard NBN — Traction EA.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, sắc sót kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

Bán 1 camion benne 1 tỷ hiệu Ford máy mới làm hoàn toàn thật tốt, có mối sẵn mỗi ngày 2500đ giá nhứt định 530.000đ. Hỏi 197A/197 Lê văn Duyệt Saigon chỗ vựa củi đi vô quẹo trái, trưa 13g chiều 19 giờ.

Renault 1T4 mới tinh thùng bít EC 8900 Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Chevrolet 1960 bán rẻ toàn hảo. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Peugeot 203. EB toàn hảo bán lối và xem xe tại số 175/20 Phạm ngũ Lão Saigon.

Dauphine Grand luxe EC. F Prefect thật tốt BN. Bán tại 396 Phan đình Phùng Saigon.

Hãng Esso cần thuê xe bốc hàng (élévateur) từ 2T5 đến 316. Xin liên lạc văn phòng phân phối số 8 Thống Nhất Saigon (lầu 2 phòng 316) trong ngày giờ làm việc.

Microbus Diesel Ghế nệm, cắt kiến, toàn hảo. Chạy máy dầu cặn, tiết kiệm nhiên liệu, thuận tiện chuyên chở. Bán tại IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán 1 xe Camionnette Volkswagen còn tốt — Nhường lại giá đặc biệt 1 bọn xe vận tải International 1 700 đã đóng tiền kỳ 3, xe sắp về. Hỏi ông Hoàng 702/78 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải nhẹ 1220 Toyota lite Stout chưa chạy rodage. Hỏi 52B Ngô tùng Châu Gia định.

Bán xe Mercedes 190 kiểu 1964, Zodiac EB. Chevrolet Corvair mui sập tự động, radio, kiểu 1966. Nash station wagon kiểu 62. Plymouth station wagon 1957. Austin NBO. (160 000đ) do 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Jeep Willys hoàn hảo bán 1011 Trần hưng Đạo Sg

Bán gấp Camionnette 403 mới. Hỏi 655/A Phan thanh Giản Saigon.

2.CV Fite EB kiểu quay toàn hảo giá rẻ. Hỏi cô Dung 97 Pasteur Saigon.

Cortina bán Hỏi 186/14 Cao Đạt Chợ Quán từ 15 giờ đến tối.

SALON D'AUTOS NGUYỄN-ĐIỀU
196 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.
BÁN : — Volkswagen 1300 toàn hảo EE.
— Ford Falcon «Futura» Máy lạnh ED
— Taunus 12M EC.
— Austin ED. 1.100.
— Opel NBL
— Dauphine NBR.
— Fiat 600 Multipla.
— Peugeot 404 — 1965

Mercedes 190 đời NBV Radio toàn hảo bán gấp, giá rẻ. 207 Bến Chương Dương

Bán xe Ford KNCE vận tải nhẹ thùng bít. Mót 203 du lịch NBF. Hỏi 125/5 đường Lục tỉnh Cholon (xéo đình Minh Phụng dầu hẻm có phong tên nước).

Bán 1 xe Fiat 3 băng loại 600 rộng nhiều chỗ ngồi, gia đình dùng có thể đi được đời NBR. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 23 283. Coi xe sáng 7 đến 9 giờ chiều 17 đến 19 giờ.

Bán Morris Minivan EB có băng kiếng. Taunus berl. NBP, Simca 9 NBH, Tract 11L.NBJ có radio (170.000đ), Standard 10 NBL Lloyd 4 ml. NBP. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán du lịch Taunus 12M origine EC-8 (9 vít). xe Traction 11L cốp vuông NBL hỏi 265 Trương minh Ký T.S H — Gia định (ông Thầy Kém) mới, ông trả Taunus 6 trăm ngàn đến thương lượng.

Mua OPEL Rekord EA bốn cửa. Hỏi ông Khuyến 219 Trần quý Cáp Sg.

Bán gấp giá rẻ một xe Consul NBP-555 mới sơn làm máy giàn đồng. Xin hỏi 384/10 Trương minh Giảng Sg.

Renault 4CV đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo bán rẻ. 40 Nguyễn Hoàng Cl.

Bán Cortina toàn hảo, đời EF 13C Kỳ Đồng (Building) lầu 3 phòng 33.

Bán GMC. Benne xe mới tại hãng. Hỏi 89/12 Đỗ thành Nhơn Khánh Hội

Volkswagen NBT bán Hỏi 71 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Nhượng lại 1 bông xe vận tải International đã có xe tại hãng. Hỏi 224 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Jeep Willys capot bầu, cao bấp toàn hảo, giá đặc biệt. 113 Yên Đỗ Saigon.

Peugeot 203 đời NBI bán Hỏi 176 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Nash NBL số thường. Jeep cabot thấp tốt. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

203 NBO tình trạng hoàn hảo. Hỏi 12 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán 1 Peugeot 403 Camionnette EF mới nguyên, 1 Lambro có thùng chưa số. 655A Lê quang Định Gia Định.

Thùng Lambro đóng sẵn đẹp, bền, rẻ nhứt Đô thành. Ráp ngay khỏi chờ đợi. Hỏi 1/C Cư xá Đô Thành. 385 Phan thanh Giản.

CHÍNH SÁCH HÒA GIẢI DÂN TỘC

được công bố vào ngày ban hành Hiến Pháp 1-4

• LỄ BAN HÀNH ĐƯỢC TỔ CHỨC TRỌNG THỂ TẠI DINH ĐỘC LẬP
★ HỌC SINH TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG ĐỀU ĐƯỢC NGHỈ NGÀY NÀY

Trang 3 Số 898 Ngày Thứ Bảy 1-4-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT—Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON.— Một nguồn tin thông thạo cho hay buổi lễ ban hành Hiến Pháp VNCH sẽ được tổ chức trọng thể vào 9 giờ sáng thứ bảy 1-4 tại Dinh Độc Lập.

Nhân dịp ban hành Hiến pháp, Tòa Đô Chánh đã ra thông cáo yêu cầu đồng bào thủ đô treo quốc kỳ trong ngày 1-4-67.

Mặt khác, Văn phòng Quốc Hội cũng ra thông cáo mời toàn thể quý vị dân biểu hiện đang ở các tỉnh cần về Saigon gấp để kịp dự lễ ban hành Hiến Pháp được tổ chức vào ngày giờ nói trên.

Nhân ngày lịch sử này, học sinh các trường Tiểu Học, Trung Học và Đại Học đều được nghỉ ngày thứ bảy 1-4-67.

Cũng nhân ngày ban hành Hiến Pháp 1-4 Chánh phủ sẽ công bố chánh sách Hòa giải Dân tộc.

Tổng Bộ Thông tin Chiêu Hồi cho biết mục đích của chánh sách này là đẩy mạnh chương trình chiêu hồi đến một chủ trương rộng lớn nhằm đoàn kết mọi công dân Việt nhất là những người còn trong hàng ngũ Cộng sản để được trở về sum họp dưới mái gia đình dân tộc chung chung xây dựng xứ sở.

Những người từ bỏ hàng ngũ đối phương trở về sẽ được đón tiếp bằng tình thương yêu ruột thịt, được phục hồi trọn vẹn quyền công dân và Chánh phủ sẽ tạo cơ hội thuận tiện cho họ mang tài chí ra phụng sự đất nước.

ÂN XÁ 104 PHẠM NHÂN TRONG SỐ CÓ ĐẶNG SỸ, DƯƠNG VĂN HIẾU, KHƯU VĂN HAI

SAIGON 30-3 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy Ban Lãnh đạo Quốc gia vừa ký một sắc lệnh ân xá cho 104 phạm nhân được hoãn giảm hình phạt cho 20 năm khổ sai và được miễn trừ hẳn về kỳ hạn phạt giam còn phải thi hành, kể từ 8-2-67.

Trong số phạm nhân được ân xá này có tám người được hoãn giảm hình phạt từ khổ sai chung thân còn 20 năm khổ sai, một người còn 10 năm, tám người còn ba năm. Trong những người này có Dương văn Hiếu, Đặng Sỹ, Nguyễn Thiện Dzai, Khưu văn Hai, Nguyễn Tư Thái, Phan Khanh..

Một người được xá miễn phụ hình biệt xứ.

Hai mươi hai người được miễn trừ hẳn về kỳ hạn phạt giam còn phải thi hành; Hai người được miễn trừ hai năm; 18 người được miễn trừ một năm; 38 người được miễn trừ sáu tháng, và sáu người được miễn trừ ba tháng.

VỤ SINH VIÊN ĐÒI GIÁM ĐỐC TỪ CHỨC

SAIGON.— 9g30 ngày 30-3, tại trường Cao Đẳng Kiến Trúc, Ban Đại Diện Sinh Viên Kiến Trúc đã tổ chức một cuộc hội thảo khá sôi nổi và sau đó đã đồng quyết nghị : thỉnh cầu Tổng Bộ Văn Hóa Xã Hội, Bộ Giáo Dục, Viện Đại Học Saigon bổ nhiệm tân giám đốc trường Cao Đẳng Kiến Trúc thay thế giáo sư Trần văn Tải, toàn thể sinh viên Kiến Trúc bãi khóa cho tới khi có tân giám đốc, sinh viên Kiến Trúc sẽ tuyệt thực kể từ 12 giờ trưa thứ hai 3-4-67 cho đến khi có kết quả.

Sơ lược

Cuộc tranh đấu của khối Sinh viên Kiến Trúc chống Kiến Trúc sư Trần văn Tải chính thức nổ bùng vào đầu tháng 11 năm 66, tới ngày 15-11-66 sinh viên gửi kiến nghị tố cáo giáo sư Tải là đã bất lực trước đà phát triển của ngành Kiến Trúc, đòi hỏi ông phải từ chức, thỉnh cầu Hội đồng Giáo sư bầu một tân Giám đốc có nhiệm kỳ nhất định và yêu cầu chính phủ trợ giúp đỡ trường Cao Đẳng kiến trúc phát triển đúng với nhu cầu Quốc gia. Sau đó, một mặt Giáo sư Tải gửi tới Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia hồng truyền đơn đả kích ông, ông yêu cầu điều tra để hoặc lời tố cáo kia đúng thì chính quyền nên có biện pháp đối với ông hoặc chỉ là sự vu khống thì xin ông Tổng Giám đốc ... thích đáng các phần tử ... trộn trật tự tại hậu phương do các phần tử Việt gian điều khiển; mặt khác ông tiếp xúc với từng nhóm sinh viên, và Viện Đại học Saigon cũng đứng ra tìm biện pháp điều giải. Ngày 19-11-1966 Viện Đại Học Saigon gửi ban đại diện sinh viên kiến trúc một bức thư hẹn một thời gian độ vài tuần là đã kết thúc cuộc điều tra. Thế rồi các sinh viên chờ tới... 9-3-67 vẫn không thấy kết quả gì, ban đại diện gửi thư yêu cầu Hội đồng Giáo sư cùng với Viện trưởng Viện Đại học Sg. cho biết kết quả, cũng vẫn dụng điều với sự... điều tra chưa kết thúc, thế là sóng gió tạm im lại bùng dậy.

Tố cáo

Sau khi ban đại diện trình bày mọi diễn tiến xảy ra, các sinh viên lần lượt phát biểu ý kiến và hầu hết ngỏ sinh viên chia làm 2 phe rõ rệt. Những sinh viên từ năm thứ 1 tới năm thứ 6 đều muốn bãi khóa để đòi hỏi vấn đề sớm kết thúc vì đã chờ 4 tháng 13 ngày rồi mặc dù đã được hứa chỉ vài tuần là giải quyết xong; nhưng sinh viên năm thứ 7 (nghĩa là còn rất ít liên quan với trường) thì lại muốn chờ đợi.. dài dài thêm ít nữa. Trong dịp này, các đại diện sinh viên đã tố cáo tùm lum ... là sinh viên năm thứ nhất không có bằng vẽ, phải đứng mà vẽ, ngồi mà vẽ ..., ... là sinh viên Phạm văn Đức đã được ông

THANH CHIÊU

Tổng thư ký Viện Đại học ... tại cho biết là sẽ phải ra Hội Đồng Viện ... kỷ luật. Sự tố cáo còn đi xa đến độ kể lại rằng có những ông giám đốc ghi bằng tiếng nói của sinh viên ... đi ... lại đó... phúc trình (Sinh viên nói câu này đã chắc mạnh ... Giám đốc này không phải là giáo sư Tải), có ông Viện trưởng về tận Cần Thơ mới ... một ... đó... Cuối cùng, khối sinh viên kiến trúc cho rằng đến quy trọng như một bản Hiến pháp mà cũng chỉ có 5 tháng đã soạn thảo xong, chuyện của con này hơn 4 tháng chưa có kết quả vì sự thiếu thiện chí của người lớn, do đó, đã quyết định bãi khóa. Nếu tới 12g trưa 3-4 mà không có sự giải quyết ổn thỏa các sinh viên sẽ tuyệt thực 24g và ban đại diện sẽ tuyệt thực vô hạn định.

TRƯỚC TÒA QUÂN SỰ

ĐIỀU ĐÌNH VỚI VIỆT CỘNG ĐỂ DIỆT VC NẰM VÙNG

1 ĐẠI ÚY CỰU TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG BỊ TRUY TỐ VỀ TỘI PHẢN NGHỊCH ĐƯỢC THA BỔNG

SAIGON.— Trong phiên nhóm sáng qua tại bến Bạch Đằng, tòa án quân sự đã xử một vụ phản nghịch rất sôi nổi vì chánh phạm vụ này là cựu Trung úy Nguyễn văn Phước (phục vụ tại Tiểu đoàn 531 KBC 4799) lúc Trung tướng Hinh chống lại chính phủ Diệm đã được một lệnh đem đại đội sang hợp tác với Bình Xuyên, nên tòa án quân sự ngày 8-8-55 đã lên án tử hình bị can và đầy ra Côn đảo. Mãi sau ngày cách mạng tháng 11-1963, bị can mới được Hội đồng quân nhân cách mạng ân xá cho trở về với gia đình. Rồi sau đấy, ông Phước xin được hồi ngũ vào dịp tướng Nguyễn Khánh làm Thủ Tướng nên ông này đã được đặt dưới quyền xử dụng của Thiếu tá Nhỏ trong Sư đoàn 5. Ngoài Đại úy Nguyễn-Phước, nguyên Tiểu đoàn trưởng còn 4 bị can khác là Văn khắc Trang, tiểu đoàn phó, Huỳnh văn Trụ, cựu chủ tịch hội đồng xã Phước Hòa, Nguyễn văn Bảy và Đặng văn Điền đồng can tội phản nghịch. Các bị can đều bị giam từ ngày 15-4-1965.

Sơ lược cáo trạng

Đại úy Phước được Thiếu tá Nhỏ ủy nhiệm việc tuyển mộ tân binh để thành lập Tiểu đoàn an ninh quốc lộ 15 và được đề cử làm tiểu đoàn trưởng.

Tiểu Đoàn này có nhiệm vụ giữ an ninh quãng đường từ bộ chỉ huy khu Phước Biên đến cầu Rạch Đăng Phước Tuy. Sau đó, bị can được lệnh chiếm giữ vùng Đất đỏ, Bà đập và Phước Hải, khoảng tháng 12-64, bị can mở cuộc bố ráp quân đến xã Phước Lợi thì gặp hỏa lực mạnh của Việt cộng, nên ra lệnh cho Thiếu úy Thành viết 1 bức thư nhờ tài xế xe đò đưa cho VC bảo chúng phải rút đi, nếu không bị can sẽ gọi máy bay đến oanh kích. VC không nghe còn bắt 6 biệt kích, thu vũ khí. Bị can chưa kịp báo thì 4 ngày sau VC cho giao liên mời đi họp về việc ngưng bắn. Bị can có gửi công điện cho tiểu khu hỏi ý kiến và được trả lời : không có trở ngại gì trong việc tiếp xúc với VC, nên bị can đã cùng với 1 cận vệ 2 lần đi họp gặp tên Hùng Tâm tự Út tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 303 VC. Qua hai lần họp Việt cộng đưa điều kiện là không được bố ráp và phục kích chúng, bị can chấp thuận và đặt điều kiện VC phải rút khỏi vùng bị can kiểm soát, không được đào đường chôn mìn trên đường Đất Đỏ Phước Lễ, thả 6 biệt kích. VC đã đồng ý và đã thả 6 biệt kích nhưng giữ lại 4 khẩu Carbine.

Bên vành móng ngựa, Đại úy Phước đã nghẹn ngào trong nước mắt mà khai rằng, lúc hoạt động cho Bình xuyên khi ra tòa bị kêu án tử hình, ông không mảy may sợ sệt. Thế mà ra Tòa hôm nay, ông thấy rất ức nghẹn ngào vì những việc ông đã làm đều do lệnh trên.

Nhờ những kế hoạch đó mà phần thì tiểu đoàn ông đã tiêu hao diệt địch nằm vùng, phần đã tổ chức các công tác xã hội chiêu dân trở về ấp chiến lược khiến người dân trong vùng được sống yên lành.

Khóc nức nở trước Tòa

Ông đã nức nở xin tòa khoan hồng cho các bị can khác vì họ là những người thừa hành nhiệm vụ của mình chứ không phải họ đã tự ý hoạt động những công tác đó. Còn 4 bị can thì khai chỉ biết thừa hành lệnh trên. Bênh vực cho 5 bị can, các luật sư Nguyễn văn Hoàng, Vũ văn Huyền và Nguyễn văn Chức, đã lần lượt nêu ra những sự việc trong cáo trạng để lập luận rằng mặc dù chỉ là khâu lệnh của cấp trên, Đại úy Phước đã không hề đánh 1 quân nhân cao đẹp say sưa với nghĩa vụ, hăng say với lập trường diệt Cộng nên mới hăng hái một cách tích cực như vậy. Và có thành đạt được những thành tích biểu nghĩa như vậy Đại úy Phước mới được các tướng lãnh lúc bấy giờ tưởng thưởng ban khen ngay tại chỗ. Bây giờ thì còn ai nghĩ tới, nhưng đại úy Phước vẫn có can đảm nói lên một sự thật đó một mình gánh chịu bắt tội lỗi chứng tỏ việc làm của ông chỉ là một kế hoạch được cấp trên đồng ý đã xin tòa sáng suốt minh xét tha bổng cho các bị can. Kết quả, tòa nghị án trở ra tuyên bố tha bổng cả 5 bị can nói trên.

Khối Công giáo tổ chức biểu tình

SAIGON.— Sáng sớm 31-3-67, người ta thấy một số khá đông đồng bào công giáo có mang theo nhiều biểu ngữ tụ tập tại công trường nhà thờ Đức Bà. Trong số biểu ngữ, người ta đọc thấy có một chiếc ghi : «Công Dân Công Giáo dâng lễ đầu tạ Đấng Tối Cao».

Theo ban tổ chức thì khối Công giáo sẽ đến trụ sở QH để đưa kiến nghị phản đối việc QH đã bỏ 3 chữ «Đấng Tối Cao» trong bài mở đầu bản Hiến pháp.

Cũng theo ban tổ chức thì có một số đồng bào Công giáo ở ngoại ô cũng kéo về

2 đường bay mới tản thương binh sĩ Mỹ từ VN về Hoa Kỳ

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 29/3 Hôm thứ tư, bộ tư lệnh không vận quân sự Hoa Kỳ cho biết Thứ Bảy này sẽ khánh thành hai đường bay mới để tản thương từ Việt Nam Cộng Hòa đến Hoa Kỳ.

2 chuyến bay mỗi tuần sẽ nối liền Cam Ranh với căn cứ không quân Andrews Maryland qua ngả căn cứ không quân Yokota ở Nhật và căn cứ không quân Elmendorf ở Alaska.

Ba chuyến bay mỗi tuần sẽ khởi bay từ Đà Nẵng trong số đó có hai chuyến nối Đà Nẵng với căn cứ không quân Travis (California) và một chuyến nối Đà Nẵng với căn cứ không quân Andrews.

Trước đây, tất cả các chuyến tản thương của cơ quan không vận quân sự Hoa Kỳ từ Việt Nam về Hoa Kỳ đều khởi bay từ căn cứ không quân Tân Sơn Nhất.

32 người được ra Côn Đảo viếng thân nhân

SAIGON.— Thông cáo của Tổng Bộ An Ninh : Tổng bộ An Ninh trân trọng thông cáo : Những gia đình có nạp đơn xin đi Côn Sơn thăm thân nhân ... rõ, chuyến tàu đi Côn Sơn được khởi hành tại Saigon ngày 13-4-67 và 32 người đã được chấp thuận đơn xin đi Côn Sơn kỳ này.

Trước ngày 3-4-67 các đương sự liên lạc với Nha cải huấn số 7 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao Saigon để nhận lãnh giấy phép và hoàn tất hồ sơ xin đi thăm.

V.N. đứng nhì thế giới về nạn dịch hạch

MANI (AFP).— Tại khóa hội thảo địa phương tổ chức y tế thế giới ở Mani, Nam Việt Nam cho biết hiện nay có kiểm dịch và dịch hạch tại 27 tỉnh trong tổng số 43 tỉnh. Bác sĩ Đỗ văn Quy tiết lộ như trên lúc khoá hội thảo này đề cập các biện pháp bài trừ các bịnh dịch trên thế giới. Dịch hạch ở Việt Nam xuất hiện hồi 1961 và đã lan rộng mỗi năm.

Chiếu theo những con số được ... trong năm ngoái và hồi đầu 1967, Nam Việt Nam đứng nhì trong số các nước bị dịch hạch sau Perou.

CAM RANH (VTX) 30-3.— Một ngàn đồng bào công giáo tại khu định cư Bãi giếng cách thị xã Cam Ranh 22 cây số về phía Bắc ngày 27-3 đã tự động họp Mít tinh cực lực lên án bọn ngụy hòa và chánh phủ lưu vong ... phong kiến thực ... Đồng bào đã lập bản kiến nghị kính gởi ... T. Chủ tịch ủy ban Lãnh Đạo Quốc gia qua sự chuyển đệ của Trung tá Thị trưởng Cam Ranh. Cuộc mít tinh chấm dứt hồi 23g30 cùng ngày trong vòng trật tự.

Tài tử nổi danh William Holden ra toà

LUCCA Ý 30-3 (UPI).— Tài tử William Holden sẽ ra tòa án Ý ngày 20-5-67 tới đây về tội đã vô ý làm thiệt mạng một người mại bản Ý trong một tai nạn lưu thông.

Hiện Holden đang ở Thụy sĩ, người ta không hiểu tài tử này có đến hầu Tòa hay không.

Tai nạn trên đã xảy ra ngày 26/7 năm rồi, nạn nhân tên Valerio Giorgio Novelli (42t) đã bị tử nạn.

Cảnh sát cho biết Holden đã lái xe trên một khúc quanh của xa lộ, trong khi nạn nhân Novelli lái một xe nhỏ hiệu Fiat chạy ngược trở lại và khi 2 xe đối diện nhau, Holden đã kịp thắng nhưng đà xe quá nhanh vẫn lướt tới đụng mạnh vào xe nhỏ. Trong tai nạn này Holden đã không việc gì.

Đại Hội T.T. Liên Viện

Nhiều kỷ lục cũ bị phá

SAIGON.— Trong ngày đầu (29-3) của Đại Hội Thể Thao Liên Viện tại Huế. Sinh viên Huế đã thắng Cần thơ 2-0 về túc cầu.

Vạn Hạnh thắng Cần Thơ 3/2 trong một trận đấu tương đối sôi nổi và Saigon hạ Đà Lạt ba bàn trắng. Kết quả tính đến ngày hôm nay Saigon được hai điểm, Huế hai điểm, Vạn Hạnh hai điểm, Cần Thơ và Đà Lạt 0 điểm.

Về bóng chuyền, Cần Thơ thắng Vạn Hạnh 2/1, Huế hạ Đà Lạt 2/1.

Về bóng rổ, Vạn Hạnh thua Saigon 33-40.

Trong giải bóng bàn toàn đội, Đà Lạt thắng Cần Thơ 3-0, Saigon thắng Vạn Hạnh 2/1. Trong giải vô địch đơn nữ, Thủy Tiên (Huế) đã thắng Thanh Loan (Saigon) 2-0. Giải này chỉ có ba người dự tranh. Các trận tranh giải sẽ còn tiếp tục trong sáu ngày nữa.

Về điền kinh sinh viên Nguyễn văn Hay (Saigon) chiếm huy chương vàng giải chạy đua 1500th với 4 phút 9/10 giây phá kỷ lục Đại Hội Kỳ 4.

Trong giải nhảy cao ba sinh viên Lâm Văn Phương (Saigon) Võ Hoàng Mai (Cần Thơ) Trần Văn Bé (Cần Thơ) đều vượt 1m65 nhưng Phương chiếm huy chương vàng Mai huy chương bạc và Bé huy chương đồng.

Kết quả vòng loại giải chạy bộ 100m, các sinh viên Lê Tuấn Nghĩa (Saigon) với 11 giây 6/10, Trịnh Nghĩa Tuấn (Saigon), Hồ thanh Ngọc (Vạn Hạnh), và Âu dương Tâm (Vạn Hạnh) sẽ được vào chung Kết ngày 31-3.

Chồng giả Tá vợ giả Úy dắt nhau đi cướp

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin cảnh sát đã bắt được Tiêu văn H. tự ... Nguyễn văn S. tự là Ngô ... tự là Ba Q (50t nhà ở đường Đặng nguyên Cẩn Cholon) là 1 đồng lõa dính líu vụ chận xe hơi Phụ tá hành chánh Tổng Nha cảnh sát, cướp tiền bạc nữ trang tại xa lộ Biên Hòa. Ngụ H. đã thú nhận tội lỗi, và khai bọn chúng đã nhúng tay vào nhiều vụ cướp trên xa lộ, chánh phạm là tên Bùi kim N. (32t). N. mỗi khi đi ăn cướp thường mặc quân phục, giả làm thiếu tá, cùng vợ là Đặng thị L. (20t, nhà ở số 215 đường Triệu Đà) cùng Ngô công C. (40t) cũng ăn mặc quân phục giả thiếu úy (nhà ở đường Nguyễn Duy). Cảnh sát tới bắt 2 vợ chồng N. và C. tịch thâu ở nhà bọn này 2 chiếc xe du lịch số NBI-734 và EA-3719, nhiều vỏ xe hơi, 2 súng lục, gần 100 viên đạn, 4 chiếc đồng hồ, 2 chiếc radio, 1 số nữ trang trị giá phỏng định cả bạc triệu. Ngoài ra còn tịch được quân phục, gắn nhiều huy chương, mang lon Thiếu tá. Tất cả 4 tên bị câu lưu, người ta còn chờ biết chính bọn này đã cướp của giết nhiều người ở trên xa lộ. (SS)

2 tướng Thiệu Kỳ viếng khu hỏa hoạn Khánh Hội

1 BÀ ÔM CON KHÓC vì thương nhị vị Chủ tịch

SAIGON.— 17g 20 ngày 30-3 Trung Tướng Chủ tịch UBLĐQG và Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ đã hướng dẫn một phái đoàn tới thăm khu hỏa hoạn Khánh hội. Trong bài diễn văn của đại diện các nạn nhân cũng như của ông Chủ tịch HĐĐT cùng chung ước nguyện là nạn nhân sớm được trở về chốn cũ để an cư lạc nghiệp.

Trình bày về sự cứu trợ cũng như chỉnh trang khu hỏa hoạn, Đại Tá Đô Trưởng cho biết khu hỏa hoạn sẽ có 730 căn có gác dài 8 thước rộng 3 thước đầy đủ tiện nghi. Sẽ cấp phát 740 căn nhà 3 thước x 8 thước làm 2 đợt : đợt 1 có 650 cái, đợt 2 có 90 cái. Nhà sẽ chia ra làm 3 loại : loại trệt 50.000đ một căn, loại có gác lửng 100.000đ một căn, loại có 1 lầu 120.000 một căn ; chính phủ giúp cho mỗi gia đình nạn nhân 30.000đ và viện trợ ngoại quốc giúp tôn, sắt, xi măng v.v.. đồng bào tự lo lấy nhân công bằng phương pháp liên gia tương trợ. Khu hỏa hoạn này khi chỉnh trang xong sẽ có đầy đủ các tiện nghi điện, nước, vườn hoa, nhà tắm công cộng v.v.. Toàn khu sẽ có một con đường rộng 20 thước, 9 hẻm ngang và 4 hẻm dọc.

Trong lời diễn từ, Trung tướng Chủ Tịch UBLĐQG đã nhấn mạnh với các nạn nhân hỏa hoạn rằng chính phủ đã giúp đỡ 2/3 công cuộc tái thiết không kể các tiện nghi công cộng, điều đó thừa để chứng minh rằng nguồn dư luận đồn đại chính phủ đốt nhà xây bình định chỉ là một luận điệu của bọn phá hoại xuyên tạc. Trung tướng hứa sẽ riêng tặng mỗi gia đình nạn nhân 1000đ và kêu gọi toàn dân góp tay để công cuộc chỉnh trang sớm hoàn tất.

Tiếp theo đó nhị vị Chủ tịch đã tiếp xúc với đại diện các nạn nhân và đi thăm những gia lều tạm trú cất vội vã trên mặt nước sình. Có một nữ nạn nhân đã ôm con khóc tức tưởi khi nhị vị Chủ tịch dừng chân để hỏi thăm. Được hỏi lý do, thiếu phụ cho biết «thương mấy ông đi thăm vất vả».

— Hơn 500 nạn nhân thuộc 107 gia đình nạn nhân hỏa hoạn tại Xã Phú thọ Hòa trong ngày 28-3 đã nhận được các phẩm vật cứu trợ cấp thời do Ty Xã hội Gia định cấp phát.

Số phẩm vật nói trên gồm có 2.330 kí gạo, 175 mền, 175 mùng, 535 đôi giầy, 107 hộp dầu ăn và 15 bao quần áo cũ. Ngoài ra, đại diện Hội Bảo vệ quyền lợi và nhân phẩm phụ nữ Việt Nam cũng đã tới tận nơi xảy ra hỏa hoạn, cấp phát cho mỗi gia đình nạn nhân một gói tặng phẩm trong có thức ăn, quần áo cũ và 100 đồng. Thêm vào đó, Hội Tịnh Độ Cư sĩ cũng đã giúp mười bốn cơm bắt đầu từ 27 tới hết 31-3.

3 ông Mễo ngồi tù ĐÃ ĂN LẠI

SAIGON 30-3 (UPI).— Hôm thứ năm, viên chức Hoa Kỳ nói rằng ba người Mỹ bị tù đã chấm dứt tuyệt thực để phản đối tòa án và nhà tù VN. Ba người đó là Bennett 37 tuổi, Elman 33 tuổi, bị 5 năm tù về tội buôn đô la và Char 35 tuổi đang chờ ngày ra tòa.

Cuộc bầu tân Ban Trị Sự Trung Ương PG Hòa Hảo bất thành

Một ban Xử Lý Thường Vụ được thành lập để làm việc tạm trong 4 tháng

SAIGON.— Ngày 25 và 26-3, một Đại Hội Toàn Quốc Phật giáo Hòa Hảo đã được triệu tập tại Thánh Địa với sự hiện diện của 420 cử tri và một số nhân sĩ để bầu cử Tân Hội Đồng trị sự Trung Ương.

Trước Đại Hội, ông Hội Trưởng Trung Ương nhơn danh Giáo Hội Trung Ương tuyên bố chấm dứt nhiệm vụ của Ban Trị Sự Trung Ương nhiệm kỳ I và trao quyền quyết định cho Đại Hội.

Sau khi nghe Ủy Ban Đặc trách bầu cử trình bày, Đại Hội nhận định rằng cuộc bầu cử không đủ yếu tố để thực hiện, và quý vị trong Ban trị sự Trung Ương, xác nhận không lưu nhiệm và không tái ứng cử.

Để tiếp nối công việc của Ban Trị Sự Trung Ương P.G.H.H mãn nhiệm kỳ, Đại Hội Toàn Quốc nói trên đã quyết định thành lập một Ban Xử Lý Thường vụ Trung Ương với nhiệm vụ vận động chuẩn bị bầu Hội đồng Trị Sự Trung ương trong thời hạn 4 tháng và xử lý thường vụ công việc Giáo Hội trong thời gian đó. Thành phần Ban xử lý thường vụ Trung Ương gồm có : Tổng Thư Ký : Ông Trần văn Tươi, Đệ nhứt P. Tổng Thư Ký : Ô. Lê trường ...anh. Đệ nhị P. Tổng Thư Ký Ô. Lâm văn Trung và một số đặc Ban chuyên môn.

Về mặt ngoại giao Đại Hội quyết định giữ nguyên văn phòng Đại Diện T/Ư tại 114 Bùi thị Xuân Saigon.

2 tên khủng bố ĐI XE GẮN MÁY bắn vào toán Cảnh sát

SAIGON 30-3 (VTX).— Một nhân viên cảnh sát bị hai tên lạ mặt bắn bị thương trong khi chận xét bọn chúng tối 29-3 tại góc đường Lê quang Định và Nguyễn văn Học, Gia Định.

— Theo lời ông Trương văn Dương nhân viên Ty Cảnh sát Gia Định trình với nhà chức trách thì vào lúc 8g30 tối ông cùng các bạn đồng nghiệp có phận sự kiểm soát xe tại góc đường Lê Quang Định và Nguyễn Văn Học (Ngã Tư Bình Hòa). Lúc đó có 2 tên lạ mặt cỡi chung trên một chiếc xe gắn máy màu xanh lưu thông trên đường Nguyễn Văn Học từ hướng cầu Bình Lợi về Bà Chiểu. Khi đến góc đường trên, ông liền thổi còi chận lại, nhưng hai tên cỡi xe bỏ chạy luôn và tên ngồi sau dùng súng lục bắn bốn phát về hướng ông khiến ông bị thương nơi đầu gối trái. Các nhân viên cảnh sát khác có bắn theo bọn chúng nhiều phát nhưng không kết quả.

Mìn nổ trong quán cà phê 1 chết, 11 bị thương

SAIGON 30/3.— Không số Việt Cộng sáng hôm nay đã cho nổ một trái mìn Claymore ở một quán cà phê trong thành phố Trúc Giang làm một em bé tử thương, 11 người khác bị thương trong số có 2 phụ nữ và 1 em bé.

Khoái ngực đẹp, đưa Bác sĩ nắn nhưng ngực hóa thối và lép xẹp

SAIGON.— Hẳn bạn đọc còn nhớ trước đây đã có vụ một thiếu nữ đến mỹ viện nọ nhờ sửa lỗ mũi, làm cho cao và nhọn lên nhưng không được toại ý mà còn bị đau nhức vì lỗ mũi làm độc, sưng đỏ lên như mũi lân. Cô đã đưa ông bác sĩ này ra Tòa.

Đến nay thêm 1 vụ tương tự. Có ông bác sĩ nọ ở đường Phan đình Phùng lãnh của một thiếu phụ 28.000 đồng để chỉnh hóa cặp nhũ hoa của cô này thích mỹ ... to đẹp ra.., nhưng ông đã không được ... mà lại còn làm cô sinh bệnh ở cặp nhũ hoa. Cô đã vô đơn thưa ông bác sĩ tại nhà chức trách. Câu chuyện này ra như sau :

Cách đây hai tháng, thiếu phụ L.T.L. (27t ở đường Trương tấn Bửu) nhà khá giả nhưng có bộ ngực «xẹp» nên tức mình tìm đến một ông bác sĩ nọ ở đường Phan đình Phùng để nhờ ... lại cặp nhũ hoa cho cao và to ra. Ông bác sĩ L. này đòi 28.000 đồng và cô L. đưa đủ số bạc. Qua nhiều cuộc giải phẫu, ông bác sĩ phải lót bên dưới nhũ hoa cô L. những cục cao su để cho ngực ... cao lên. Tưởng thế là yên, không ngờ ít lâu sau, bộ ngực «nhân tạo» này làm cho cô L. khó thở, ngày đêm không ăn ngủ được, càng ngày càng gầy. Cô phải đi bác sĩ chụp hình và chiếu điện xem bệnh thế nào thì được biết vì có hai miếng cao su độn trong ngực phía dưới nhũ hoa nên bộ phận này làm độc, có mủ thối. Ông bác sĩ nọ cố phải giải phẫu bộ ngực cô L. lần nữa lấy bớt cái miếng cao su ra thì cô không bị khó thở, đau nhức nữa nhưng ngực lại lép xẹp như cũ.

Chiều 29-3, người ta thấy cô L. vô đơn thưa ông bác sĩ sửa sắc đẹp nói trên về tội «sửa sắc đẹp giả dối lấy tiền, làm hại người». Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

TIN THÊM VỀ CHUYỆN

Rắc rối trong vụ ỨNG CỬ HỘI ĐỒNG XÃ TẠI TÂN SƠN HÒA

GIAĐỊNH.— Trong số báo đề ngày 26-3 chúng tôi có loan tin 1 số đồng bào tại 3 ấp Lộc Hòa, Tân Sơn Châu Chí Hòa đã dẫn thừa phát lại Đặng Hữu Nghiệp tới chất vấn ông ủy viên cảnh sát xã về việc ô. Phạm Kim T. không ngụ ở Tân Sơn Hòa mà lại ứng cử ở xã này. Nay theo sự tiết lộ của cơ quan hữu trách Gia định, thì ông Truyết là đương kim chủ tịch Ủy Ban Hành Chánh xã Tân Sơn Hòa đã trên 2 năm, và có sổ gia đình cư ngụ tại căn nhà số 13/9 ấp Lộc Hòa, ngày mồng 10-1-1966. Theo cơ quan hữu trách thì ông Truyết ứng cử Hội đồng Nhân dân xã Tân Sơn Hòa là hợp lệ. (SS)

Bác sĩ trực

(Tối Thứ Sáu 31-3-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Bảy).
(Trưa Thứ Bảy 1-4-67 từ 19g đến 14 giờ 30).

BS. Võ-minh-Ngọc 76, đại lộ Đồng Khánh — Cholon
— Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú Nhuận — Giađịnh
— Nguyễn văn Thọ 77 Võ Tánh — Phú Nhuận

(Tối Thứ Bảy 1-4-67 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhật)
(Trưa Chủ Nhật 2-4-67 từ 13g đến 14g 30)

BS. Trần thị Hạnh 128 cư xá K.T. Lê Đại Hành Phú thọ — Cholon
— Trương Hảo Bội 67 Triệu quang Phục — Cholon
— Nguyễn trọng Thiện 40, Cao Thắng — Saigon
— Dương đình Tuấn 371-A Hai Bà Trưng — Saigon

từ QUÊ ra TỈNH

LỄ TRUY NIỆM CÁC CHIẾN SĨ TRẬN VONG

SAIGON.— Bộ Cựu Chiến Binh cho biết sẽ tổ chức hai buổi lễ tưởng niệm các chiến sĩ trận vong nhân ngày Thanh minh 5/4 tới tại Trường Quốc Gia Nghĩa Tử và Nghĩa Trang quân đội, cạnh xa lộ Biên Hòa. Buổi lễ tại Nghĩa Trang Xa lộ sẽ cử hành vào lúc 7g45 sáng và lễ tại Trường Quốc Gia Nghĩa Tử vào lúc 8g sáng

GẠO TRẮNG TỔNG CUỘC TIẾP TẾ BÁN CHỢ ĐEN

SAIGON.— 29-3, nhân viên Cảnh sát kinh tế tới khám xét tiệm tạp hóa hiệu P. H. (ở đường Tô hiến Thành) bắt gặp tiệm này chở 1 số gạo, lãnh của Tổng cuộc tiếp tế đem đi nơi khác bán chợ đen. 40 bao gạo trắng và 240 bao gạo Mỹ bị tịch thu (SS)

VẬN TẢI ĐỤNG NÁT XE LÔ, 8 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 29-3, chiếc xe lô chở đầy hành khách từ Saigon về Biên Hòa chạy gần đến cầu Saigon (xa lộ) bị một chiếc xe vận tải chở đá từ Biên Hòa chạy về đụng phải xe lô văng xuống ruộng, khiến 8 người là Nguyễn thị Thành (24 tuổi) Chu quang Dương (20 tuổi) Nguyễn văn Đễ (44 tuổi) Lê thị Trinh (50 tuổi) Nguyễn văn Định (18 tuổi) Nguyễn văn Tâm (19 tuổi) Danh Đình (36 tuổi) và Đinh thị Thu Thủy (6 tuổi) bị thương nặng. Chiếc xe lô bị hư nặng. (DL)

ĂM NỮ TRANG, NỮ SINH ĐỆ TỨ BAY VÈO

GIA ĐỊNH.— 29-3, cô Nguyễn thị V (18 tuổi, học sinh Đệ Tứ trường Trung Vương Saigon, con bà Đ. ngụ ở ấp Tây Nhứt Phú Nhuận) bỏng bỏ nhà đi mất, mang theo của mẹ khá nhiều tiền mặt, nữ trang. (PV)

ỈA BẬY BỊ GIAM 48 TIẾNG

TÂN AN.— Tòa Hành Chánh Long An vừa ra thông cáo cho biết đồng bào cư ngụ gần sân bay trực thăng (khu giải tỏa) tại công lộ số 4, thường phóng uế bừa bãi trên các đường lộ làm mất vệ sinh vừa gây chướng mắt cho khách. Để chấm dứt tình trạng này, tòa yêu cầu mỗi nhà buộc mỗi tiêu gia đào một hầm vệ sinh. Nếu nhân viên Cảnh sát còn bắt được người nào phóng uế ngoài lộ hoặc trên những bãi đất bỏ trống sẽ bị phạt vạ, và nếu còn tái phạm sẽ bị giữ tại Ty Cảnh sát 48 giờ hoặc có thể bắt buộc phải dời nhà đi chỗ khác. (HT)

28 TAI NẠN XE CỘ TRONG NGÀY 29-3

SAIGON.— 28 tai nạn lưu thông đã xảy ra trong 8 Quận Đô thành ngày 29-3 làm cho một em bé chết và 27 người bị thương. Ngoài ra, cũng trong ngày trên, Ty Cảnh sát Công lộ đã thụ lý 411 vụ vi phạm luật lệ lưu thông. (VTX)

XE HƠI ĐỤNG CHẾT TẠI CHỖ EM 12 TUỔI

SAIGON.— 9 giờ rưỡi đêm 29/3, trên đường Nguyễn thiện Thuật (trước số 264) một xe hơi đã đụng em Mai Huy (12t ở đường này) bể đầu chết liền tại chỗ. (CC)

CHÁY TẠI HÃNG XĂNG SHELL NHÀ BÈ

SAIGON.— Nguồn tin Cảnh sát Gia định cho biết một vụ hỏa hoạn đã xảy ra 7g30 tối 29-3 tại kho chứa chất hóa học của hãng xăng « Shell » Nhà Bè, gây thiệt hại ước độ 100.000đ.

Theo cuộc điều tra sơ khởi của nhà chức trách thì nguyên nhân hỏa hoạn do hai công nhân tên Nguyễn văn Chín và Nguyễn văn Năm lúc đó đang trộn chất hóa học để làm sơn nhưng vì vô ý khiến lửa bắt vào chất hóa học phát cháy. May nhờ công nhân trong hãng dập tắt ngay. (VTX)

KHÔNG ĐƯỢC ĐÓNG TIỀN, GÓP LÚA CHO VIỆT CỘNG

BIÊN HÒA.— Trong các cuộc hành quân tảo thanh ở các vùng nông thôn hẻo lánh, lực lượng quân sự địa phương đã ngăn chận được bọn VC trong việc thâu góp lúa gạo của đồng bào về mùa gặt vừa qua, nên VC nay ra bắt buộc đồng bào phải nộp tiền thay lúa. Do đó tỉnh Biên Hòa đã ra Thông Cáo số 1420/BH/HC/1 với ấn ký của Trung Tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa yêu cầu đồng bào tuyệt đối không được đóng tiền, góp lúa cho VC vì làm thế tức là tham gia tổ chức Kinh tài VC. Hành động này chẳng những đồng bào bị thiệt hại về tài sản mà còn bị nghiêm phạt theo luật pháp hiện hành. (PV)

3 CÔ CẬU KHÔNG THÍCH CUỘC ĐỜI

GIA ĐỊNH.— Sáng 30-3, vì buồn chuyện riêng ba cô cậu Châu văn N. (18t ngụ tại Lò bánh Mỳ Châu chợ Thị Nghè), Hoàng thu H. (20t ngụ ở Gia Định) và Đặng văn H. (18t ngụ ở hẻm Châu Long Văn xóm Hàng Xanh) đã uống độc dược quyên sinh. Cả ba được chở đi bịnh viện cứu cấp nhưng sự khó sống. (PV)

ĐẠN SÚNG LỤC TRONG XE VÉTPA MỘT BÀ

SAIGON.— Chiều 29/3 tại đường Hiền Vương, Cảnh sát chận chiếc xe Vespa EF bắt gặp trong thùng xe 30 viên đạn súng lục, thiếu phụ rời xe bị mời về bót tên 1 Nguyễn chiêu L. (nhà ở Biên Hòa). (SS)

CẢNH SÁT VIÊN BỊ BẮN LÉN

GIA ĐỊNH.— 8 giờ 30 đêm 29-3 Cảnh sát viên Trương văn Dược (27t tùng sự ở Chi Chiêu Thành Gia Định) trong lúc hành sự gần xóm Cây Quéo đường Hoàng hoa Thám bị kẻ lạ mặt bắn lén trọng thương. (PV)

MẸ CHO CON UỐNG LỘN THUỐC, CON CHẾT

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-3, em Bùi công D. (2 tuổi ở đường Lê văn Duyệt) phát lên sóng dữ dội được mẹ cho uống thuốc nhưng không may lại lộn trước nên bất tỉnh rồi tắt thở tại bệnh viện. (DL)

ỚT NÀO LÀ ỚT CHẲNG CAY..

GIAĐỊNH.— Đêm 29-3, bà Huỳnh thị H. (22t nhà ở đường Vạn Kiếp Gia định) đã uống rất nhiều độc dược để quyên sinh vì bà buồn chồng có vợ bé bỏ rơi bà. (DL)

BỌN NÀY KHOÁI TI VI

SAIGON.— Đã 1 tháng nay tại đường Thoại ngọc Hầu Gia Định, nhiều nhà ngoại kiều bị quân gian phá cửa lấy mất nhiều đồ đạc, bọn này không cả máy vô tuyến truyền hình và radio Pick-up, nay nhân viên Tổng Nha Cảnh sát đã bắt được 2 tên lợi hại đem về bót, là Võ văn G. và Võ gia T. Sáng 30-3 cả 2 tên bị giải tòa (SS)

MA MEN NỔ SÚNG ĐÙNG ĐÙNG

SAIGON.— 9 giờ đêm, P. uống rượu trong quán Ngọc Sơn đường Tôn thất Thuyết bỗng rút súng bắn lấy le liền bị Cảnh sát tới bắt đem về bót (SS)

CHẠY CHƠI TRÊN GHE CHẾT CHÌM, 1 ĐÊM MỚI NỔI

SAIGON.— Trưa 29-3, em Nguyễn tấn Vui (4t, con ông Nguyễn tấn Sáu ngụ trên ghe số HF.1010576) đậu tại bến Tôn thất Thuyết chạy chơi trên ghe rồi té xuống sông uống nước chìm và trôi mất. Đến sáng 30-3, thi thể em mới được vớt lên tại bến Thương công ... (CC)

20 NGƯỜI SỐNG BẤT HỢP LỆ

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-3 nhà chức trách Gia Định mở cuộc khám xét từ khối gia đình ở vùng Phú Nhuận và Gò Vấp bắt lối 20 người cư trú bất hợp pháp, trong số có 6 thanh niên trong hạn tuổi quân dịch (DL)

tin cần biết

Ngày bãi học, khai giảng của các trường Trung, Tiểu học

— Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Ủy viên Giáo dục vừa ký thông tư số 196 GD/PC ngày 24-3-67 ấn định ngày bãi học và khai giảng cho các trường trung và tiểu học trên toàn quốc.

Ngày bãi trường và tựu trường của các trường tiểu học phổ thông lần lượt là 17-4 và 3-7, của các trường trung học phổ thông là 15-6 và 15-9, của các trường học nghề và trung học kỹ thuật là 1-6 và 4-9 và trường Bách khoa Bình Dân trung cấp và Quốc gia Thương Mại là 15-6 và 19-9, của trường Trung học Nông Lâm Súc là 30-4 và 1-8. Riêng đối với trường Sư Phạm ngày bãi trường là 20-5 cho các lớp đệ nhất niên, 15-5 cho các lớp đệ nhị niên và ngày tựu trường chung là 25-9.

Còn bán nhiều thịt heo đông lạnh

— Tổng cuộc Tiếp tế thông cáo : Tổng Cuộc Tiếp Tế hiện đang phân phối thịt heo đông lạnh cho các Ban Tiếp Liệu công, tư chức và gia đình quân nhân, các Hợp Tác Xã tiêu thụ, các cơ quan đoàn thể, các tiệm buôn và các thớt thịt v.v.. tại Đô thành và Tỉnh lỵ Gia Định. Giá mỗi kilô (cả thịt ... vừa bầu kể cả nạc và xương) là : 100đ.

Yêu cầu các khách hàng muốn mua thịt heo đông lạnh, liên lạc với Tổng Cuộc Tiếp Tế (Nha Mãi Mại) số 16-18 Hai Bà Trưng Sài gòn trong những ngày giờ làm việc kể cả chiều thứ bảy và trọn ngày chủ nhật.

Đối chiếu biểu của Ngân Hàng Quốc Gia VN đến ngày 31-12-1966

— Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam vừa công bố bản đối chiếu biểu, tính đến ngày 31-12-1966 với tổng giá tổng quát là 79.769.049.676đ. Về tích sản, số bửu bằng quí kim và ngoại tệ là 24.050.307.417đ trong đó phần hiện hữu được 17.477.171.946đ.

Số tiền ứng cho Quốc gia là 33.423.020.890đ và cho ngân hàng và các cơ quan tín dụng là 5.604.211.461đ trị giá bất động sản là 5.669.029.414đ Về tiêu sản khối bạc lưu hành trị giá 48.921.367.069đ mức ký thác lên tới 16.804.981.838đ và vốn và trữ kim 1.869.500.000đ.

Tuyển 40 giáo sinh Sư Phạm độ 1 cấp Nông Lâm Súc

— Nha Học Vụ Nông Lâm Súc sẽ mở kỳ thi tuyển 40 giáo sinh vào lớp Sư Phạm đào tạo giáo sư độ 1 cấp Nông Lâm Súc vào ngày 17-4-67 cho niên khóa 1967—1968. Sĩ số này gồm 18 giáo sinh Ban Canh Nông, 10 giáo sinh Ban Thủy Lâm và 12 giáo sinh Ban Mục Súc.

Ứng viên trúng tuyển sẽ được hưởng học bổng 1.000đ mỗi tháng trong suốt thời gian theo học.

Các đơn dự thi phải nộp tại Nha Học Vụ Nông Lâm Súc, số 9 đường Mạc đình Chi trước ngày 8-4-67. Riêng thí sinh công chức phải nộp đơn theo hệ thống Hành chánh. Phiếu báo danh sẽ được phát từ ngày 14-4-1967 đến trước ngày thi.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH—SAIGON—điện thoại 25.977
Năm thứ 5 — Số 898 8 trang 5 đồng
Thứ Bảy 1-4-1967 (22-2 Đinh Mùi)

Ý KIẾN — DÂN CỬ và DÂN CỬ

Cứ như hiện tình thì chiến tranh chưa có cách gì để chấm dứt trong một ngày gần đây. Trong hoàn cảnh ấy chế độ mới của VNCH sẽ ra đời.

Theo các văn kiện đã được chính thức ấn định thì các cuộc bầu cử sắp tới sẽ thiết lập các cơ cấu hợp thành bộ máy Nhà Nước đầy đủ uy tín và quyền hành lớn nhất. Nhiệm vụ then chốt của Nhà Nước ấy lẽ dĩ nhiên là điều khiển cuộc chiến tranh. Như vậy, ngoài điều kiện được coi là lớn nhất nhưng cũng trừu tượng nhất là điều kiện được nhân dân hậu thuẫn, phải kể tới hai điều kiện cụ thể, không có nó thì hoạt động của Nhà Nước khó có thể hữu hiệu, đó là hai điều kiện võ lực và tiền bạc.

Về điều kiện võ lực, không biết có nên coi lời tuyên bố của Thiếu tướng Kỳ hôm thứ ba vừa rồi như một câu trả lời. Hôm thứ ba tại vùng Gio Linh, nơi vừa hứng chịu hằng ngàn trái súng cối từ bờ Bắc Bến Hải bắn qua, Thiếu tướng Kỳ có nói rằng. «Thật là không thực tế chút nào nếu nghĩ rằng sau các cuộc bầu cử tới đây Quân Đội sẽ rút lui khỏi chính trường. Với tư cách một quân nhân thì đó là một lời thẳng thắn. Với tư cách một người đã gần hai năm ngồi trên đỉnh quyền hành, đó là một lời thiết thực.

Vậy trong tương lai gần đây, nếu không rời khỏi chính trường thì Quân Đội sẽ đứng ở vị trí nào ? Lại vẫn có thể dùng một lời tuyên bố của Thiếu tướng Kỳ như một câu trả lời. Thiếu tướng Kỳ nói «quân nhân nào được bầu vào chính phủ dân sự thì phải từ bỏ vai trò quân sự của mình» nói cách khác thì là «nếu luật định là quân nhân phải cởi áo mới được tranh cử, thì quân nhân sẽ cởi áo để tranh cử, nếu luật không định là phải cởi áo trước thì quân nhân sẽ tranh cử rồi nếu đắc cử sẽ cởi áo sau».

Nói tóm lại chế độ dân cử sắp thiết lập nếu có cần được tôn thêm ý nghĩa dân chủ bằng cách nối thêm một cái đuôi «dân sự» thì như thế là cũng đã có giải pháp sẵn cả rồi.

Vấn đề đặt ra như thế không biết có phải là một cách nhằm để trả lời dư luận ngoại quốc nhất là dư luận chính khách Mỹ thường dành cho hai chữ dân sự một ý nghĩa quan trọng nổi bật ? Nếu câu trả lời ấy được coi là một sự trả lời thỏa đáng thì chẳng có vấn đề gì phải đặt ra cả. Nếu câu trả lời ấy không được coi là một sự trả lời thỏa đáng thì liệu rằng đây có phải là cái nút của vấn đề tiền bạc — một trong hai điều kiện then chốt không có nó thì Nhà Nước khó có thể hoạt động hữu hiệu.

CHÍNH LUẬN

thắc mắc khiếu nại

Nỗi khổ của dân tỵ nạn cộng sản: đã ba lần ký mà chả thấy tiền

Kính thưa ông Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ,

Chúng tôi là những người dân tỵ nạn Cộng sản tại xã An Bình quận Dĩ An tỉnh Biên Hòa.

Thưa ông Thiếu tướng, chúng tôi là những gia đình tại Miền Trung, sống trong vùng mất an ninh. Chúng tôi không chịu chính thể Cộng sản, mà tìm một con đường chính nghĩa là chính thể Cộng hòa. Bởi vậy chúng tôi đã từ bỏ tất cả tình quê hương.

Ruộng vườn, nhà cửa, trâu bò .v.v. Ra đi hai bàn tay không. Trong lúc ấy chúng tôi vào trú tại quận Dĩ An Khu tỵ nạn xã An Bình, Dĩ An, Biên hòa. Chúng tôi đến Dĩ An tháng 5 năm 1965. Chúng tôi thấy rất đau lòng tủi phận, hơn 40 gia đình phải ngủ tại đồn Dĩan kẻ nằm ngoài trời dưới đất, lúc ấy chúng tôi không được sự lưu tâm của ai cả, gạo hết tiền không, lúc ấy chúng tôi phải rủ nhau vào khu quân sự của Đại hàn đóng gần đó để xin cơm thừa gạo dư để lần theo với ngày tháng. Sau 4 tháng, đình người ta không cho ở nữa, đuổi phải ra ngoài, lúc ấy ai hiểu được nỗi khổ của người dân tỵ nạn. Chúng tôi đã kéo nhau và chạy về tỉnh Biên Hòa xin giúp đỡ, và qua cơ quan hồn hợp tỵ nạn Cộng sản Biên hòa.

Và họ đã thu giấy tờ làm danh sách xin lãnh tiền nhà độ 7, 8 tháng sau chúng tôi được ký tên theo danh sách mỗi gia đình là 3500đ để làm nhà, sau khi ký xong dân chúng tôi rất lấy làm mừng miếng khi đói bằng gói khi no, song 7 tháng sau chả thấy tiền đâu cả, thế thì tiền ấy đã vào túi của mấy ông làm tại tỉnh rồi.

Sau một thời gian lại báo dân chúng tôi ký lại để lãnh tiền đây là lần thứ hai, ký xong độ 6 tháng tiền ấy cũng vào túi ai cả. Chúng tôi đã gửi thư lên thiếu tướng nhiều, song chưa được cứu xét. Và đây cũng là lần thứ ba cũng danh sách những đồng bào này. Cán bộ của Tỉnh Biên Hòa nói đã có tiền lần này đồng bào ký vào độ hai tuần sau sẽ nhận tiền, nên đồng bào cũng hăng hái ký vào khoảng tháng 7 năm 1966. Mãi tới nay chả thấy tiền gì cả. Chúng tôi đã về cơ quan hồn hợp Tỵ nạn cộng sản tại Biên Hòa khiếu nại nhưng không được giải quyết. Thế là khu tỵ nạn cộng sản tại Dĩ an chưa được chính phủ trợ cấp về tiền làm nhà.

Nếu chúng tôi không nhờ đến cơm thừa cá cặn của Đại Hàn thì ngày nay con cái chúng tôi đã xanh cỏ. Vậy chúng tôi làm đơn này kính gởi đến Thiếu tướng để Thiếu tướng cứu xét nỗi oan «ký lãnh tiền mà không được nhận tiền».

Trong khi chờ đợi sự cứu xét của Thiếu tướng chúng tôi xin gởi đến Thiếu tướng lòng tri ân sâu xa.

An Bình ngày 17.3.67
Đại diện 40 gia đình tỵ nạn C.S Dĩ An
Hoàng Khải Tế

Trong khi Bắc Việt có thể bị nạn đói đe dọa

TẤT CẢ CÁC XỨ CỘNG SẢN ĐỀU THIẾU GẠO

«Mạnh vì gạo, bạo vì tiền» triết lý thực tiễn ấy liệu có giá trị gì chăng tại các xứ theo chế độ Cộng sản lấy chủ nghĩa duy vật làm gốc ? Chỉ biết rằng theo tin tức mới nhất mà các nhà buôn Nhật vừa từ Bắc Việt về kể lại thì ở đây thực phẩm thiếu hụt đến nỗi khó thoát khỏi nạn đói. Trong tình trạng đó liệu Bắc Việt có thể trông cậy vào «các nước xã hội anh em» tới mức nào để có điều kiện kéo dài chiến tranh ? Bài biên khảo dưới đây sẽ nói về tình trạng thực phẩm của các xứ mà Cộng sản BV trông đợi viện trợ.

Tháng sáu năm 1966, Nga sô tiết lộ chương trình nhập cảng 9 triệu 15 ngàn tấn lúa mì và bột của Gia nã đại trong vòng ba năm tới, điều đó không làm cho những ai quen thuộc với nền nông nghiệp của Cộng sản ngạc nhiên.

Theo các thống kê mới nhất cho biết thì trong thời gian từ 1 tháng 7, 1965 tới 30 tháng 6-1966, các quốc gia Cộng sản đã mua của các nước không Cộng sản 19 triệu 700 ngàn tấn lúa và bột mì.

Nếu tính từ 1960 tới giữa năm 1966, các quốc gia Cộng Sản đã mua 70 triệu 800 trăm ngàn tấn lúa mì.

Với số nhập cảng từ tháng 7-1965 đến tháng 6-1966 trội hơn trên 57o/o cũng cùng thời gian 12 tháng như thế trong năm trước, cộng sản đã để lộ cho thế giới bên ngoài thấy rõ sự thất bại của kế hoạch tập thể nông trường tại Nga, Trung Cộng và các quốc gia cộng sản khác. Thí dụ tại Nga sô mùa lúa mì năm 1965 kém hơn mùa năm 1964 chừng 21o/o.

Riêng về Nga sô, thống kê cho biết trong khoảng thời gian từ 1 tháng 7, 1960 tới 30-6-1966, Nga sô đã phải mua của khối không cộng sản 732 triệu gia (1 gạ Anh : gần 37 lít). Sở dĩ Nga cần nhiều ngũ cốc như vậy là vì phải cung ứng cho nhu cầu nội địa đồng thời cũng còn để tiếp tế cho các quốc gia cộng sản Đông Âu và Cuba.

Gia nã Đại là quốc gia bán nhiều lúa cho Nga nhất ; thứ đến Hoa Kỳ, Pháp và Á Căn Đình.

Các viên chức Gia Nã Đại cho hay thỏa ước thương mại mới nhất với Nga Sô cho thấy là Gia nã Đại sẽ bán cho Nga một số lúa mì lớn lao nhất lịch sử, và ghi nhận rằng số đó còn nhiều hơn gần ba triệu tấn số mà Nga sô đã mua sau vụ mất mùa năm 1963.

Các nhà quan sát ở Mạc Tư Khoa ghi nhận rằng các lãnh tụ Nga không còn khoe khoang về cái gọi là «đuổi kịp và bỏ xa» thế giới tự do về canh nông.

Tại một cuộc họp của Trung ương cộng đảng ở Mạc Tư Khoa năm 1965, bí thư Xứ bộ Uy Cờ Ren (Ukraine) đã lên tiếng :

«Chúng ta tất cả đã quá quen với những khẩu hiệu «bắt kịp và bỏ xa Hoa Kỳ về mức sản xuất cá nhân về thịt và sữa càng chóng càng hay» — «Hoàn tất kế hoạch bảy năm trong vòng ba, bốn năm» — «Hôm nay chúng ta sống sung túc, nhưng ngày mai chúng ta còn sống sung túc hơn» tuy nhiên cho đến nay chúng ta vẫn còn phải áp dụng chính sách cấp bằng mua bánh mì bằng phiếu thực phẩm».

Cũng trong buổi họp này bộ trưởng tài chính Nga sô là V F Garbuzov cũng đã thẳng thắn tuyên bố:

«Trong năm 1963 mức sản xuất thực phẩm quy định cho mỗi cá nhân nông dân hàng năm là 2000 đồng rúp trong khi mỗi người Mỹ làm ra được 10 ngàn đồng rúp nghĩa là gấp 5 lần chúng ta.

«Số máy cày dùng cho 1000 mẫu ruộng người Mỹ cũng có nhiều hơn chúng ta gấp 4 lần, và cũng với số 1000 mẫu ruộng người Mỹ dùng nhiều máy gặt hơn chúng ta gần bốn lần.

«Người Mỹ có hơn ba lần nhiều hơn chúng ta về vận tải, dù rằng như mọi người đã biết, chúng ta có nhiều đất trồng trọt hơn họ. Khi chúng ta nhận ra rằng chúng ta dùng ít phân bón hóa học và thuốc giết sâu bọ hơn người Mỹ chúng ta sẽ thấy lý do tại sao sản năng Nông nghiệp của chúng ta thấp kém và giá thành của nông sản của chúng ta cao hơn».

Không 1 quan sát viên ngoại quốc nào, cũng như không một công dân Nga nào mà không để ý đến tựa đề của bài diễn văn của Tổng bí thư đảng Cộng Sản Nga Leonid Breznev tại buổi lễ khai mạc đại hội. Chỉ trừ có hai chữ thêm, toàn bài đều giống hệt diễn văn của Cút Sếp đọc ngày 3 tháng chín năm 1953. Nghĩa là cũng xác nhận những thất bại về nông nghiệp như Cút Sếp trước kia đã xác nhận vậy.

Trước khi Cúp Sếp lấy tựa đề cho bài diễn văn của mình là «về các biện pháp nhằm phát triển thêm canh nông tại Nga Sô.» Nay bài của Brezhnev là «về các biện pháp khẩn cấp nhằm phát triển canh nông Nga sô.»

Trung cộng cũng đã tiết lộ rằng họ đang phải đương đầu với vấn đề nông nghiệp tương tự. Dạo cuối tháng mười tờ báo chính thức của Trung cộng là Nhân dân đã phải nhận «chúng ta cũng cần phải nhìn nhận rằng nói chung thì mức sản xuất nông nghiệp của Trung quốc vẫn còn tương đối thấp».

Nhiều nhà quan sát tin rằng tình trạng thực của ngành canh nông Trung cộng còn tệ hại hơn lời thú nhận của Nhân Dân nhật báo nhiều. Họ còn cho biết là sau ngày «bước tiến nhảy vọt» (1958-1961) thất bại, Bắc Kinh đã ra lệnh kiểm duyệt kỹ các tin tức và các con số thống kê về canh nông của Trung cộng.

Tuy nhiên Trung cộng đã không thể nào bưng bít được việc nhập cảng một con số khổng lồ thực phẩm của các quốc gia khác.

Tin tức thống kê mới đây đã cho thấy rằng từ 1 tháng 7 1960 đến 30 tháng 6-66 Bắc kinh đã mua trên 27 triệu tấn lúa mỹ mà phần lớn là của Gia nã Đại và Úc châu. Số lúa nhập cảng này một phần còn dùng để tiếp tế cho BV, Bắc Hàn và An ba ni.

Ngày 1 tháng Bảy 1966, Hoa lục đã ký giao kèo mua của nhiều nước trong thế giới tự do 2 triệu 500 ngàn tấn trong tài khóa 66-67.

Các nhà quan sát ghi nhận rằng sự yếu kém trong vấn đề sản xuất nông phẩm không phải do nơi đất đai Nga sô kém phì nhiêu, mà là vì chế độ «tập thể nông trường» mà quốc gia cộng sản nào cũng theo.

Chính vì chủ trương tập thể sản xuất không mang lại kết quả mong muốn mà Nga sô, và cả TC nữa- đã có sự nới tay trong chính sách bóp chết xí nghiệp tư, một điều trái với nguyên lý chủ nghĩa Mác Lê. Các quốc gia CS Đông Âu cũng đã bắt chước hai nước «đồng chí» khổng lồ đó.

Các nhà quan sát sau khi thăm Nga sô về có cho biết rằng các tư nhân chỉ được phép canh tác có độ 3o/o số đất trồng trọt của Nga nhưng năng xuất của số ruộng tư này lại chiếm 34o/o trong tổng sản lượng nông nghiệp toàn quốc.

Trung cộng cũng nhận rằng sự tồn tại của ruộng đất tư đã đem lại cơ hội cho người ta có cái để so sánh với sự thất bại của chính sách tập thể nông trường, chỉ một số rất ít ruộng đất canh tác ngoài chế độ tập thể mà cũng mang lại từ 10 tới 20o/o tổng số sản lượng của toàn thể lục địa Trung Cộng.

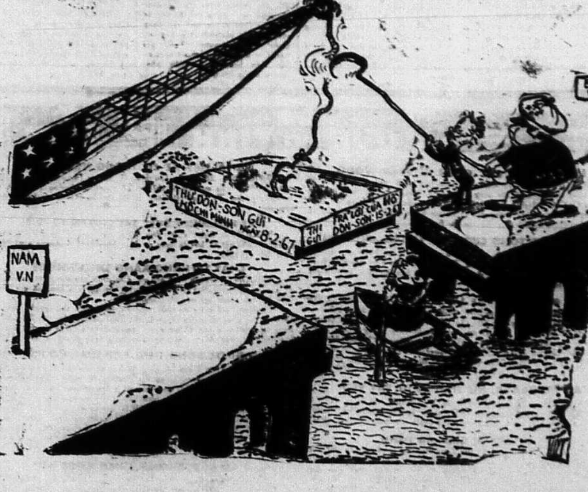
Theo thống kê mới đây thì tính cho đến ngày 30 tháng sáu, 1966, các quốc gia Cộng Sản đã nhập cảng một phần ba số lúa và bột mì tổng số xuất cảng trên thế giới, trong số các quốc-gia xuất cảng nhiều nhất có Hoakỳ, Gia nã Đại, Á căn đình và Úc./.

Phóng sự Xã Hội

(tiếp theo trang 5)

Quá khá nhiều lá thư mà tôi đã dịch, hầu hết đều diễn tả một tình trạng vô cùng nghèo đói, tôi gần như chắc chắn rằng số tiền hàng tháng mà đứa trẻ lãnh được (950đ và các tặng phẩm) vừa nuôi cả cha mẹ nó nữa. Và có một điều mà chính những đứa trẻ nghèo ở VN không ngờ là những lá thư ngây thơ và thực thà của chúng hiện nuôi sống bao nhiêu người đang cố giữ lấy cái lề của một tấm giấy đã rách tả tơi trong một xã hội vô cùng nhiễu nhương với thang giá trị bị đảo lộn hoàn toàn.

Thưa độc giả, tôi vẫn còn làm ăn bằng nghề dịch thư của những đứa trẻ em nghèo VN. Tôi cũng được biết rằng mặc dầu có người dịch thư được ít lâu thì phải bỏ vì thù lao thấp, nhưng nói chung thì số người dịch thư vẫn tăng và vẫn trung thành với cái nghề dớ dẩn sạch này. Có lẽ đó là một niềm an ủi lớn cho những người VN chưa biết nghiện tủ lạnh nghiện máy điều hòa không khí và cũng là một lời biện hộ hùng hồn để ông Fulbright hiểu rằng nhận xét của ông cách đây ít lâu về thành phố Saigon quả là bần xược và hồ đồ.



Sau lưng chiến trường

DƯƠNG-VY-LONG

Phòng Vãng Lai của câu lạc bộ hai từng lầu xây trên một ngọn đồi thấp này là nơi trú ngụ tạm thời của đủ loại lính có loa hoa bất cứ từ đâu tới — từ tiền đồn biên giới rừng rậm về nghỉ phép hoặc từ thành phố đi công tác ngang qua. Trưa nay trong số lác nhác những lính quan có thêm hai khách mới tới hạ hành lý xuống hai chiếc ghế bố còn lại cuối phòng. Gió Cao Nguyên thổi suốt ngày làm rung rầm rầm các cửa kính trong phòng.

Người mới chào người cũ bằng một tác động quen thuộc thường lệ: đưa năm ngón tay lên ngang mí mắt rồi nằm vật xuống ghế bố. Rét rừng đọng lại trên môi xám xịt và bụi đỏ phủ kín trên giầy.

— Ta nên tắm một cái. thay đồ rồi ra thăm phố Tỉnh.

— Lạnh thế này, tắm sao được.

Tiếng bàn góp từ bên giường đối diện của một ông hai mũ nâu :

— Bỏ 25 tiền ra tắm nước nóng—nhưng tắm không thì yếu.

— Chẳng tắm không, còn tắm gì ở cái miền rừng này ?

— Phải vừa tắm vừa xoa mới hách, mới không bị thiên hạ chê là lính mới.

Hai kẻ mới chân ướt, chân ráo đến nghe vậy, vội vã thay quần áo, nhờ một người đồng bọn hướng dẫn ra phố.

Con đường nhựa đầy ổ gà, uốn cong hết lên dốc lại xuống trũng. — Phố tỉnh bụi mù, hai bên đường rầy những Snack Bar với những cô gái má phấn môi son đứng uốn éo, hoặc vít cổ âu yếm các ông bạn Đồng minh, xen lẫn vào đó lác đác một hai quán mang tên lạnh lẽo Biên Cương Biên Thùy.

Khách lạ đến thị trấn Cao Nguyên này sẽ không khỏi ngạc nhiên khi thấy trước một số nhà có treo biển «Tư Gia».

Sự giải thích giản dị là để tránh lầm lộn, tránh những «cuộc xung phong ồ ạt đáng tiếc» vẫn thường xảy ra cho những con nhà lành. Mặc dầu ở một vùng đông lính ít dân như vùng này với đường xá cách trở xa xôi chính quyền địa phương đã có sáng kiến thiết lập một trung tâm dưỡng quân hình thức của một BMC thuở nào để giải quyết «bế tắc tội độ» của lính trận sau nhiều ngày ứ đọng.

Nhưng số «cung» của Trung Tâm không đủ cho «cầu» nhất là số «cầu» của các bạn đồng minh nên đường phố vẫn đầy rẫy những quán lậu. Và chăng, những người đẹp của Trung Tâm lại chỉ là những cô gái nói theo kiểu văn chương trí thức thì là «nhan sắc về chiều» còn nói theo kiểu văn chương bình dân thì là «chó tha đi, mèo tha lại» không gây được cảm hứng cho khách thưởng ngoạn dù người đó là anh bạn da đen miền Texas.

Người hướng dẫn kể cho hai khách bạn mới tới nghe xong bước vào một quán ăn đầu phố. Bàn ghế đầy bụi đỏ và gió lùa thổi quất rất mặt. Bữa ăn trưa được dọn ra, vỏn vẹn có ba đĩa cơm, một đĩa thịt bò xào và hai tô canh, nước của hủ tíu bỏ thêm tí tiêu, tí hành. Người ăn lùa vội cho no và cuối cùng ngơ ngác xỉa ra gần ba trăm đồng trả cho chủ quán.

Những người lính Cao nguyên đã chịu đựng nhiều hy sinh gian khổ, trong rừng rậm, trên núi cao, dưới thung lũng hiểm đùa với tử thần, và quần thảo với địch quân ở khắp nơi từ Pleime, Đức Cơ đến Đá Bia, Phù cù, không bao giờ thấy mệt mỏi và nhụt mất tinh thần nhưng mỗi lần trước bữa ăn đều cảm thấy bồi hồi, đau khổ vì đồng lương không đủ trang trải cho phí tổn áo cơm của một miền đất đỏ vào bậc nhất trong lãnh thổ. Mặc dù các trục lộ giao thông vẫn xử dụng được tốt đẹp. Mặc dầu đồ ăn thức uống không thiếu nhưng với giá cắt cổ. Ngay cả đến Quốc lộ 19 khúc ruột ở Cao Nguyên trước đây đứt đoạn nhưng từ ngày khai thông đến nay giữa năm 65 con đường này đã trở thành quốc lộ yên bình, xe hàng đi lại tấp nập, mà hàng hóa thiết dụng vẫn thuộc loại bạc vàng.

Trên quốc lộ này, cách đây hơn hai tháng đã xảy ra một cuộc chiến hi hữu. Hôm đó có một đoàn xe vận tải Hoa kỳ trong khi đang ngon trớn trên quốc lộ, bỗng bị hai phát súng bắn sẻ từ phía bìa rừng. Tuy không gây một thiệt hại nhỏ nhoi nào đáng kể nhưng lập tức mấy phút sau, 4 phản lực cơ đã được gọi đến ném bom tới tấp xuống khu rừng hoang bên quốc lộ. Sau một trận mưa bom, lại tiếp đến 4 chiếc trực thăng võ trang (UTT) xà xuống cày hàng tràng Đại liên 30 như muốn xới từng thước đất. Chưa hết, tiếp theo là 4 Đại đội bộ binh Hoa kỳ được trực thăng vận tới đổ xuống bủa vây khu rừng. Vòng vây xiết chặt dần dần và không gặp một sức kháng cự nào của địch quân.

Sau một đêm xiết chặt vòng vây và truy lùng địch, sáng hôm sau, các đơn vị hành quân đã tìm thấy xác hai chú VC nằm chương phềnh trong đống bụi sít trên tay còn cầm hai khẩu tiểu liên Tiệp khắc ! Hai chú này là thủ phạm vụ bắn sẻ đoàn xe hôm trước trên quốc lộ và đã chết không kịp rời khẩu súng không biết vì trận mưa bom phản lực hay trận cày đại liên 30 của trực thăng võ trang.

Câu chuyện ăn uống đất đỏ xen lẫn câu chuyện chiến sự kỳ diệu nhòa tan trong nắng chiều Cao Nguyên. Đêm tối xuống mau trong gió lạnh. Tiếng nhạc của vũ điệu trỗi lên từ quán PH đã quyến rũ lòng người lính chiến mang nặng tâm hồn văn nghệ. Hai khách lính mới tới lặng lẽ kéo cao cổ áo, đẩy cửa bước vào,

Dàn nhạc đang hòa tấu một điệu chậm buồn và trong khung tròn ánh sáng của đèn màu, khuôn mặt người nữ ca sĩ trẻ hiện ra với tiếng hát vời vợi thương người chinh chiến miền xa. Trên bục, tiếng hát vút cao — Dưới «pit» từng đôi ôm nhau dìu dặt.

Bộ áo trận đã 4 ngày chưa giặt, với đôi giầy Botll-de Saut bết bụi đỏ quấn xiết lấy tấm thân ngà ngọc trong bộ Mini Jupe hoặc trong những chiếc áo rộng cổ để lộ cả bộ vai bình xứ và bộ ngực trắng ngần đi những đường nhạc yêu thần diệu.

Chiến tranh gian khổ, đất đỏ đứng chực ở lên ngoài.

Phóng sự xã hội

NGHỀ DỊCH THƯ CỦA TRẺ EM NGHÈO :

một lối kiếm sống « rách cho thơm »

Năm ở nhà rách đã gần hai tháng nay, chợt nhớ đến lời dặn của một anh bạn, tôi tìm đến hội Cha Mẹ Nuôi quốc tế ở góc đường Yên Đỗ và Công Lý. Anh bạn tôi dặn rằng «Nếu anh muốn có tiền chỉ vừa đủ sống mà không muốn bị xếp ta hay xếp Mỹ sai phái thì cứ tìm đến Hội Cha Mẹ Nuôi quốc tế». Nhờ đã được chỉ bảo rất kỹ về các «chi tiết địa hình địa vật», tôi nhào thẳng vào phòng thư từ của hội. Tôi được ông N. tiếp. Ông ta là một người VN, rất niềm nở và nói theo ngôn ngữ hách, thì ông là Chủ sự phòng thư từ. Ông ta có trách nhiệm lưu trữ tạm thời và thuê dịch chừng 14.000 hoặc 16.000 lá thư Việt Anh và Anh Việt mỗi tháng.

PHẠM-KIM-VINH

Tôi trình bầy thân thế và sự nghiệp đói rách của tôi cho ông N nghe. Chắc hẳn bài ca lâm khốc của tôi cũng khá thành công cho nên tôi thấy ông ta đưa tôi vào gặp ngay ông Phó giám đốc, người Hoa kỳ. Tại đây, một lần nữa tôi nhắc lại thân thế của tôi nhưng lần này thì phải chia động từ bằng Anh ngữ. Ông phó đưa cho tôi một mẫu giấy in sẵn bảo tôi điền vào. Trong giấy đó có những khoản phải kê khai học lực, gia cảnh, nghề nghiệp cũ v.v. Xem chừng việc chia động từ của tôi không đến nỗi tồi, ông Phó đưa tôi trở lại phòng thư từ. Ông ta dặn ông N đưa cho tôi 10 lá thư Việt Anh về nhà dịch thử. Đó là những lá thư mà những đứa con nuôi Việt Nam phải gởi về Hoa Kỳ cho các cha mẹ nuôi mỗi tháng một lần. Và những «ôn dịch viên» như tôi có nhiệm vụ dịch thư ấy sang Anh ngữ để gởi về Hoa Kỳ.

Còn thư Anh Việt là thư của các cha mẹ nuôi gởi từ Hoa kỳ sang VN. Không phân biệt là thư dài hay ngắn, Anh hay Việt, tôi được trả cho mỗi lá thư dịch là 15đ VN. Nếu sau sáu tháng tôi ôn dịch mà không bị lỗi gì nặng thì sẽ được tăng lương lên thành 18đ mỗi lá thư. Tưởng bở nên tôi đã tính nhẩm ngay trong bụng rằng thế này thì vững rồi. Nếu mỗi ngày, tôi dịch được sáu chục lá thư thì mỗi ngày có gần một thước rồi và mỗi tháng kiếm được hơn hai chục thước. Kể được như thế là thơm mà lại còn giữ được «tiết hạnh» của một nam nhi đã rách mà lại còn hách.

Tôi lại còn phải đi tìm một linh hồn từ thiện sẵn sàng cho tôi mượn một chiếc máy chữ. Rồi tôi cũng mượn được một cái máy. Trong khi tính toán thầm trong bụng, tôi quên hẳn rằng tôi tốt nghiệp ở trường đánh chữ Christophe Colomb. Người Mỹ dùng tên ấy để nói đến ai đánh chữ theo phương pháp hai ngón tay. Có lần, tôi hỏi một người Mỹ tại sao lại gọi là phương pháp Kha luân Bố.

Ông ta giải thích như thế này : một ngón tay được coi như hiện thân của Kha luân bố đi tìm Châu Mỹ. Tìm chán chê rồi mới thấy. Khi đó, mới thả ngón tay xuống !

Mang mười lá thư về dịch thử, tôi mới thấy là nguy. Dịch thì mau nhưng đánh máy thì sao lâu thế.

Tôi ngồi gần một ngày trời mà đánh chưa xong mười lá thư dịch. Lại còn khổ vì nỗi đánh trật và đánh xấu nữa. Nếu tôi biết rằng tương lai của tôi hứa hẹn như ngày nay thì chắc tôi đã học để trình luận án «tiến sĩ đánh máy chữ» từ lâu.

Nhưng rồi tôi cũng đánh máy xong mười lá thư. Sau khi đã xem lại những «tác phẩm» của tôi, ông Phó giám đốc chấp thuận cho tôi được tiếp tục làm ăn. Ông ta có nhã ý giải thích cho tôi rằng đây là một cơ quan từ thiện cho nên tiền thù lao rất thấp. Ai cộng tác với Hội cũng đều được coi như đóng góp bằng từ tâm để giúp đỡ các trẻ nghèo ở VN. Nghe xong, tôi cảm thấy tôi quan trọng hơn một chút và phình như ngực tôi cũng phồng lớn hơn trước. À, thế này thì được quá rồi. vừa có tiền để sống mà lại vừa được tiếng là người nhân đức. Và biết đâu ít lâu nữa tôi lại chẳng được ông Tổng thư ký của Liên hiệp quốc tặng bằng tưởng lục.

Theo Ông N cho tôi biết thì có đủ hạng người tới đây để nhận thư mang về nhà dịch. Thành phần chiếm tỷ lệ cao nhất là quân nhân và công chức. Thì ra ở đâu cũng thấy hai giai cấp đau khổ ấy vật lộn gay go để kiếm miếng cơm trong gạch. Ông N. đã kể cho tôi nghe chuyện một bà VN rất đoan trang vì không đủ sống nên đã phải đi làm sở Mỹ. Bà được trả một số lương hàng tháng sơ khởi khá cao. Một tháng sau, bà được tăng lương hai lần, nghĩa là chưa đầy hai tháng mà lương của bà đã lên đến gần mười bốn thiên. Bà vừa mừng vừa lo, không hiểu phúc đức của gia đình nhiều như thế nào mà lại gặp sở làm tốt thế. Chợt hai hôm, sau ngày tăng lương, ông Chủ sở mời bà đi dạ hội và nhẩy. Thế là ngày hôm sau, bà vội vàng triệt thoái cố trật tự ra khỏi sở của ông chủ «vị tha» ấy.

Cho đến bây giờ bà ta vẫn còn tiếp tục nhận dịch thư cho Hội Cha Mẹ Nuôi. Có lần tôi trông thấy một nữ sinh ở phòng thư từ. Trông cách phục sức, tôi đoán rằng cô ta học ở trường Tây trường đầm gì đó. Tôi hỏi tại sao cô còn đi học mà đã phải nhận dịch thư rồi, Tôi được cô trả lời rằng «Cháu đi lấy thư về cho mẹ cháu dịch ở nhà». Té ra cô ta chính là con của bà mẹ VN đoan trang mà tôi vừa kể cho độc giả nghe ở đoạn trên đây.

Một hôm, đang ngồi lựa thư ở trụ sở của Hội thì tôi thấy một ông có dáng dấp thư sinh bước vào, Ông ta đưa cho ông N một tấm danh thiếp. Qua vài câu nói, tôi biết rằng ông ta cũng đến để xin nhận thư về nhà dịch. Sau khi đưa ông khách đó vào gặp ông Phó giám đốc, ông N đưa tôi xem tấm danh thiếp. Tôi thấy ghi tên ông ta và nghề nghiệp là kỹ sư đang làm cho một công sở tại Saigon. Một lát sau, tôi được nói chuyện với ông ta.

Tôi có nói cho ông biết rằng dịch thư ở đây thì chỉ được ít tiền thôi. Ông trả lời tôi rằng: Hiện giờ tôi chỉ biết có mỗi cách này để kiếm thêm tiền mà vẫn giữ được phẩm cách thôi. Thì ra không hẹn mà gặp. con nhà lành dù nam hay nữ gặp nhau ở đây khá đông.

Độc giả chớ vội tưởng rằng chỉ việc dịch và đánh máy xong rồi mang trả là có tiền ngay đâu. Thỉnh thoảng ông Phó Giám Đốc lại gởi cho một vài người dịch thư một miếng giấy «mémo» nhỏ, trong đó ông ta có ghi những lỗi về văn phạm hoặc dùng chữ sai, Thế có nghĩa là lần sau nên tránh sự tái phạm những lỗi đó. Nhờ sự dò hỏi, tôi được biết rằng trong khoảng bốn năm nay đã có hai vị «ôn dịch viên» được Hội mời đến trụ sở và yêu cầu đình chỉ cộng tác. Thì ra họ đã nhờ người quen dịch hộ mười lá thư đầu tiên. Khi đã chính thức được nhận thư về nhà, hai ông đó dịch bậy bạ đến nỗi cả cha mẹ nuôi lẫn đứa con nuôi khiếu nại om sòm vì không hiểu nổi những lá thư của nhau.

Sau nữa, nếu thấy một lá thư Việt Anh rõ rệt là có ý định xin thêm tiền của cha mẹ nuôi, ngoài số tiền hàng tháng mà đứa trẻ vẫn được lãnh, người dịch phải kèm một miếng «mémo» để lưu ý ban Giám đốc của Hội,

Hội sẽ xét xem số tiền phụ trội xin đó có lý do chính đáng không rồi sẽ gửi hoặc sẽ bác bỏ. Biện pháp đó nhằm tránh việc những cha mẹ để cho đứa trẻ sui nó xin thêm tiền cha mẹ nuôi.

(xem tiếp trang 4)

— Ai làm băng hoại nền văn minh Việt ?

— Ai làm tôi tớ văn hóa nước ngoài ?

— Ai bóp chết cách mạng văn hóa dây tằng Việt ?

ĐÓN ĐỌC

Giao - Chỉ - Giáo

bán tại nhà sách TỰ-LỰC 92 Lê Lợi, Saigon

THƠ VUI

Ông giúp đi !

Này các cô ơi chớ dài đường !
Bởi vì máy ảnh nó không thương.
Nó in mấy kiểu cô ngồi xổm
Xin lỗi ! Còn chi cái nền nường ?
Này các bà ơi chớ dài đường.
Họ mà tóm được thiệt vô phương.
Của kia trăm mắt nhìn vào đấy
Chắc hẳn ông tài mất lập trường
Này các anh ơi chớ dài đường.
Còn gì hòn ngọc của Đông Phương ?
Dù cho son phấn thơm bằng thích,
Vẫn bị mùi khai nó vấn vương.
Vâng, chúng tôi đây sự dài đường
Nhưng mà mót quá, nói ông thương
Nhà tiêu công cộng ông làm giúp,
«Kít» dài làm sao ngập phố phường ?

TRUNG NGUYÊN TỬ

Cáo Thị Khảo Giá

I)— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO GIÁ : Ngày 4 tháng 4-1967 hồi 09 giờ 00 tại Trại Cô Loa số 167 Nguyễn tri Phương Thủ Đức (Gia định).

II)— MỤC TIÊU VIỆC KHẢO GIÁ : Công tác Đại Tu Bổ ở nhà trại cho các đơn vị Quân đội đồn trú tại Biên Hòa, Bình Dương, Phước Thành, Tây Ninh, Bình Long, Hậu Nghĩa, Phước Tuy và Vũng Tàu gồm 6 địa so trị giá ước lượng chừng 2.160.200.000

III)— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại Trại Cô Loa số 167 đường Nguyễn tri Phương Thủ đức (GĐ).

K.B.C 4.212, ngày 20 tháng 3 1967

Chỉ Huy Trưởng Trại Cô Loa

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

Cáo thị Đấu thầu Khẩn hạn

I. ĐỀ MỤC :
Công tác thiết lập Kho Tiếp chế USAID tại Thủ Đức.

II. TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
— Ước lượng : 2.648.385đ.00
— Ký Quỹ tạm : 30.000đ.00
— Ký Quỹ thiệt thọ : 1/30 số tiền thuận thầu

III. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10/4/67 lúc 10 giờ tại Nha Trang Bị Điện Lực Việt Nam.

IV. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Nha Trang Bị Lầu 2, Trụ sở trên Xa lộ (Ngang trạm Biến Điện Thủ Đức).

Thủ Đức, ngày 25 tháng 3 năm 1967
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN - ANH - KIỆT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU/QLVNCH
—o—
TRƯỜNG TRUYỀN TIN

Cáo Thị Đấu Thầu

(lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH :
— Cung cấp vật liệu đặc biệt cho niên khóa 1967 cho Trường Truyền Tin/QLVNCH.

CÁC LÔ	GIÁ PHỎNG ĐỊNH	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 (Sơn đủ loại)	205.000đ00	8.250đ00
Lô 2 (Gỗ)	280.000đ00	11.200đ00
Lô 3 (VL linh tinh)	1.161.920đ00	46.500đ00

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
Hồi 09 giờ 00 ngày 05 tháng 04 năm 1967 tại Trường Truyền Tin/QLVNCH đồn trú tại Vũng Tàu

NƠI NỘP ĐƠN VÀ THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Phòng Tài chánh Trường Truyền Tin/QLVNCH trong những ngày giờ làm việc đến trước 08 giờ 30 ngày 05 tháng 04 năm 1967.

KBC. 4.420 ngày 29 tháng 03 năm 1967
Trung tá VŨ - DUY - TẠO
Chỉ Huy trưởng Trường Truyền tin/QLVNCH

LỚP TOÁN LÝ HÓA HUỲNH-NGỌC-TIỄU

KHAI GIẢNG 3-4-1967 SÁNG CHIỀU TỐI
TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú tài, I, A, B, TÚ TÀI II A-B
TOÁN LÝ HÓA Đệ Tứ và Luyện thi TH Đệ nhất cấp (Ô Tạ. Thanh)
Ghi tên tại trường CHI-LAN 476 Hai bà Trưng (Cầu Kiệu)

PHÁP-VĂN TÚ-TÀI

Mở 4-4-67 tại trường CHI LAN 476 Hai Bà Trưng Tân Định
TÚ TÀI II (SN1) Gs Hoàng Cung (trên 30 năm kinh nghiệm)
TÚ TÀI I (SN1) Gs Bùi Ngọc Khánh (Cử Nhân Văn Khoa)
TÚ TÀI I và II (SN2) Ô. RÍ (Soạn giả nhiều sách Pháp ngữ)

Tin cần biết tại Đalat

Cho du khách viếng Đalat
Xin mời đến khách sạn

DUY - TÂN

83 Duy Tân, Gần Petit Lycée Yersin và Couvent des Oiseaux.

— Trang trí tân kỳ
— Đầy đủ tiện nghi tối tân âu mỹ.
— Xinh đẹp, sang trọng
— Thích hợp cho gia đình đông con, các phái đoàn Chánh phủ và công kỹ nghệ gia

Ghi tên giữ chỗ trước tại

Đà lạt : Điện thoại số 2.216
Saigon : Điện thoại số 20.780 tại 265 Bến Chương Dương gần chợ Cầu kho

---

Anh Văn Kiến-Thiết

(223/4 Phan đình Phùng) ĐT : 20972

Tối 3 - 4 mở thêm

10 lớp ENGLISH FOR TODAY
Books I (VỠ LÒNG) II, III, IV, V.
Có sẵn mọi trình độ từ đệ VII đến đệ I
do Ô. LÂM-QUANG-HUẤN và một nhóm G.S.
VIỆT — MỸ tốt nghiệp ĐẠI-HỌC phụ trách.
Cần ghi tên trước để giữ chỗ.

- *Muốn mau giỏi Anh ngữ ?*
- *Muốn nói ngay tiếng Anh ?*
- *Muốn đậu các bằng Tú Tài, Lower, Proficiency ?*
- *Muốn đành được học bổng du học ?*
- *Muốn thành thông dịch viên thực thụ ?*
- ★ *Muốn được tuyển lựa đi tu nghiệp tại ngoại quốc?*

Quý bạn hãy ghi tên học tại TRƯỜNG

1-4-67

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

8016-8 Đường Bà Huyện Thanh Quan — Saigon

- *Phương pháp mới, được thường xuyên cải tiến.*
- *Ban giáo sư kinh nghiệm và đứng đắn.*
- ★ *Tổ chức có kỷ luật nghiêm minh.*
- *Trường sở ở khu yên tĩnh, lý tưởng !*
- *Dụng cụ thính thị đầy đủ.*

SẼ ĐẶC BIỆT MỞ THÊM :

2 Lớp CLC. chuyên làm các đề thi Lower cho tới 31-5-67 để luyện thi sinh dự thi kỳ 13-6-67 (GS : Khanh, Kong, Khải, Phon.. Mrs Weldesh).
3 Lớp Văn phạm Tổng Quát và Dịch Cấp I và II (GS : Khải, Phong, Khanh)
2 Lớp Luyện Khảo sát Tú tài (SN-I) (GS : Khải, Phong)
5 Lớp Anh ngữ Thực Hành — Sơ Cấp và Trung Cấp
11 Lớp Sơ học Anh ngữ (English For Today — Book 1)
18 Lớp English For Today Books 2, 3, 4.

Ngoài ra, cho nhiều lớp đủ các trình độ khác. Vì không lớp mới sẽ mở vào, ngày 1-4-67 chỉ nhận học viên ghi tên trước. mỗi lớp nhận học viên có hạn. Còn lần mới có một loạt các lớp thiết yếu như vậy.

Đã phát hành ANH-NGỮ THỰC DỤNG — 4 đã dùng kèm ENGLISH FOR TODAY — Book Four.

TRUNG HỌC TRƯỜNG SƠN

129 Lê văn Duyệt 129 Saigon

3.4 mở thêm lớp mới
3g chiều

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (Nhị C6)

Cáo Thị Khảo Giá

MỤC TIÊU :
Cung cấp cho KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN 54 bộ cửa lùa bằng cornières và tôles.

THỜI HẠN GIAO HÀNG : Trong 2 tháng, kể từ ngày ký Hợp Đồng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ BỒ HÌNH : 31, Hàn Thuyên — SAIGON.

THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Nhận đơn đến 17 giờ ngày 5-4-67, là ngày cuối cùng.

TỔNG QUẢN TRỊ VIÊN
KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN
HOÀNG-KÍNH

VÁN ÉP

- **Giá phải chăng**
- **Có đủ cỡ và đủ loại.**

Có bán cửa ép (Flush doors)
và ván điều âm

Công ty Kỹ Nghệ Toàn—Phát

20 Ngô Đức-Kế, S.g. Đ.T. số 23.375

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai số 6167

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : 9 giờ ngày 11-4-1967 tại Nha Thương Cảng số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp hai lô đá đã đến Công Trường, tại Khu Kỹ Nghệ Thủ Đức trong thời gian hai tháng về lô số 1 và 45 ngày về lô số 2.

Lô Số	Thạch liệu	Lượng số	Nơi Giao	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm
1	— Đá đá 20/30	2.400th-kh	— Tại đường số 4 khoảng từ Ngã ba đường số 5 đến Ngã ba đường số 1 hẹp	1.200.000đ	20.000đ
2	— Đá đá 20/30	a)480th-kh	— Đường số 1 hẹp khoảng từ giữa đường đến bờ kinh Bà		
		b)550th-kh	— Khoảng từ đường thiết lộ đến Rạch Bà Điều		
		c)770th-kh	— Khoảng từ ngã ba đường số 1 hẹp đến Rạch Bà Điều	900.000đ	19.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại Phân cuộc Hành Chánh Kế toán Nha Thương cảng, Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi.

THỜI HẠN NHẬN ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn và hồ sơ xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon 2 ngày trước ngày mở thầu ghi trên.

Saigon, ngày 23 tháng 03 năm 1967
THIẾU TÁ GIÁM ĐỐC
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

Giátiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Mời ông trả chiếc xe Peugeot 403 giá 670.000đ. Hỏi tại 246 Lê thánhTôn để thương lượng

Thưởng 2.000 đồng cho tài xế taxi Dauphine tìm được một phong bì có đựng lối 30 tấm hình, 18x24cm bỏ quên trên xe đó, tối chủ nhật 26/3 giữa khoảng Tự do và Võ Tánh Saigon. Xin đem lại thông tấn xã Associated Press & Galerie Eden lầu tư.

Bố cáo Cuộc xổ số của th/u Cường mở ngày 4-4-67 đã hủy bỏ. Yêu cầu các bạn đã mua giúp mang số đến th/u Cường nhận tiền lại.

Tin Các Ông Thầu Khoán

Có nhiều Camion lấy, giao Ciment thật đúng hẹn và có xe chở đi các tỉnh, tính giá phải chăng. Xin liên lạc 169B Trần quốc Toản. Hỏi Ô. Mạnh.

Cần Dùng Trang trí 2 chung cư về dụng cụ điện và nước tại đường Trương Quốc Dung Phú Nhuận. Yêu cầu quý vị Thầu khoán về điện và nước nếu muốn dự thầu, xin liên lạc tại số 259 Trương Quốc Dung để tham khảo hồ sơ.

Cần gấp ÔNG NHƠN ở đường Bà Hạt Cholon và cần mượn một người lao công lớn tuổi. Hỏi 183 Đề Thám Saigon.

Diễn Thuyết

Tại trụ sở Chi Bộ Kiêm Ái Hội Thông Thiên Học số 380 Phan Thanh Giản Saigon, chiều Chủ Nhật 2-4-67, đúng 5 giờ 15 như thường lệ, sẽ thuyết trình về đề tài: «CHƠN THIỆN MỸ». Vào nghe tự do.

Mất chó Chó nhỏ lông trắng tên «KiKi» mất. Ai gặp cho lại 25 Duy Tân Saigon. Xin trọng hậu.

ĐÃ PHÁT HÀNH
Tiểu Thuyết Thứ Năm số 157

Nhà bán (cả đất) 3 tầng 5mx17m. 2 mặt đường Hỏi 68 Trần quang Khải.

CINÉMA

REX *L'Ange Pervers* (Thiên Thần sa đọa) Kim Novak. Laurence Harvey. Nói tiếng Pháp. PĐV. Anh Hoa.

ĐẠI NAM *Tình chỉ đẹp khi còn dang dở* Lâm Đại, Quan Sơn, Đinh Hồng. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa.

EDEN *Via Macao* (Người đẹp trên tàu ma) Roger Hanin. Anna Gael. Écran Large. Màu. T. Pháp. PĐV. Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC *Giọt lệ Trinh nữ*. Phim tình cảm xã hội với hoa hậu. Trương mỹ Diệu Scope. Màu. PĐV. Anh Hoa.

KHẢI HOÀN *Via Macao* (Người đẹp trên tàu ma) Roger Hanin. Anna Gael. Écran Large. Màu. T. Pháp. PĐV. Hoa.

OPERA — OSCAR (cũ) *Le Tigre se Parfume à la Dynamite*. Roger Hanin. Margaret Lee. Màu. Tiếng Pháp. Phụ Đề Việt Hoa.

PALACE CHOLON *Ne Nous Fachons pas*. Lino Ventura Mireille Darc J Lefèvre. Scope Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT Cholon *Cuộc đua vui nhộn nhất hoàn cầu* Natalie Wood J. Lemmon. Tony Curtis. Màu. T. Pháp PĐV. Hoa.

KIM CHÂU — *Via Macao* (Người đẹp trên tàu ma) Roger Hanin. Anna Gael. Écran Large. Màu. T. Pháp. PĐV. Hoa.

LONG VÂN 1) *Maciste et les 100 Gladiateurs* M. Forrest. Sp. Màu 2) *Hiệp Sĩ Bịt Mặt*. Hashizo Okawa. Sp. Màu.

DIÊN HỒNG 1) *Nel Mondo* (Hộp đêm thế giới. Sp Màu. 2) *OSS 117 Se Déchaine* (Điệp viên 117) Kerwin Mathews PĐVN.

NAM VIỆT 1) *Les 7 Invincibles*. Tony Russel. Scope. Màu. 2) *Rocco et ses Frères* (Lương tâm trong gió lốc) A. Delon

HỒNG BÀNG *Gengis Khan*. Omar Sharif. Stephen Boyd. James Mason. Panavision. Màu Tiếng Pháp PĐV. Hoa.

THANH BÌNH *Gengis Khan*. Omar Sharif. Stephen Boyd. James Mason Panavision. Màu. T. Pháp. PĐV. Hoa.

MODERNE 1) *Mối Tình Trinh Nữ*. 2) *F.B.I. Appelle Istambul*. Với Ken Clark Scope. Tiếng Pháp. Phụ Đề VN.

VIỆT LONG *Gengis Khan*. Omar Sharif, Stephen Boyd. James Mason. Panavision. Màu. T. Pháp. PĐV. Hoa.

CASINO SAIGON *Gengis Khan*. Omar Sharif. Stephen Boyd. James Mason. Panavision. Màu T. Pháp. PĐV. Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ) 1) *Tarzan được con*. Nói tiếng Anh PĐVN. 2) *Độc chiến Lĩnh Nam* Chưởng phong tô màu. Nói tiếng VN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ) 1) *Les 7 Invincibles*. Tony Russel. Scope. Màu. 2) *Đội Quyết Tử Tại Sittang*. Phim chiến tranh. PĐVN.

VĂN HOA *Fantomas se Déchaine* (Fantomas Tái Xuất Giang Hồ) «Phim thứ 2». J. Marais. M. Démongeot. Sp. Màu.

KIM ĐÔ (Máy điều riêng) Từ 24-3. chiếu liên đầu. Màu. Đại vĩ Tuyến *Hỏa Long Thần Châu* (toàn bộ 2 bồi). Phim chưởng. Tiếng Việt.

Ciné QUỐC THÁI 1) *Sexy All Neon Bis* tô màu phụ đề Việt ngữ. 2) *Ngôi nhà trên đồi ma* phụ đề Việt ngữ.

THĂNG LONG Rạp chớp bóng — 148 Công Quỳnh 1) *PT109*.ph.chiến tranh S. Màu 2) *La Guerre des Boutons*. PĐVN.

NHÀ

Vũng Tàu Bán đất mặt tiền có vườn cây, nhà nghỉ mát, số 55/1 Phan Châu Trinh gần khách sạn Robinson (Bãi Sau) bề mặt 30m. dài 400m. Mời ông ở Vũng Tàu trả 1.300.000đ lên thương lượng. Hỏi nhà số 90/5 Cao Thắng Saigon từ 12g đến 20g.

Bán nhà mặt đường Phan đình Phùng, Trần quốc Toản, Phan thanh Giản, Tô hiến Thành Saigon. 465A Phan thanh Giản Sg.

Nhà 4mx18m bán. Hỏi F.58 Cư xá Phú Lâm B.

Bán vườn đủ cây trái có nhà mát rộng dưới trên thước vuông, có xe tới cót kẽm gai mặt đường Lái Thiêu cho 4 c y số giá 150.000đ Hỏi 662 Phan đình Phùng.

Cần bán gấp nhà ở Cư xá Chi Lăng Phú Nhuận dùng để xây cất lầu 3x18 đường lớn xe vào được. Hỏi 322/146B Phan đình Phùng Saigon, Cô Nga.

Nước Chuyên lãnh đặt máy bơm ống nước mới cũ 295 Trần quý Cáp Saigon.

Bán một căn nhà lợp tôn tường gạch có gác 3m5x10 đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 73/62 Trần quốc Toản hẻm 580 Lò Siêu.

Bán gấp nhà lầu đúc Bêton 4x15m đủ tiện nghi tại số 16/72 Kỳ Đồng. Hỏi Bà Ngọc 16/76 Kỳ Đồng.

Nhà bán rẻ. bìa có công tơ điện nước 5.5x16 hướng đông mát cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng lò heo hẻm 19 số 222/1 lô G.

Nhà bán nhà lầu đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 430/45 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà và vườn, chiều cây ăn trái 360m2 điện nước, lối vào Long Vân Tự, gần chợ Giadịnh. Nơi đường giá lý tưởng. giá rẻ. Hỏi: Kem Mỹ Hương số 223 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán một căn phố lầu 4m30x10 mới cất mua xong giao liền 458/45 Lý thái Tổ.

Villa bán gấp Trương minh Ký Tân sơn Nhất. Villa luôn đất 480m2 mới cất giao trống. Villa Trần quí Cáp 700m2 (giao trống) mặt tiền. Hỏi 89C Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhà bán căn bìa 4x18 đủ tiện nghi có chỗ để xe 34/44 Cư xá Lữ gia Phú thọ.

Cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ điện nước. Hỏi 136 Vĩnh Viễn Chợ lớn.

Bán Quân nhân bận đi tu nghiệp Bán 1 căn nhà 4x18th (cư xá) đã sửa chữa rất nhiều, gạch bông, cửa sắt, giếng nước, plafond v.v... đẹp và mỹ thuật, ưu tiên dành cho vị nào đến trước. Hỏi Cư xá Phú Lâm B. Lô K 5 (9h đến 19h).

Phố bán 6 căn lầu mới cất tại đg. Nơi Tùng Châu (c.d) Mỹtho. Định Tường Hỏi: Ô. Trần văn Đức Hãng Tín Thành 149, Hàm Nghi, Saigon.

Bán phố lầu điện nước chỗ để xe cửa hậu rộng mặt 111A Trần quang Diệu nối dài.

Bán phố cả đất bằng bêton có điện nước mặt lộ Trung Dũng Gò Vấp giá 351 ngàn Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp căn nhà 3x15 rất đẹp có gác; quạt trần; xe lòng dụng cụ trong nhà tặng luôn, Hẻm 5/71 Hòa hưng gần bót Nguyễn đình Chiểu: Hỏi 215A đường Vườn Chuối.

Bán gấp giá 320.000đ. nh căn bìa 4x15m. có gác giao nhà trống số 108/60A. Trần quang Diệu (dưới khu ASAM gần cầu Công Lý)

Nhà Bán gấp, xong ở liền. có compteur điện nước. gạch bông có gác 14mx4m. Hẻm 60 Ngô tùng Châu Saigon, số nhà 3/6.

Bán nhà gạch lót bông, đẹp. mặt tiền, tiện buôn bán, 4x16m. số 188A đường Phú Thọ. Xin hỏi 190 Phan thanh Giản Saigon hoặc 180/34 đường Phú Thọ (Cư xá Bình Thới). Từ 3h tới 7h chiều.

Bán một căn nhà 2 tầng mặt đường, xe ra vào đầy đủ tiện nghi. Có ngõ hậu kêu Mỹ ở giá 800.000đ xin hỏi tại 214/23 Trương minh Ký Gia định chỉ dẫn

Nhà bán rẻ. Ngói luôn đất gần Saigon. Hỏi và xem nhà tại số 12 khu cư xá kiến thiết Tân Thuật Đông Cầu hãng.

Bán 210.000đ nhà lầu đúc 3m5x9 hẻm rộng 5m. Hỏi 28/10 đường Dương bá Trạc qua cầu chữ Y.

Bán gấp vùng Tân Định: một nhà lầu. mặt tiền, ở và buôn bán — Một nhà 2 lầu, nơi yên tĩnh 411 Hai Bà Trưng chỉ dẫn.

430.000 Nhà ngói gạch bông căn bìa có hậu điện nước Hỏi 267/29D Trương minh Ký PN

Nhà Bán đủ tiện nghi 3,5x18 có gác sau. Giá 700.000đ đường Nguyễn văn Nhàn. Thị Nghè số 164/1.

Đất bán khu kỹ nghệ Thủ Đức lập vườn sát ranh Đình Phong Phú và Sicovina liên lạc Đ.T số 37184 hay 29 Trương minh Ký Gò Vấp Gia Định.

Bán đất remblai rồi sát lộ ngã ba Bình Triệu và cầu Bình Lợi gần cư xá Jabina mặt tiền 55mx55 hoặc làm 3 lô 14mx55 giá 350đ mỗi m2. Xin hỏi 95 đường Lê quang Định tiệm hớt tóc Hoàng Anh gần Cầu bang Gò Vấp.

Bán gấp căn nhà lầu mặt tiền có sân cung tiện việc kinh doanh số 642 bến Phạm thế Hiển.

Nhà lầu bán luôn đất căn bìa liền nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được. do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán. xem 8-12g.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. 186 đường Lê Lai Saigon.

Nhà bán 9mx16m50 mặt 1, gần chợ, gần sông. điện nước tiện làm công nghệ. kho hàng. hôtel v.v. 117. Trần khắc Chân Tân Định

Bán nhà thuốc tây. Hỏi 38A Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Đất gần ngã tư Xa Lộ và trường bộ binh Thủ Đức sát đường trước nhà thương Ngô Quyền sát đường 2 lộ đất mỗi lô 1 mẫu 30: Đường 1 đường Minh Thủ Đức số 18/5G.

Phố mới cất, kiểu đẹp, tiện nghi toàn gạch, trần, đất mặt bán 145.000đ. Có cờ 75.000đ. Hỏi 165 Nguyễn Kim từ 8g30—9g30 đưa đi xem ở Mũi Tàu Phú Lâm. Ngoài giờ xin miễn.

Nhà bán (cả đất) 3 tầng 5mx17m. 2 mặt đường Hỏi 68 Trần quang Khải.

Nhà bán nhà lầu đủ tiện nghi Hỏi hẻm 430/45 Lê văn Duyệt Saigon.

1.200.000 bán một căn nhà 6mx20m mới đẹp khu thương mãi, tại số 8 đường Dương bá Trạc, mời ông và bà đã trả một triệu đến 36 Trịnh hoài Đức (hông lăng Ông) Giađịnh

Bán 1 căn nhà dài 12mx3m10 có gác tiện mua bán, số 151 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia định.

Bán gấp giá rẻ villa trệt đường Lê văn Duyệt Saigon nền đất rộng 288m2, tiện mở cơ sở kỹ nghệ nhà hưu trí. có sân rộng để xe. Hỏi 300 Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa).

Bán phố lầu mới cất 2 tầng 4mx16m, 5 phòng ngủ cầu tiêu nhà tắm trên, dưới, sân thượng phía sau sân để xe, điện nước, cách đại lộ 40m hẻm rộng 4m Hỏi 436/25/2E Võ di Nguy Phú Nhuận

Nhà bán. Phố buôn bán đủ tiện nghi, Căn bìa bán rẻ. 59 Trần thái Hiệp Phú Thọ.

Nhà Gần chợ An Đông, gần trường học, gần Chùa, nhà Thờ, gần các bến xe. Có đầy đủ tiện nghi, điện nước, vách xây, mái ngói, gác suốt, sân xây sân rộng, cây kiểng mát mẻ, bán rẻ 650.000đ. Giao nhà trống. Hỏi 296 Sư Vạn Hạnh Saigon (nhà Thầy Năm).

Villa Lầu 14 triệu vùng sang trọng yên tịnh hơn 500m2 cách nhà thờ Đức Bà 150m. Đ.T. 20.141 giờ làm việc, miễn trung gian

Bán đất cầu Kinh Thị Nghè gần Club nautique canh sông và mặt lộ. Hai lô 2534 và 2410 thước vuông. Mua biệt thự đầy đủ tiện nghi garage sân rộng điện gần máy lạnh ở khu vực Đakao Tân Định Đoàn thị Điểm Tú Xương nơi yên tĩnh. Hỏi bà Tâm 50A Đặng Dung (9-12giờ)

Bán gấp phố lầu đủ tiện nghi đường Bình Thới. Hỏi 194/6 Lý thánh Nguyên Chợ lớn chỉ dẫn.

Bán một căn lầu đúc 5 tầng có sân thượng luôn đất ngang 4m dài 14m đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon (ngang Việt Nam Quốc Tự).

Nhà 2 lầu đúc 1.100.000đ đủ tiện nghi 112/74C Nguyễn Lâm tại chợ Nguyễn tri Phương.

Bán Villa trệt 6mx20m gần chợ Gò Vấp. gần lộ. Hỏi 235bis Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi khu Mỹ kiều ở 4mx20m 544H Ng huỳnh Đức GĐ

Bán một căn nhà hai tầng đủ tiện nghi. Hỏi 117 đường Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán 309 Lê đại Hành Phú thọ lầu đúc 5x30m đủ tiện nghi có sân Hỏi 14 cư xá Chí Hòa

Bán 3 căn nhà lầu đúc luôn đất có sân thượng mới xây cất nơi yên tịnh gần chợ, nhà thờ, trường học. Giá 1.600.000đ 1 căn Hỏi 226/1 đường Châu văn Tiếp hẻm số 3 Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 6mx23m có garage đủ tiện nghi Hỏi 65/1 hẻm 267 Trương minh Ký GĐ

Bán nhà lầu đúc vùng Tân Định luôn đất 4.20x19m có sân thượng 5 phòng Compteur điện nước 3 WC Douche có ngõ hậu. Hỏi 108 Tự Do Saigon.

Bán rẻ nhà gạch bông 5mx12, đầy đủ tiện nghi, sát chợ. Số 69/13, Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận. Có bán luôn bàn, tủ, giường, salon.

Cung cấp sỉ và lẻ: Sơn dầu, sơn nước, sơn vôi sơn ngói xi măng. Điện, sắt Hóa học phẩm Crésyl tốt nhất thị trường do ông Kỹ sư Hóa Học NGÔ-VĂN-HOÀI chế tạo. Vật dụng linh tinh các Bệnh Viện. HỒ-VĂN: 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T. 22.633.

Saigon SERVICE CENTER

134, Cách Mạng — PN — Saigon (Cách Tổng Tham Mưu 200 thước)
NHÀ BÁN: Công Lý, nhà lầu đúc, gạch bông đầy đủ tiện nghi 600.000đ — Nhà trệt Lục Tỉnh Chợ'n 500.000đ — Phố trệt Hòa Hưng 600.000đ — Phố trệt Hòa Hưng 400.000đ — Phố lầu Võ Tánh PN, 1.500.000đ (Mỹ đang thuê giá cao bán luôn đã dọc) — Villa 400m2 gần TSN 2.700.000đ.
ĐẤT BÁN: Hiền Vương Saigon 260m2 Làng Đại Học Thủ Đức 512m2 và 256m2.
XE BÁN: Một Taxi đủ giấy tờ, đang chạy. Cần tiền bán giá rẻ 1 Panhard club trọng hoàn hảo. 150.000đ.
CẦN RẤT GẤP: Nhà, phố tại khu Tân Định, Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon, để sang cho người Việt. (Tiền sang từ 2 đến 400.000đ Tiền tháng từ 1 đến 4.000đ — Nhiều nhà hay Villa từ 3-4 đến 5 phòng khu Tân Định, Đakao, Trung tâm Saigon - Phú Nhuận (Hợp đồng với ngoại kiều, trả tiền nhiều tháng) — Nhiều xe Vespa hay Lambretta cho ngoại kiều mướn (giá cao hợp đồng kỹ lưỡng).

Đất bán 2 lô đất khu E Phú thọ Hòa trên 1000m2. Đối diện cư xá Lữ Gia — 1 lô gần «Elbow» cho mới 5 lô gần 1 lô điện. lô quay. 155 Công Lý Saigon

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi giá nhất định 1.300.000đ. Hỏi 245/1 Võ Tánh—Saigon.

Bán đất 500m2 tại xưởng dệt Tân Việt rất tiện lập xưởng dệt. máy cưa. rạch bông và 220.000đ căn nhà mặt tiền đường Bắc Hải (cư xá S.Q. Chí Hòa) 263B Phạm hồng Thái (Chí Hòa) Saigon.

Bán Nhà lầu đúc 5 phòng luôn đất. giá 900.000đ Hỏi 218/181/31 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô tô huyt vàng).

Nhà bán gấp khu Bàn Cờ bán Nguyễn thiện Thuật số 16/16/55 Saigon. Xin hỏi tiệm Café Lý Toét chỉ hộ.

Đất 500đ một thước sau chùa Long Vân, Hãng Sanh Gia Định. Hỏi 28 Trần quý Khoách xóm Chùa Tân Định

Nhà bán gấp đường Hậu Giang ngay cua Mũi Tàu Phú Lâm và 300m. Phố Hùng Lao số 13-14 nhà toàn, vách tường, gạch bông, la phông, cửa sắt, bếp, nhà tắm, điện, mặt tiền để xe và tới nhà, nơi vui vẻ mát mẻ giá 155.000đ 1 căn 3mx10m có sân rộng.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà gạch bông có gác cao (dang trống). Nhà số 63/92 Nguyễn Biểu giá nhất định 350.000đ. Xin hỏi 63/95 bên cạnh hoặc 16/26 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đi xa bán gấp 1 nhà mới đúc mặt tiền 91 Trần nhân Tôn tiện buôn bán. Mời ông trả 750.000đ lại thương lượng.

Villa bán mới đẹp đường Trương quốc Dung Cách Mạng 400m2. Hỏi tại 262 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận từ 15g-17g trừ thứ bảy và chủ nhật.

Nhà bán gấp coi nhà số 166/27/56 Lý thái Tổ Sg. 3m5x16m có gác lửng giá nhất định (250.000đ). Hỏi ông Tâm 195A Đề Thám Saigon giờ làm việc.

Nhà bán 8mx20 đủ tiện nghi (đèn nước cầu) 23 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè Gia Định

Bán nhà 581 Phan thanh Giản Saigon và TV Deson 19 kiểu 67.

Đất nhà bán 1500m2 luôn nhà nền đúc Bà Trưng giá rẻ Hồ 16 Trần quang Diệu (nối dài, Saigon) hông chợ Trương m. Giảng

Nhà bán nhà lầu đúc. tiện nghi 750.000đ Hẻm 60 Ngô tùng Châu, Saigon, số nhà 3/3B.

Bán 1 căn phố 2 tầng lầu đúc mặt tiền, đường Sư vạn Hạnh. Hỏi 191 đường Sư vạn Hạnh chỉ dẫn.

Bán Villa rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi. chỗ để xe hơi, bán gấp Hỏi tiệm Nguyễn Bửu 376 C Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà lầu đúc 5mx20m, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi ông Thắng số 220/39 Trương minh Giảng Sg

Nhà bán, có lầu, tường gạch bông, điện nước, gần trường và chợ. Hẻm 179 đường Bà Hạt cách 25th. nhà số 179/989 CL.

Bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng, rất đẹp, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, (4mx24m) giá 1.200.000. Hỏi 118/14 Trần quang Diệu Saigon (hẻm chùa Kim Cương).

Đất bán nhiều lô lớn nhỏ tùy theo ý khách những lô rất đẹp sẵn có huê lợi ngay, gồm có đất ở An Khánh. An Phú, Tăng Nhơn Phú, Hàng Xanh, Thạnh Mỹ Tây v.v và có nhiều lô đất ở Đô thành mặt đường lớn tuyệt đẹp. Hỏi bà Mỹ 178 Pasteur Saigon.

Cần BÁN biệt thự luôn đất, vùng lịch sự từ 2 đến 4 triệu. phố mặt tiền buôn bán vùng Phú Nhuận. Bán gấp nhiều đất xa lộ chỉnh trang, đất Bàu Cát đường rộng, đất Võ Tánh Phú Nhuận, yên tịnh, giá rẻ. — **Mua**: Nhà phố, đất biệt thự giá cao — **Thuê và cho thuê** nhà phố biệt thự. đủ tiện nghi, thật nhanh chóng. Xin liên lạc ĐỊA ỐC NG. THỊ TRINH 180 Chi Lăng P.N. Tel 25.926.

NHƯỢNG - SANG

Sang hay cho mướn Bar trên lầu nơi đông khách địa điểm tốt — Cần 1 thợ bánh Patisserie lương cao. Hỏi Đại Nam 58 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Định Tường Sang nhiều lô đất 4mx20m đã lên nền, khu chỉnh trang, trong châu thành giá nhất định 25.000đ hỏi 25 Ngô Quyền Mỹ Tho.

Phố lầu Phan đình Phùng sang 4mx18m mặt tiền. Hỏi 89C Lê văn Duyệt — 282 Công Quỳnh Saigon.

Đất Đalạt Sang một lô đất 1500m2 có hợp giấy phép, khu cất Villa cho ngoại kiều mướn. xin liên lạc Nam Thành 126 Phan thanh Giản Saigon — 3 Đào duy Từ Đalạt.

Nhà lầu đúc 3 tầng; sân thượng suốt; mới xây cất đầy đủ tiện nghi khu an ninh yên tĩnh; bán đứt hoặc sang cho thuê mãi. tùng điều kiện dễ dàng; xem nhà 1/11 đường Triệu Đà Cho'on (ngang Trại Gia Định Bảo Sĩ) ngoài giờ làm việc.

Cần phố Cần mua, sang hoặc mướn phố thương mại một trong các đường: cuối đường Bùi hữu Nghĩa. Đầu đường Lê quang Định. Bạch Đằng. Công trường Hồng Bàng (đều gần chợ Bà Chiểu) đường Thoại ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ). Hỏi hoặc thư về Ô. Khuyến 219 Trần quý Cáp Saigon.

Cơ quan Từ thiện Ngoại Quốc cần mua gấp biệt thự có trên 1500thv đất. TT Saigon khoảng 7-10 triệu. Thư đủ chi tiết: Mr J. FLEXNER. 274A Công Quỳnh, miễn trung gian.

NHÀ - CHO THUÊ

Vũng Tàu Phố mới cất tại chợ Vũng Tàu 4m20x15m. cho mướn mua bán đủ tiện nghi Hỏi 32 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sgon

Phòng cho mướn tiện cho nữ sinh nữ công tư chức độc thân. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê văn phòng, có điện thoại đường Thủ Khoa Huân. Hỏi Bà Danh. 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Nhà và PHÒNG đủ tiện nghi cho thuê từ 6.000đ đến 12.000đ, Hỏi 96/42 Cô Bắc Saigon.

7.000đ nhà cho thuê cần lưới, sân rộng xe hơi vô tới cửa đường Ngô tùng Châu Gia Định kho song trọng. Hỏi 271/1 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định từ 9g đến 16g.

Cần thêm nhiều Nhà Phố cho ngoại kiều đàn ông thuê. Hỏi hãng thầu. N.A.K 162 Võ Tánh Saigon.

Nhà cho thuê 4m50x7m00 lầu đúc có sân thượng rộng rãi đầy đủ tiện nghi vùng rất yên tịnh Hỏi 124/7 Bùi thị Xuân Saigon.

Đất cho mướn chỉ cho 3000thv, cách ngã tư Phú Định Hậu Giang chừng 500th tiện lập xưởng, hãng, kho, trại chăn nuôi hay cất nhà phố, có thể mướn từng lô 500m2. Hỏi 94F Ngô mây Chiến PN

Nhà lầu cho mướn, luôn đồ đạc có lối đi riêng. Hỏi 613/6 Pétrus Ký.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi dành riêng cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho thuê dài hạn nguyên 4 phòng trên lầu 1 có lối đi riêng mỗi phòng 3mx5, ngay mặt lộ Trần hưng Đạo, số 629 gần góc ngã tư Nancy, có thể cho ngoại quốc hay chiêu đãi viên thuê. Hỏi Ô. Phước.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 121/33 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mướn gấp giá cao nhiều Building, Villa, appt nhà phòng. Các loại xe du lịch scooter với giá cao có thể ký hợp đồng dài hạn xin liên lạc gấp với ô. Lê văn Trí 40-42 Công Lý Saigon điện thoại số 92.708

Rooms For Rent

Nhà có rất nhiều phòng thật đầy đủ tiện nghi (quạt, tủ lạnh, giường nệm v.v...). Có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng giá từ 7000đ đến 10.000đ 1 phòng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402)

Cho Thuê phòng chung cư, đủ tiện nghi, có thang máy trung tâm Saigon — Bán Đất Lê Lai chung hay từ BK 150th.v. — Cần thợ kỹ bắt toán. Xin hỏi 167 Hàm Nghi Saigon.

2 phòng cho thuê đủ tiện nghi. cho ngoại kiều. bán Bar 148 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Phòng nhỏ cho mướn 2 người ở, có lối đi riêng. tiện nghi. Bán Honda P-50 Ô. Tín 19 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho nữ sinh viên nữ công tư chức độc thân mướn 220/31/53 Trương minh Giảng.

Villa đẹp 4 phòng rộng mát có garage. cửa lưới sào kẽm gai khu an ninh Phú Nhuận cho mướn. Hỏi 71 Duy Tân Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. 354 đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Có 2 phòng nhỏ cho ngoại kiều chiêu đãi viên mướn, luôn cả đồ đạc. đủ tiện nghi. Trả tiền tháng một. 547 Phan t. Giản Sg.

Nhà cho ngoại kiều mướn. Nhà đúc 4mx20. Số 68/33A Trần quang Khải gần ciné Văn Hoa đầy đủ tiện nghi.

Phòng đủ tiện nghi. cho ngoại kiều thuê. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu cho thuê điện nước đầy đủ. Hỏi 561/23 Phan thanh Giản Saigon. Trưa 13g – 18g Tối từ 19g30.

ĐẤT XA LỘ

Ai có đất vùng đối diện các Hãng dệt. Liên Hòa, Vimitex, Tô Châu v.v.. muốn bán, cho mướn hay hợp tác với Công Ty lớn Ngoại kiều xây cất, xin liên lạc:
SAIGON S.V.P.
25 Tự Do Tel 93.427.

CẦN NGƯỜI

Cần sang gấp chỗ bán vé hát thế chân 50.000đ lương 6000đ làm từ 19 giờ đến 21 giờ hỏi 590A/4 Võ di Nguy Phúnhuận

Cần 1 chị bồi giặt ủi, 1 chị nuôi em nhỏ, 1 chị bếp người Bắc làm cơm giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải.

Cần 1 cô giáo dạy chương trình Pháp 8ème 7ème. 96/4 Hàm Tử Saigon.

Cần Quản lý tiệm sơn dầu lớn phải biết cách nấu sơn thông thường và có kiến thức về ngành này. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Cần 2 người (Nam hoặc Nữ) đứng tuổi, kinh nghiệm dạy Toán Lý Hóa và Việt Văn từ đệ 7 — 4. Hỏi 178/6 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội từ 7g30 — 10g sáng (dạy buổi chiều).

Cần dùng gấp

1 Kế Toán Viên ngoài tuổi hoặc hợp lệ quân dịch (không cần nghĩ xin miễn đến). Hỏi Thọ Bùi chuyên gia.

Cần 2 thợ kỹ biết Anh văn. Hỏi 122 Ngô tùng Châu Saigon, hay 6A Trương Vĩnh Ký Vũng Tàu.

Cần 2 cô giáo dạy lớp mẫu giáo Việt. buổi sáng, tập sự xin miễn. 33 Nguyễn văn Học. G.Đ.

Cần nhiều tiếp nhận viên và thâu ngân viên đẹp và biết Anh văn. Hỏi tại 63/201 Thái Lập Thành Saigon ngày 1-2-3 tháng 4 1967 từ 18 giờ đến 21 giờ.

Như-Liêng nữ đào Kinh số 457/10 Trần hưng Đạo Saigon, phần sau Bộ Lao Động. Cần Thợ Mây đúc cặp thợ đào, thấy thợ làm Xăng tại Sg.

Cần gấp tài xế lành nghề. Hãng VIDECO 3/1 Trần Hưng Đạo Saigon.

Xưởng Kỹ Nghệ Cần dùng gấp

2 phụ Nữ kế toán viên chuyên nghiệp về Kỹ Nghệ — 1 Nữ Thơ ký đánh máy tốc độ 35 chữ trong 1 phút — 1 cai kho chuyên nghiệp kiểm giữ và sách Stock xuất nhập. Lương bổng hậu. Miễn tập việc miễn tiếp. Xin đến 34 Lê văn Linh trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ bào, 1 thợ sắt, 5 đứa nhỏ biết bào điều và làm sắt lương căn bản (có cho thêm) — 1 tài xế xe nhỏ (7000đ mỗi tháng). Mời quý Ông Bà chưa tới xưởng coi, tới 1 lần sẽ được vừa ý ngay. Đóng thùng xe Lambro đã 10 năm qua (đóng thùng có bảo đảm 5 năm (không bảo đảm tai nạn). Có xe giao thùng tận nhà.
Xưởng XA LỘ Kính mời.
183 Ngô tùng Châu (Xóm gà) G.Đ.

Offre D'emploi

Aide Comptables Expérimentés Salaire intéressant Possibilités Avenir Se présenter: « Mitac », 121 Cô Giang Saigon.

Cần Tài xế xe vận tải rộng trong Đô thành Saigon. 15 Pasteur Saigon.

Cần gấp nhiều thợ hồ, thợ mộc, thợ sắt người tuổi quân dịch. Hỏi công trường 4 Nguyễn Trung Trực Saigon.

Cần Đàn ông người tuổi quân dịch để làm thợ trồ nỉ. Hỏi Hãng Extermite 177 - 179 Hàm Nghi Saigon.

Cần dùng: 1) thơ ký đánh máy có bằng PTM, 2) Thanh niên người tuổi quân dịch để làm việc vặt tại văn phòng (học sinh miễn đến) 3) Cô giáo kèm trẻ em classe 8ème và 7ème, buổi tối. Hỏi 31 đường Nguyễn công Trứ, Saigon.

Cần 2 cô thợ rành cắt, may áo dài đứng điều khiển một tiệm may lớn. lương tháng hoặc may chia. Tại 330 Lê văn Duyệt nối dài Sg. (kế bà tám Cộng Hòa).

Công ty nhập cảng cần mướn thơ ký đánh máy và kế toán rành Anh Văn và Pháp Văn, hạnh kiểm tốt hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 118 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần một người bếp thạo nấu thức ăn Âu Mỹ. Hỏi 318 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Người giữ trẻ em để tính lương cao. Hỏi việc uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần Hưng Đạo với Nha C.S.· Đặc biệt uốn tóc bằng máy Automatique. bảo đảm không cháy, không vàng tóc gội đầu bằng máy Thérmoc, uốn có 5 giá, uốn giá nào cũng tặng 1 chai dầu. Nữ sinh bớt 30% do 5 chú Tuấn, Hoàng, Hùng, Đức, Sinh.

Cần 2 tài xế lành nghề, lương hậu. Hỏi hãng Ciégeco số 30-32 Pasteur Saigon.

Cần gấp một cô giáo phụ Mẫu Giáo, dạy buổi sáng từ 8g đến 11g thù lao 1,000đ đến 2000đ. Xin hỏi 528/5/96 Phan thanh Giản Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần Nam hoặc Nữ làm việc vặt trong nhà. 487A Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 em gái 16, 17 tuổi theo bế em. thật thà biết lãnh người dưới vườn cũng được, có người bảo đảm lương hậu. 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 nữ giáo viên kinh nghiệm hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg (buổi sáng).

Cần 2 Giáo viên tiểu học, 2 cô Mẫu giáo. Hỏi trường Tân Văn 341/1 Trương m. Giảng Saigon sáng 2-4-67.

Cần 1 thầy giáo đứng tuổi kèm buổi tối, dạy math và Français lớp 4e. 1 tài xế đứng tuổi, giao bằng Hỏi 83 Hồng thập Tự Sg.

BAR

Bar cần rất nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở có cho mượn tiền trước. 56 Trương công Định, hoặc 28/51 cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi 30 Hiền Vương Đakao từ 7 giờ tới 11 giờ tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên, hai chị giúp việc nhà, 1 lao công lương hậu. 74 Trịnh minh Thế Sg.

LIZ Bar

27 Ngô đức Kế, góc Tự Do Saigon — Cần thêm chiêu đãi viên nơi khách sang, xin hỏi Bà chủ 7 giờ đến 8 giờ tối.

Bar đang đông khách cần tuyển chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu. Hỏi 80/16 Nguyễn Trãi Cholon (buổi sáng).

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Anh cũng được, có chỗ ăn và ở. Hỏi 77/1 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đalạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên, không biết tiếng Anh, có chỗ ăn ở, lương tháng 5.000đ. 41 Đoàn nhữ Hài Khánh Hội (gặp chủ tiệm lầu Bar Astor)

Elpaso Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch lãm Hỏi 95 Võ Tánh Sg.

Bar cần nhiều cô chiêu đãi viên có lương căn bản xin hỏi tại số 57 Nguyễn cư Trinh từ 7 giờ chiều đến 11 giờ tối.

Club tại trung tâm Saigon đang cần thêm nữ chiêu đãi viên. 4 bà biết dễ dàng. Hỏi 31 Thái lập Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 12/3 và 4 Nguyễn huy Tự Đakao

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hồng Kông Bar 9 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thiệp biết tiếng Anh Lương hậu Xin hỏi nhà hàng Pizzeria 76c Lê thánh Tôn Saigon.

Club Mỹ cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp làm chiêu đãi viên Hỏi 284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon từ 5 giờ chiều.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi Rosetta 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương Lucky 7 Bar 479 Trần quý Cáp.

HỌC

1ère, 2e thi TÚ-TÀI C

Đang ghi tên nhập học thi tú tài C 1967 theo Groupe 10 trò đủ phụ huynh dẫn tới 57 Trần nhật Duật (Tân định) sắt mở sáng.

Đến tận nhà dạy tiếng Anh. Do phòng viên Hoàng Mộng Đài (nguyên sinh viên tại Úc Đại Lợi). 94 Võ Tánh, Saigon. (có điện thoại, số 23.680).

Phòng Thông Dịch

201 Nguyễn văn Sâm Saigon chuyên dịch tài liệu, thư từ sang Anh Pháp Việt Đức. Do Tiến sĩ Flank và Giáo sư Tùng điều khiển.

Dạy Cắt May

216 Đề Thám Saigon. — Dạy đủ các môn: Âu phục, Việt phục, Đồ đầm, thêu tay, thêu máy. Bảo đảm đến khi rành nghề. học phí nhẹ có chỗ ăn ở. muốn học xin ghi tên trước.

ANH-VĂN LỚP RIÊNG

Chỉ dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH để giao dịch, xuất ngoại du lịch, hoặc đi làm ngay cho các bạn học viên **Muốn học lớp riêng** chỉ ít người (1 đến 4 người) tại biệt thự yên tĩnh. Rất nhiều dịp thực tập với giáo sư đã dạy các trường lớn ngoại quốc. Xin ghi tên trước để giữ chỗ tại 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

ANH VĂN ĐẶC BIỆT

Chương trình mới dành cho các bạn.
— Muốn học những lớp Anh văn đàm thoại đặc biệt (chỉ nhận 15 đến 20 học sinh mỗi lớp).
— Bài đàm thoại soạn riêng thích hợp với các bạn lớn tuổi cần giao dịch ngay với người Mỹ, buôn bán, du lịch, đi làm.
— G.S. Việt, Mỹ nhiều kinh nghiệm.
31-3-1967
K.G. các lớp mới đủ trình độ ghi tên tại 212/38 Trần quang Khải. **Việt-Nam Học-Đường.**
Các bạn học viên muốn học riêng cất ít người (1 đến 4 người). Xin ghi tên tại 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

Anh Văn dễ học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực hành. Dạy riêng từng người. Đàm thoại. Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon** Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung**. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng.

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

NGUYỄN-THẾ-THÔNG
Mời bạn tới học tại
— *155 Trần quang Khải. Tân-Định. Saigon.*
— *68 Lê văn Duyệt. Saigon (Tr. Nguyễn Khuyến).*
là nơi dạy Anh ngữ rất đúng đắn
— Chỉ nhận người lớn cần nghe nói giỏi Anh ngữ để đi làm. giao dịch. xuất ngoại chuyện trò xã giao.
— Có Giáo sư Mỹ chuyên môn
— Lớp học không quá 25 người có thật nhiều cơ hội để thực hành.
KHAI GIẢNG
ngày 10 và 11 tháng 4-67
— 4 lớp SƠ CẤP cho người bắt đầu hoặc mới biết chút đỉnh.
— 4 lớp TRUNG CẤP cho người học mãi mà Nghe Nói không xuôi.
— 2 lớp đặc biệt Đọc Báo (và thông dịch) Anh ngữ
Mời quí bạn ghi tên giữ chỗ trước

BẠN GÁI muốn có một nghề chắc chắn giúp bạn sống tự lập và hữu ích cho gia đình, hãy tới **Trường cắt May Hồng Hạnh** 276 Lê văn Duyệt — Saigon.

— Đủ môn Âu, Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em. Thực hành cắt ngay trên vải. Có **lớp thi lấy bằng của Bộ Quốc gia Giáo Dục.**
Lớp chiều 3 giờ đến 6 giờ.
Giấy phép số 3609-KTHV/KHT/M

4.4.67 mở L.T. Bộ Thi Trường Chí Lan 470 Hai bà Trưng (Cầu Kiệu).

Thâu băng bài học Anh ngữ. Am. 96/9. Ngô tùng Châu Saigon.

Trường Kế Toán BỬU - ĐĂNG 154A Hiền Vương Saigon — Lớp mới học sáng 14-4-67 học đủ danh từ Việt. Pháp. Anh. Nhận học viên ghi tên trước và có học lực từ Đệ Tứ trở lên. Phòng học có máy lạnh.

Học TOÁN - LÝ - HÓA tại TƯ GIA 25 Bùi Chu Sg. 1-4: Sáng. Chiều. Tối. Nhận dạy kèm học sinh thi TÚ TÀI I B. A. (khóa 67) Dạy kèm kỹ, kết quả nhanh, chắc. Cô dạy Lạc, Ngh.Te, Tam, Như A. B.

Mỹ ngữ cấp tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho đủ mọi trình độ và thực hành. văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do G.S. Nguyễn Diên tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ đầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn. dạy theo phương pháp mới hợp tác dụng của các danh sư. R. DIXON. AL. WRIGHT-MC. GILLIVRAY. Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu, 8 Lê Công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon).

ANH VĂN khóa mới mở

THỰC HÀNH ngay trong lớp cho NGƯỜI LỚN. Dưới sự BẢO TRỢ CỦA HỘI MỸ KIỀU **ghi tên gấp** tại 473 Nhật Tảo Cholon. Hoặc tại 92 Bạch Đằng Gia Định đủ mọi trình độ SÁNG, CHIỀU, TỐI.

Basic English Course

(Lớp Anh Văn Căn Bản) chuyên dạy Anh Ngữ đủ mọi trình độ. Khai giảng thêm: 1-4-67. Các lớp chiều và tối — 2 lớp English For Today Book I — 2 lớp English For Today Book II — 2 lớp Anh Ngữ Thực Hành — 1 lớp Anh Ngữ Đàm Thoại Cấp tốc (Dành riêng cho người lớn cần nói ngay để đi làm hoặc giao dịch. Khóa học 2 tháng cuối. Chỉ nhận học viên tối đa 10 người). Ghi tên và xem giờ học từ 4 giờ chiều mỗi ngày tại trường Trường Sao. 129 Lê văn Duyệt Saigon gần rạp chớp bóng Nam Quang.

Luyện thi Tú Tài 2 AB

TOÁN LÝ HÓA
— Ban giáo sư có nhiều Toán và Lý hóa — nhiều kinh nghiệm — Học sinh mau tiến vì lớp ít người (tối đa: 30 HỌC SINH). — Tập tóm tắt Định lý Hình học tất bản dịch cho h.s. — Phương pháp riêng giúp học sinh DỄ NHỚ, MAU GIỎI, và GIẢI RẤT NHANH Toán Động lực học và Điện học.
— Ghi tên: 90 BÙI CHU SAIGON (gần nhà thờ Huyện Sĩ) — Có lớp Toán A. SẼ MỞ LÝ HÓA 6 VÀ TOÁN B2 NGÀY **20-3-1967.**

Từ 1-4-67 Lớp Nam Phong dời về số 18 đg Tạ thu Thâu Saigon, (không còn ở các địa chỉ cũ). Những ngày ĐẦU THÁNG đều có thâu nhận HỌC VIÊN MỚI vào lớp TÂY BAN CẦM và CA SĨ CHUYÊN NGHIỆP **Xin lưu ý.** Đã có bán khắp nơi: Cuốn **«Bảy Ngày Biết Đờn Tây Ban Cầm»** của giáo sư NAM-PHONG (S.A.C.E.M. Paris) viết cho người CHƯA BIẾT ĐỜN hoặc ĐÃ BIẾT nhưng THIẾU CĂN BẢN.

ANH - VĂN

ĐẠT-ĐỨC — GIA-ĐỊNH
G.S. phụ trách: ÔNG PHẠM-HỒNG-GIANG. Chuyên **ĐÀM-THOẠI** và đào tạo **CĂN-BẢN.**
31-3 Khai giảng lớp mới
Nơi học Anh văn của tất cả các bạn học viên vùng **GIA - ĐỊNH** muốn **chắc chắn nói được tiếng Anh** vì:
— Tổ chức đứng đắn và quy mô nhất. — Trực tiếp, đàm thoại với G.S. Mỹ dưới sự hướng dẫn của các G.S. Việt kinh nghiệm. — Trường sở rộng mát và yên tĩnh. Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng: **73, Chi Lăng, Gia Định.**

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNVII
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

QUỐC TẾ

Lớp học KHIÊU VŨ lý tưởng của quý bạn, do V.S. Phúc và nhiều nữ huấn luyện viên chỉ dẫn. Bảo đảm mau biết và hiểu rõ nhịp vũ. 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

HƯỚNG DẪN VŨ BỘ

Để phổ biến sâu rộng khiêu vũ này đều có thể am hiểu tường tận ngành vũ mau chóng. 1 phương pháp kỳ lạ ra đời «10 bước nhảy» sẽ giúp quý vị nam nữ tìm hiểu khiêu vũ dễ dàng và nhảy đủ các vũ điệu sau vài giờ nghiên cứu. Dạy từng người, từng nhóm tại chỗ và đến nhà, do 1 nhóm G.Sư Việt, Mỹ, Phi bảo đảm. Thâu nhận học viên suốt ngày tại 101 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon (gần Đài Phát Thanh).

Xem tiếp Rao Vặt mục:
Xe, TV và L. Tinh trang 2-7

Điệp viên 007 tại Triều Tiên

— Kỳ 356 —

Dim ngồi một mình trong phòng giấy. Chàng trải một tấm bản đồ lớn của xứ Mễ Tây Cơ trước mặt và quan sát kỹ từng con đường nhỏ một. Tấm bản đồ này là thứ mới nhất do chính phủ Mễ tây cơ đo đạc và lập thành. Dim cũng đã khôn ngoan ghi thêm nhiều con đường đất nhỏ mà chàng khám phá ra trong thời gian sống ở Mễ tây cơ, nhất là khi chàng được ZôRô cứu thoát khỏi hang động của lão phù thủy đồng lõa với Mi-Kai. Bọn da đỏ đàn em của Zô Rô đã cùng chàng nói chuyện nhiều về đường lối bên Mễ Tây Cơ, chúng đã cho Dim nhiều tài liệu chiếu chi tiết quý báu về đường lối bên cái xứ mà mạng người coi rẻ không bằng mạng con ngóe này!

Xem bản đồ chán rồi, Dim lại lấy ra một tờ giấy lớn và phác họa địa thế nhà Các Lô. Trong thời gian đóng vai tên da đỏ bắn giỏi, giúp Uynh Phin thành công trong việc diệt Tư Xồm sang Mễ tây cơ luyện nghề bắn súng cho bọn đàn em Các Lô. Dim đã ghi nhớ tất cả những địa hình địa vật trong doanh trại của Các Lô. Dim còn nhớ như in vì chàng có một trí nhớ khác thường nay đem về lại trên bản đồ từng chi tiết không mấy khó khăn. Dim vẽ chỗ nào là chỗ đặt súng máy và ngụy trang ra làm sao. Chỗ nào là nơi đặt bẫy chông, đặt thuốc nổ, kho thuốc súng v.v. Dim nhất quyết phen này sẽ phá tan tành sào huyệt của Các Lô. Dim tự nguyện chàng sẽ bắt sống Các Lô Bốt Sơ đã phăng ra vụ thảm sát cả gia đình chàng hồi mười năm về trước... Chàng có linh tính là chính Các Lô chủ mưu vụ đánh cướp đó, mặc dầu bọn Bốt Sơ có nhiều người. Bắt được Các Lô rồi, thì nếu Các Lô không là thủ phạm đã giết cả gia đình chàng thì cũng tìm ra Bốt Sơ khác, vì Bốt Sơ là bọn lớn ở bên Mễ tây cơ, đồng thời cũng là giòng có danh gia lệnh tộc, có chuyện gì người trong bọn tất biết nhau ngay.

Dim mải mê vẽ bản đồ đường đi nước bước trong doanh trại của Các Lô. Dim hy vọng Các Lô chưa thay đổi gì hết, nếu không chắc chắn Dim và các bạn tới tấn công cũng gặp trở ngại do sự thay đổi chướng ngại vật, những cạm bẫy mà Dim nhớ lầm.

Chiếc đồng hồ quả lắc treo trên tường gõ 4 tiếng. Bọn Tôm Sơn đi Săng Ta Mô Ni Ca đã một ngày rồi mà vẫn chưa thấy về. Không hiểu có chuyện gì xảy ra nguy hiểm cho bọn không. Dim sốt ruột vô cùng. Nhưng chàng đoán Tôm Sơn tự động làm thêm một việc gì đây cho nên mới lâu la thế, chứ không phải đi tấn công xuống tỉnh mà thôi. Dim không bắt liên lạc được với Tôm Sơn, cũng không thấy có quân của Tôm Sơn về báo gì cả thì lòng chàng như lửa đốt.

Dim còn hoang mang, chàng sửa soạn định lấy ngựa một mình đi về phía Săng Ta Mô Ni Ca xem sao. Nhưng Dim vừa khoác áo bành tô cho khỏi lạnh, lấy cái mũ rộng vành và dụng cụ soát lại đạn trong khẩu súng lục, thì một tên quân cảnh vệ đã hớt hải chạy tới:

— Thưa Sế-ríp, ông Tôm Sơn đã về. Dường như ông ấy bị thương nặng lắm!

Dim vội và chạy ra. Đoàn quân của Tôm Sơn lúc đó mới tới đầu tỉnh, và họ sắp vào trong thành phố. Tin Tôm Sơn trở về được loan báo khắp tỉnh ngay. Gia đình Tôm Sơn cũng sốt ruột không kém gì Dim, bà vợ và cô con gái tấu chung đến thúc đẩy chờ tin của chồng và đoàn cảnh vệ.

Mà quả nhiên Tôm Sơn bị thương thật. Viên cựu sĩ quan này bị trúng đạn nơi bả vai, vết thương ra nhiều máu nên Tôm Sơn lả đi. Vợ con Tôm Sơn sợ quá, nhưng Dim thì vẫn bình tĩnh như thường. Chàng đích thân đỡ Tôm Sơn xuống rồi gọi bác sĩ tới săn sóc cho Tôm Sơn ngay. Sau đó chàng mới hỏi mấy người cảnh vệ đi Săng Ta Mô Ni Ca về những sự diễn biến ra làm sao...

Một người cảnh vệ kể lại:

—Chúng tôi kéo quân tới Săng Ta Mô Ni Ca thì trời bấy còn tờ mờ.. Tôm Sơn ra lệnh cho chúng tôi tấn công doanh trại của Uynh Phin ngay. Cả hai doanh trại của Uynh Phin đều canh phòng lỏng lẻo, vì thế chúng tôi tấn công không mấy khó khăn. Cái doanh trại của Tư Xồm trước kia nay đã biến thành chỗ ở của bọn đàn em, còn Uynh Phin thì vẫn ở chỗ cũ.

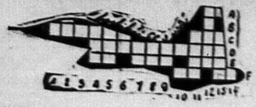
(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 1-4-67

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-Đ.-Hùng, Tô-Ngọc

Ô chữ



NGANG

A) Đồ bảo chăn.
B) Sông lớn.
C) Very good (t. Anh, ngược) — Bánh thuốc nổ.
D) Nhà văn «...» thiên tiểu thuyết «tâm phòng của ...» ta (mất C).
E) Tà... anh — ... con Mèo — Giấy cửa quan.
F) Không nhiều — Không (t. Anh)

DỌC

1) Sau anh.
2) Mẫu tự đầu tiên.
3) Sau K.
4) Tên hiệu một vị vua Hội Trần (V.T).
5) Thứ trái nhiều hột mọc giữa thân (ngược).
6) Trái với «sinh».
7) Nước Hoa Kỳ (ngược).
8) Tiếng đọc vần.
9) Không dài.
10) Mai... Bi — Chữ một nét.
11) Lớp nhỏ nhất ở bao Trung học (ngược).
12) Con gái (t. Hán).
13) Một chữ — Môn học về khoa học.
14) ... Tròn vo.

Câu đố

TRẦN QUANG GIÀU (Nhóm Học Nhi)

1) Con gì nhảy nhót lung tung
Tề Thiên thì lãnh làm hung một thời
Bị bàn tay Phật Như Lai
Đè anh trọn ... năm phơi đợi thầy
Đố là con gì?

2) Kim, mộc, thủy, hỏa, thổ
Có đầu «...» có
Vừa chạy vừa la
Ai ai cũng sợ
Đố là gì?

3) Dưới âm phủ đội mồ đi lên
Trên dương gian sách trắng đi kiếm
Đố là gì?

4) Ông Tào đánh đầu ông ta
Sẫm đây ở ..., cò bay phất phơ
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP
1) Con khỉ
2) Xe lửa
3) Cây nấm
4) Điếu thuốc lá

Cười

Lên ngôi...

Thầy: Trò Bá, khi vua Quang Trung lên ngôi rồi làm gì?
Bá: Thưa thầy, Vua Quang Trung lên ngôi rồi... ngồi xuống ạ!
Thầy: ???

(MỸ QUYÊN)

Thể lệ chung đăng bài trên trang MAI BÊ BI

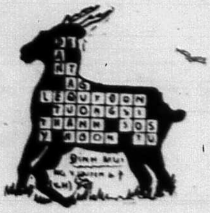
a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Tò Mò

VÕ HỮU CHÍNH

● Chiếc xe tăng Little Willie do hãng William Foster ở Anh Quốc, chế tạo lần đầu. Đệ nhất thế chiến nó đem ra chạy thử vào tháng 9 năm 1915. Các chiến xa này được đem ra sử dụng lần đầu tiên tại trận Flers ngày 15 tháng 9 năm 1916 nó được gọi là Mark 1. Chiếc xe tăng này, trang bị 2 đại bác loại nhỏ, 4 đại liên, nặng 28 tấn nó chạy nhanh có 3-250 thước 1 giờ.

Giải đáp ô chữ hôm qua



Tranh đố vui

NGUYỄN VĂN QUYỀN

Hai chàng hiệp sĩ này đánh lẫn nhau, nhưng có người nào giết... Vậy người ấy đâu?

RAO VẶT

XE SCOOTERS

Bán 60.000đ, một Lambretta ED-2-1 toàn hảo và 1 S-90 EG10 giá thật rẻ, hỏi Nhi 109/9 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Lambretta 150 li EE-79 đồ trắng còn mới bán đổi Suzuki Honda. Hỏi Lợi 25/3 Vườn Chuối Saigon.

Lambretta 150S chưa đi bán hoặc đổi Lambro. 142Bis Hồ văn Ngà lầu 3 Saigon.

Lambretta 200 X, chưa lấy số, Camionnette EA toàn hảo. Hỏi 736bis Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550 bán cả thùng Ý Đại Lợi, lấy xe ở hãng. Hỏi 89 Võ Tánh Saigon.

Lambro luôn thùng Italie chưa số, bán 100.000đ. Hỏi 383 Trần h. Đạo Sg

Vespa Ý NAA 09.. sơn máy mới làm và ruột còn 80o/o có thuế 1967. Hỏi ông Minh 25 Nguyễn văn Học Gia Định, cạnh sau rạp Đại Đồng.

Vespa EC-9 đầu 70.000đ chắc giá — Lambretta Special EE. 1 đời chủ, 343 Phan đình Phùng Saigon

Bán rẻ Vespa Super EE, mới nguyên. Hỏi 89 Phạm đăng Hưng Đakao (Saigon)

Bán gấp 1 Lambretta mới, thật tốt (65.000đ) — 1 xe Kawasaki. Rẻ còn mới, coi xe 169B Trần quốc Toản Sg.

20.000đ 1 Lambretta còn tốt hoàn hảo tại 250 Lê văn Duyệt Ô. Tô Saigon.

Bán Vespa Super mới chưa cắt chì. Giá rẻ 190 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán 1 Lambretta NAW. sơn và máy mới. Hỏi 327/44 Trần bình Trọng (Saigon).

Bán 1 Lambro 550 EG. chưa rodage, có đủ giấy phép rước khách. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng (Saigon).

Bán Vespa super chưa lấy số Hỏi số 2 Chu mạnh Trinh Saigon (gần nhà thương Đồn Đất).

Cần mua nhiều Vespa, Lambretta cũ và mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 1 chiếc có thùng Italie và 1 không thùng mới tinh. 929Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Suzuki, Honda, BS. K.saki
Chiếc xe mất giá trị vì đồ trang trí bị sét rỉ, mất cắp vì không có khóa tốt. Hàng tốt, giá đứng đắn, có đủ phụ tùng thay thế ngay. Mời lại nhà buôn VĨNH GIANG 74 - 76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Lambro có thùng Ý và bánh khách bán gấp giá rẻ, lấy ngay. Hỏi 301, Công Lý.

Nhường lại 1 «bon» xe Lambro 550 lấy liền tại hãng (ngày 31-3) khỏi sang tên 2 lần. Hỏi 284 Nguyễn thiện Thuật (Saigon)

Bán 1 chiếc Lambretta NA. A và hai cái máy lạnh hiệu Westinghouse, 1 cái Général Electric coi trong giờ làm việc tại 35/5 Bùi Viện.

Solex 3300. mới nguyên, rất ít dùng, cần bán gấp giá hạ. Hỏi 16 Kỳ Đồng Saigon, góc Kỳ Đồng và Đoàn thị Điểm.

Yamaha 50cc màu đen bán 40.000đ còn mới tinh Hỏi 95/5 Võ Tánh Saigon

Yamaha 100cc mới tinh màu xanh bán. Hỏi Hiệp 383/12A-B Cư xá Đô Thành Saigon.

Puch đỏ, còn mới 15.000đ. Hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon.

Bán Xe Bridgestone 50 mới nguyên, giá 40 ngàn. Xin hỏi bâm 353. 4B/315 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán 1 Suzuki M-15 đỏ. Hỏi 404/24 Phan đình Phùng.

Suzuki M-30 và M-15D mới bết rodage bán. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

SS.50 đen mới lấy ở hãng về bán gấp — nhiều ván tường dùng đóng vách, sửa nhà. Hỏi 6/21C Cao Thắng Sg.

Malaguti 50CC nhường lại bông Scooter Malaguti «lấy xe đợt đầu» Hỏi 174 Võ di Nguy PN.

Solex 3300 mới, cần tiền bán gấp. Hỏi 338/84 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Honda SS-50 chưa đi Hỏi 53 đường Hiền Vương Saigon.

Bán 1 Mobylette AV-85 và 1 Vélo 63 thắng đùm. Hỏi 249/46D Triệu Đà Cholon (từ 19h đến 21h mỗi ngày).

Honda S-90 Model 1967 Scrembler — Yamaha 100cc bán tại 256bis Công Lý — 40 Duy Tân Saigon.

Bán nhiều xe gắn máy Honda Suzuki. Tại 69 Cộng Hòa chợ Nàng xi).

Honda 450cc bán rẻ EF.9. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Lambro 550 quý vị khỏi lo VÌ HÃNG NAM THÁI
17-19 Trần khắc Chân Saigon.
— Đã hoạt động trở lại, đã nhận đóng và ráp thùng xe Lambro 550 và các thùng Lambretta 3 bánh với giá phải chăng. ... có sẵn để giao cho quí vị.

Puch Sport AZ50N kiểu moto bánh lớn trắng mới, bán rẻ. Hỏi 41 Hồ văn Ngà Sg

SS.50 mới nguyên bán rẻ. Hỏi 981 Nguyễn Trãi Cholon.

7.000đ Solex còn tốt — TV 16' Mitsubishi bình rẻ, bán rẻ. 304/5 Hòa Hưng Saigon.

Bán Phụ tùng Honda, Kèo bơi lớn, mặc vía, cao su góc chưa — Xe Honda 90cc và 90cc Scrambler. 60 Bà Lê Chân Tândịnh

48.000đ HONDA C50M Démarreur, đỏ, mới lấy. Hỏi 280/6J Lê văn Duyệt Sg buổi chiều

TV - RADIO

TV 23 inch General Electric meuble de luxe — có chân origine bánh xe đầy — Zenith 19" Sylvania 19". Tất cả mới nguyên trong thùng. Nhường lại giá hạ. Hỏi tại 133B Trần bình Trọng.

Truyền hình Sửa đủ loại máy Nhật Mỹ rung chờ lấy. Có máy phát hình máy đo TV bất kể ngày giờ có bảo đảm. 169 Chi Lăng.

25.000đ Sanyo 16 xách tay còn trong thùng. 188 Cống Quỳnh.

Cần Bán TV National 16 inch rất mới bán rẻ — Mua một máy lạnh Fedders 1 ngựa hoặc 1 ngựa rưỡi xài rồi mà còn tốt 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán TV Sony 12' mới ... 28 000đ lại thương lượng 553/3 Trần hưng Đạo.

Bán 1 máy TV hiệu Sanyo 2 loa 16inche còn mới nguyên do 133C Ký Con.

Tél National 23 inch còn nguyên thùng. Bán rẻ Vélo ít đi còn mới giá hời 197 Tr. m. Giảng.

TV Philco 19 kiểu mới nhất, thật rẻ, có bảo đảm.25.500đ Hẻm 185/403 Chi Lăng P.N.

Bán TV mới 19' 28.000đ — Sylvania. Philco, 23' National, 44.000đ. 161 Ng th. Học Saigon Tél 20521

Sharp 19 inches 1 loa và 2 loa âm thanh nổi có kính an toàn tuyệt đẹp mới lãnh về nhường gấp giá thật rẻ 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

T.V.
Rung sửa bảo đảm đúng như ciné có đủ loại máy National, Denon Sanyo, Sharp, Mitsubishi, Nec-12, 16, 19, 23 inches, bán giá chính thức, đủ các phụ vật cần thiết như: KIẾN AN TOÀN, đủ màu đủ cỡ. BÀN (ngoại quốc). Thêm chân cho loại máy xách tay. Antenne đủ cỡ có chuyên viên đến gắn antenne và điều chỉnh máy tại nhà giá phải chăng. VẠN - KIM TELEVISION 124 Gia Long Saigon.

TV Denon 19inches meuble 2 loa Stereo kiểu 67 còn trong thùng bán 35.000đ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

TV National 23 lấy tại hãng giá 40.000đ bán 193/135 Ng. cư Trinh Saigon.

TV 19 inches 1 Nivico, 1 Sanyo 2 loa, âm thanh nổi, có cửa chưa khui thùng, cần bán lại giá rẻ. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

TV Sanyo NEC 16, 19 inches meuble mới có đủ antenne bán giá hạ. Hỏi 84 Trần bình Trọng vào buổi chiều.

24.000 TV Motrola 16 inch mới nguyên — 5000đ 1 ampli 10 W hiệu Knight và 1 haut parleur EV 2 ways, hỏi 27A/2 Phan đình Phùng Sg.

Mới về cần tiền bán gấp TV Sanyo 23 inches 42.000đ. Hỏi 85/14 Phát Diệm Sg

TV Sharp, Sanyo, Denon đủ loại kiểu 67 có cửa âm thanh, 12, 16, 19, 23 inches 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sửa điều chỉnh Télévision Ráp ... máy Mỹ chữa bết rung 210 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Denon TV DENON A7, 19 inch meuble còn nguyên trong thùng. NATIONAL 19 inch meuble. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Saigon.

45B Cao Thắng Saigon xin quý vị hãy đến chọn đủ loại máy TV Sharp, Mitsubishi, Denon, Nec v.v.. 12-16-19 inh với giá thật hạ và giá chính thức. Khỏi đặt lấy hàng ngay. Kính mời.

TV giá chính thức đưa tiền lấy máy liền 23"-19"-16" inch đủ hạng cho khách hàng mua. 130 Bùi Viện Saigon.

TV Denon 19inc. meuble, lớn bằng 23inc (Perfect vision) kiểu mới nhất, âm thanh nổi, điều chỉnh tự động, đẹp. Còn nguyên thùng bán 33.000đ. Hỏi 702/78 Phan thanh Giản Saigon.

TV Sanyo và Nec 19 deluxe 2 speakers âm thanh nổi hình đẹp mới tinh giá chính thức và sát giá chính thức còn rất ít. 103/9 Phát Diệm Saigon (cửa có rào lưới).

Télévision bị chạy không tốt mang lại S.A.C 82 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 25.466 là nơi có chuyên viên giỏi, dụng cụ điện tử tối tân phụ tùng thay thế sẵn có. Máy Mỹ rung gắn thêm bộ phận 50 cycles bắt ... ngay. Công việc bảo đảm.

TV Denon 19' (4 cửa, tuyệt đẹp còn trong thùng) nhường lại giá phải chăng. Hỏi 215/E/21 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon.

TV Denon, Sharp, National, Sanyo, Nec có cửa kiểu 67 12-16-19-23 inches, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhường bon Máy Truyền hình National 16, 19, 23 Lấy máy có liền. Giá chính thức. Mỹ Công 177 Hậu Giang Cholon mới.

Nivico Denon 19 in kiểu mới có cửa tuyệt đẹp 211, Phạm ngũ Lão Saigon.

Télévision Nổi tiếng Sharp, Sanyo Denon v.v... 1 và 2 loa, có cửa 2 cánh, 4 cánh kiểu mới nhất 67 tuyệt đẹp 12,16,19-23 inch mới tinh trong thùng có bán antenne và kính. Cần tiền nhường gấp giá thật hạ. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg..

Saigon TV 113 Trần quốc Toản Saigon (ngang hẻm viện QGHC). — Bán sửa Radio TV Denon, Nivico, Nec. — Nhận gắn Antenne trời TV giá bình dân.

TV bán gấp giá hạ: Sanyo, Toshiba National, Denon Nec, Sharp, Nivico, Columbia, 9, 11, 12, 16, 17, 19, 23, có kính phóng đại mắt mắt 12 ra 16—16 ra 19—19 ra 23. Nhiều kiểu Antenne trong nhà và ngoài trời, có chuyên viên điều chỉnh. Hỏi tại 113 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Tin đặc biệt Về T.V. mua ngay Giá rẻ nhất, DENON kiểu 67 cửa khóa 4 cánh và 2 loa Hi Fi. NATIONAL, SANYO 19' - 16' kiểu 67 với kiếng an toàn 2 loa Hifi Xin mời đến XUÂN VIÊN RADIO - TV. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Hãng rất ... Nhận sửa TV, đặc biệt máy Mỹ bảo đảm bắt rung, chớp.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

TV Denon 19 4 cửa có khóa âm thanh nổi còn trong thùng bán rẻ hỏi 113 Ng.th. Thuật Bàncờ.

TV Bán Philco, Sylvania 17 in. 28.000đ còn mới tinh trong thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg

Bán TV 19-23 inch có cửa. Nhận sửa đủ các loại TV. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

National Sanyo mới meuble 16 22.000đ, 19 27.000đ, 23 36.000đ Hỏi 169 Chi Lăng Phú Nhuận

Akai X300 mới, giá rẻ. 85 Thiệu Trị Phú Nhuận.

2 Radio National 11 transistors 2 loa, 3 bandes nguyên hộp và 1 radio Télefunken cũ bán. Hỏi 311/16 Phan đình Phùng Saigon.

Tourne disque. Garrard A70 và Lab 80 mới cần nhường. Hỏi 141 Hai Bà Trưng Saigon.

RADIO - TÉLÉVISION
THỦ ĐÔ 361A Phạm ngũ Lão Sg. Nhận đặt hàng và bán: Radio, Télévision Sanyo, Nec, Nivico, Denon, National, Philips, Sony 16, 19, 23 Giao hàng mau lẹ và đúng hẹn. Sửa chữa Radio - Télévision và gắn Antenne TV. Giá bình dân.

Speakers 1 bộ loa Pioneer 3 ways 80 watt total còn mới nguyên. Bán gấp giá rẻ 236 Đề Thám.

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh Fides (Italia) và National Jetcycle đủ cỡ, giá rẻ. 24 bến bông chợ Trương minh Giảng.

Tủ lạnh Hiệu Bosnet của Pháp thật tốt.151 Đồng Đa Giadịnh gần nhà thờ Bà Chiểu.

Máy lạnh Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Frigidaire 1,5cv rất tốt, ít xài. Hỏi 61 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Máy lạnh Bán General Electric 2 CV còn mới tinh Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Freezer cần bán gấp 1 tủ ướp lạnh cỡ lớn. rất tốt, tiện cho quý vị mở Bar hay nhà hàng. 1 tủ lạnh 2 cánh đã xài qua: Hỏi café Phúc 180 VõTánh PN

Tủ lạnh National và Général Electric đủ loại mua sỉ giá đặc biệt. Toàn Cơ Công Ty 158 Tự Do.

Tủ lạnh National (Nhật) và Fides (Ý) đủ cỡ, còn nguyên thùng, giá rẻ. 24 bến bông chợ Trương minh Giảng.

Tủ lạnh Hotpoint 360 lít mới nguyên 243 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) (đối diện số 220.Nhà quản sóc chỉ Bà Thọ).

Bán gấp 1 tủ lạnh 280 lít hiệu Frigidaire — tủ Norge 280 lít chắc giá 32.000đ bảo đảm 3 tháng. Hỏi: Saigon Service Center 134ĐL Cách Mạng PN Saigon.

Bán máy đồ mộc: cưa, bào cuốn bào bàn lớn, sửi khoan tất cả đều tốt. Hỏi 9A Sương ng. Ánh

Hãng SƠN LỚN cần mua lại máy nghiền sơn, máy bi, máy mài về sơn dầu, máy làm hộp thiếc, máy làm bột sơn Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Bán máy Compressor ammoniac, Crème và nước đá: cyl: (100x100x2) to (180x180x2) № 3 đầu 7 hiệu Sanyo ... máy tại 451 Phan thanh Giản. Quí ông bà đã đặt hàng, đến liên lạc gấp với chúng tôi để nhận hàng.

Bán máy may Necchi Supernova và thường Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Máy may bán 5500đ mua có liền, nhiều hiệu để lựa. 235 Sư Vạn Hạnh Cholon

KIM ĐÔ
94 Cao Thắng Sg — ĐT 22.341 — Bếp lò Gaz -l- Điện — Tủ lạnh — Máy nước nóng — Máy bắt bọt và nướng bánh — Bán sỉ -l- Lẻ và nhận đặt đủ loại chân bể bếp lò Gaz — Cung cấp luôn Gaz. Đủ loại và tuyển truyền bình.

Osciloscope Sine Wide Band rất cần thiết cho các chuyên viên sửa TV và các máy móc điện tử còn mới nguyên 236 Đề Thám.

Nikon Photomic F 1.4 mới tinh bán hẻm 142 Bis Hồ văn Ngà lầu 3 Saigon.

Máy Cày Bán 2 máy cày hiệu Fordson 52cv. dàn cày 7 chảo, hoàn toàn tốt. Hỏi 71 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Máy ảnh bán 1 Rolleiflex 3,5 rất nhiều đồ phụ tùng, 1 Retina Reflex 111 F 1,9 và 1 Grand Angle 35mm, 1 Voigtlander Bessamatic 1,2 loại tối tân nhất. Tất cả còn thật mới, hỏi tiệm may Thu Nga 195 Bà Hạt Cholon.

Máy nước đá
Máy nước đá Đài loan, 150x150x2 còn trong thùng bán rẻ. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Máy may đủ loại bán sỉ và lẻ. Mời đến TIẾN ĐẠT 279 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy Tàu Hanshin 80CV mới nguyên trong thùng cần tiền bán rẻ. 21/24 Phát Diệm Saigon.

linh tinh

Giàn Cày Cormick 24 chảo, chảo 0x60 2 bộ bánh bán, máy Lanz 60cv. 142 Bình Thới Phú Thọ.

Muốn bán 7 vỏ ruột Michelin 900x20 XY có thể đổi lấy vỏ 1000x20 cùng hiệu. Hỏi: 13 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) Đ.T 20.308.

Trạm xăng Shell 90-92 Hai Bà Trưng Saigon. — Xăng, Nhớt nguyên chất — Rửa xe, Vô dầu mỡ, tốt nhất — Cần ...

Chuyên Môn xây cất, tu bổ, trang trí nhà, phố, dinh thự. Sơn dầu, sơn vôi, sơn nước. Công tác nhanh chóng và có bảo đảm. Ông Quang 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon. ĐT 22.633.

Bán lỗ vốn!!!
Gia đình đông con, các Hãng giặt xin chú ý! Bán lỗ một lô XÀ BÔNG NƯỚC (Detergent liquide) với giá 32đ. 1 kilô loại thùng 200 kí 34đ. 1 kilô, loại thùng 18 kí, và 37đ 1 kilô loại thùng 5 kí. Giặt sạch trắng, tẩy rất sạch, làm bọt, mùi thơm, không ăn thau nhôm, không làm rát da tay. Số hàng có hạn. Nên tiếp xúc thẳng với các nơi sau đây để tránh mức lời trung gian! Rẻ lắm! Rất tiết kiệm! Mua ít do 22 Huỳnh thúc Kháng hoặc 13 Nguyễn văn Sâm Saigon. hoặc: 86 Phạm đình Hổ Cholon, Mua nhiều do 80/12 Võ Tánh Saigon.

Vẽ chân dung bằng sơn dầu bán đẹp. 211 Phạm ngũ Lão Sg

MỘT NHÓM THỢ LẶN
Chuyên lãnh: Tìm và vớt các loại Hàng Hóa và ghe thuyền bị đắm. Xin liên lạc, Ông Ng. hữu Phương 66B Công Lý Saigon Tel 91.134

Chụp rửa hình gấp
Đẹp. Rẻ: (6x9): 5đ. (9x12): 7đ (13x18): 15đ. Nhận chụp đám. Rửa khoản. Tại phòng điện thoại công cộng số 20 Hồng thập Tự Sg. Ngang rạp Olympic từ 7g — 20g.

Bàn ghế xa lông, mới, đẹp, chắc chắn, bán rẻ. Ô Chức 107, Cách Mạng, PN.

Cho trọ ... cho sinh viên, học sinh Hỏi 54 Lê Lai Saigon.

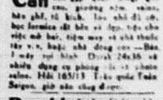
Cần bán gấp quầy hàng, ghế cao, giường nệm, salon, bàn ghế, tủ kính, ... học formica rất bền và đẹp, tiện cho việc mở bar, tiệm may và nhà thuốc tây v.v., hoặc nhà đông con — Bán 1 máy rọi hình Durst 24x36 và nhiều dụng cụ phòng ... salon. Hỏi 165/13 Trần quốc Toản Saigon, giờ nào cũng được.

Remblai sẵn ... Lấp vũng vài xe cũng được. 140 Hồng thập Tự có ngõ vào bãi nhà Thiếu tá Văn.

Garage lãnh sửa thợ giỏi, nhận làm đồng, sơn, máy nhanh chóng và bảo đảm. 136 Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận. Ông Hem kính mời

Gạch bông ... PHÚ HỮU • Máy ép hơi (presse hydraulique) chắc chắn, bền bỉ, không phai màu, giao hàng liền, giá rẻ. — Bán, mướn phố ... Phú Hữu đủ tiện nghi, vùng an ninh, giao thông thuận tiện. — 1 bàn billard ... TUILPHUHUU 1 bép Phan chu Trinh GD. Đ.T. 20.715

CHIROMANCIE



SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY
Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách 25/5 Long Vân Tự, ngõ Cầu Sông Bạch Đằng, từ chùa Bồ Đề xuống 150 thước.

BÀ MẸ KHỎI LO CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Chia buồn

Vừa được tin thân phụ Bà ĐẶNG-THỊ-KIM-LỆ thơm sự Hạt đặc biệt khai thác Hỏa Xa Saigon là :

Cụ ĐẶNG-VĂN-DƯỠNG

tạ trần tại tư thất ở Vĩnh Long. Rất tiếc vì đường xa xuôi không thể tới đưa linh cữu cụ đến nơi an nghỉ cuối cùng, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ được siêu thăng tịnh độ.

Toàn thể nhân viên Hạt đặc biệt
Khai thác Hỏa Xa Saigon

Cáo phó

Ô. Trương Khắc Trí và các con
Ô. Bà Trương Khắc Huệ và các con
Ô. Bà Trương Khắc Thông và các con
Ô. Bà Nguyễn văn Cương và các con
Ô. Bà Trương Khắc Cần và các con
Ô. Bà Nguyễn Tấn Hanh và các con
Thân quyến và Thông suôi

Chúng tôi lấy làm đau đớn cho thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Quả phụ

Trương-Văn-Bền

nhũ danh HUỲNH-THỊ-SỬU

đã thất lộc tại Paris ngày 21 tháng 3 dương lịch 1967, hưởng thọ được 77 tuổi.

Linh cữu sẽ được di chuyển về Saigon.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

ÔNG

NGÔ-QUANG

đã mệnh chung tại tư thất số 187 Nguyễn văn Sâm. SG lúc 9 giờ sáng ngày 30 tháng 3 năm 1967, hưởng thọ 62 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 6 giờ sáng ngày 3 tháng 4 năm 1967.

Bà quả phụ : Ngô Quang
Con trai : Ngô sĩ Hùng vợ và con
Ngô sĩ Tường
Ngô sĩ Thành
Con gái : Ngô hoa Lạc
Ngô hoa Hồng chồng và con
Ngô hoa Anh chồng và con
Ngô hoa Hiệp
Ngô hoa Nguyên.

Tang gia đồng khấp cáo.

COURS PARTICULIERS TANANHMAI

Répétitions pour Classes Primaires

7e 8e 9e 10e 11e

M. TRAN.VAN-VINH
36 Rue Bùi Quang Chiêu Saigon
39 Rue Cô Bắc SAIGON.

Wanted

Steamship Company Requires English Vietnamese Speaking Cargo claims Agent and also opérations man who can drive car Applicants must have satisfied Military Obligation, send resume To P.O. Box 43. Saigon.

Trường THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Qui Cáp — SAIGON

SÁNG — CHIỀU — TỐI 1-4-1967 mở thêm

TOÁN LÝ HÓA Đệ Nhất A-B — Đệ Nhị A-B.

Luyện Thi TÚ TÀI I Ban C (đủ môn) dành cho học sinh chương trình Pháp.

ANH VĂN LAM-SƠN Số 612/105 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ)

TRƯỜNG SỞ 4 TỪNG LẦU MÁT MẺ

CÁC LỚP MỚI **SÁNG 7g30. CHIỀU 2giờ. TỐI 7g15**

— VỠ LÒNG và SƠ CẤP cho học viên lớn tuổi
— ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP và CAO CẤP

(Muốn Nói lưu loát Ghi Tên Lớp 6giờ Mỹ 1 Tuần)

LỚP TỐC KÝ và THÔNG DỊCH VIÊN

Lớp ENGLISH FOR TODAY BOOK 6 (cho S. Viên)

Tất cả các Lớp số chỗ nhận có hạn

T.V NEC-SANYO 16-19-23

— Bán giá chính thức
— Khỏi đặt trước
— Có hàng giao ngay

XIN MỜI ĐẾN HIỆU

TÂN-BÌNH THƯƠNG-CUỘC

Số 734 Phan Thanh Giản SAIGON

— Đặc biệt có giá sỉ cho các hiệu buôn lẻ

THÔNG-CÁO
về hàng hóa trên Tàu EVER LIFE

Trân trọng thông báo quý vị nhập cảng có hàng chở trên tàu EVER LIFE được rõ.

Tất cả hàng hóa còn lại trên tàu EVERLIFE đã được chuyển sang tàu ANGELINA tại Vũng tàu.

Theo chương trình vào khoảng 15-4.67 tàu ANGELINA sẽ được cập bến Saigon để rở hàng.

Chúng tôi sẽ có thông cáo xác nhận ngày tàu ANGELINA cập bến để quý vị nhập cảng có hàng trên 2 tàu EVERLIFE và ANGELINA đến nhận hàng.

Hãng DENIS FRERES S.A
4 Tự do Saigon
Đ.T 20234 ext 36

THÔNG-BÁO

Trân trọng thông báo : tàu ARLENE đã cập bến Thương Cảng Saigon và do Hãng chúng tôi đảm nhiệm việc bốc dở hàng.

Xin quý vị có hàng chở trên tàu này đến liên lạc ngay với chúng tôi để lập mọi thủ tục lấy hàng

Hãng VINASHITRACO Stévédore
8 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon
Đ.T : 21845.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Nếu dân chúng có sự thắc mắc về bản Hiến pháp thì nên trực tiếp nói chuyện với Quốc Hội, cơ quan chính mình đã bầu lên Trung tướng giải thích thêm.

Tướng Kỳ nói thêm rằng «ba chữ «Đấng tối cao» là dùng chung cho mọi tôn giáo chứ không phải riêng cho tôn giáo nào cả». Nhị vị chủ tịch hy vọng sẽ không đến nỗi phải «xuống đường» vì chuyện này.

Về vấn đề Hội đồng Quân lực đề cử nhân vật nào ứng cử Tổng thống Trung tướng Thiệu cải chính không có chuyện đề cử mà chỉ có chuyện tình nguyện của cá nhân. Quân đội không làm chính trị nên không đề cử.

Thiếu tướng Kỳ tiếp thêm rằng có thể sẽ có quân nhân khác ra ứng cử vì đó là quyền công dân của mọi người. Ông nhấn mạnh là khi quân đội có một người nào đó ra ứng cử thì Quân đội sẽ chỉ ủng hộ một người đó, đừng có ai hy vọng một sự chia rẽ trong quân đội».

2 vị đều tuyên bố ủng hộ lẫn nhau và nhìn vai cười : «Hãy đợi lúc nộp đơn xong mới biết ai ra ai không ?

Về vấn đề đi thăm đồng bào hỏa hoạn chiều nay cũng như là sự viếng thăm các nơi «hơi nhiều» của tướng Kỳ trong 2 tuần qua, cũng được 1 ký giả thắc mắc, hỏi rằng có phải là một sự sửa soạn cho vụ tranh cử tới không ? Tướng Kỳ cười đáp là đây chỉ là làm bổn phận của chính phủ và Trung tướng Thiệu nói tiếp : «nếu cứ đi thăm mà bị nghi là tranh cử thì từ nay chúng tôi sẽ cho đi thăm nhiều hơn nữa».

Về vấn đề bình định và xây dựng nông thôn, đáp một ký giả thắc mắc về chương trình bình định nông thôn chính phủ quân nhân đang thu hoạch được kết quả khả quan sau này chính phủ dân sự bỏ đi thì sao. Tướng Kỳ đã trả lời thẳng «dân sự cũng như có quân đội». Ngoài ra, tướng Kỳ cho biết đang tìm cách tăng số phí tổn cho các vụ bầu cử xã ấp vì với chi phí 15000đ cho cuộc bầu cử một xã và 2000đ cho cuộc bầu cử một ấp trong lúc giá chấu cũi quá này là quá ít.

13 TIẾP THEO TRANG 1

này tượng trưng cho cảm tình và tinh thần đoàn kết của hàng ngàn người bạn Pháp.

Đạo «bất bạo động» tiếp tế cho bọn hiếu chiến Cộng sản

PHILADELPHIA. 30/3 (UPI). Hôm nay ông Lawrence Scott, đồng Chủ tịch Ủy ban Hành động giáo phái Quaker tại Mỹ cho hay ông đã nhận được điện tín từ Hà nội loan báo tin tàu Phoenix đã cập bến Hải phòng và trao các đồ tiếp tế thuốc men cho tổ chức Hồng Thập Tự Bắc Việt.

TÀU CHƯƠNG-DƯƠNG
đi Đà Nẵng

Nhận hàng từ ngày 3-4-67.
Ăn hàng ngày 5-4-67

Xin liên lạc Đại Dương Công Ty 35 Triệu quang Phục Chợ lớn Đ.T Số 3.907.

Hãng BẢO-VÂN 76 Nguyễn Tri Phương Đà Nẵng
CHƯƠNG DƯƠNG Công Ty

WANTED

Bright, Industrious men to adjust insurance claims. Must speak Vietnamese, French, English or Korean. Permanent position. Superb Company. Exellent future. Call 21875.

TOÁN-LÝ-HÓA KHAI GIẢNG 3-4-67

2 lớp Đặc Biệt cho học sinh dưới điểm trung bình.

- LUYỆN THI T.H.Đ N.C. học từ đầu Đệ Tứ.
- NGŨ lên TỨ ôn lý Đệ Ngũ.

Trường CỘNG HÒA 335/4 Phan thanh Giản

GS. KIỀU-C-LINH — MINH-ĐẠO — TRẦN-THANH

Cần Tuyển

Cần tuyển 1 thơ ký biết tiếng (Anh), có khả năng về tốc ký hoặc xử dụng được máy dictaphone, làm việc ngay tại sân bay Tân Sơn Nhứt. Điều kiện làm việc hấp dẫn, lương hậu, không nhận liên lạc bằng thư tín hay điện thoại. Phải có sức khỏe và có quốc tịch Việt Nam, ưu tiên cho người có kinh nghiệm. Nhưng không bắt buộc.

Xin liên lạc với ông Clyde Bauer, Civil Air Transport 16 Tự Do Saigon vào chiều thứ Sáu 31-3-67 khoảng từ 15g—18 giờ.

Hội Bắc-Việt Tương-Tế
MỜI DỰ LỄ THANH-MINH

Trân trọng kính tin quý vị hội viên và chư gia mộ chủ rõ lễ Thanh Minh Tảo Mộ năm nay, chúng tôi sẽ tổ chức vào ngày thứ tư 5/4/67 tại Chùa Phổ Quang (Bắc Việt Nghĩa Trang) cũng như tại Chùa Phổ Minh (Nghĩa Trang An Nhơn).

Đúng 8 giờ tươi sáng có cuộc Rước Tiếp Linh các vong về Chùa. Vậy trân trọng kính mời quý vị đến ngày giờ nói trên bớt chút thì giờ lên Chùa dự lễ.

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị.

Nay kính mời
T.M. Ban Trị Sự
Hội Trưởng NGUYỄN-DUY-NINH

T B: Trân trọng tin để quý vị chư gia mộ chủ tại Bắc Việt Nghĩa Trang rõ. vì toàn thể các cây Thông tại Nghĩa Trang đều chết hết cần phải cho đốn đi để tránh sự tai nạn có thể xảy đến vì cây đổ Tuy nhiên trong lúc đốn cây, cành cây sẽ có thể rơi xuống mộ phần và gây ra chút ít hư hại, Vậy chúng tôi xin quý vị chư gia mộ chủ nào có mộ phần thân nhân gần những cây Thông, nên theo dõi việc đốn cây này, để hạn chế đến mức tối đa sự hư hại.

V.B.A. THÔNG-BÁO

Yêu cầu quí vị khách hàng đặt mua

HONDA SS-50

tại Hãng của chúng tôi có giao kèo từ số VBA/1751 đến số VBA/2500 tại 673 Trần Hưng Đạo Saigon đóng tiền kỳ II trước ngày 9 tháng 4 năm 1967.

Xin cảm ơn Quý vị.

Công ty ĐẠI HIỆP S.A

DAHICOTEX

Hội nặc danh số vốn VN 5.600.000

Trụ sở 20 Nguyễn an Ninh Saigon

ĐT 22.643

Giấy Mời

Họp Đại Hội Đồng Thường niên năm 1966.

Trân trọng kính mời quý vị cổ đông đến dự phiên Đại Hội Đồng thường niên về niên khóa 1966 của Công Ty tại Tửu Lâu Á Đông, số 22 đường Trần thanh Cần Cholon, vào hồi 17 giờ ngày thứ Ba 18-4-67.

Chương trình nghị sự :

1— Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động của Công ty trong niên khóa 1966.
2— Phúc trình của Ủy viên kiểm toán.
3— Chấp thuận bảng kết toán và qui định số tiền lời sẽ chia.
4— Ban thanh khoản cho Hội Đồng Quản Trị.
5— Tuyển nhiệm một Ủy viên kiểm toán thiệt thọ và một viên dự khuyết về niên khóa 1967 và ấn định tiền thù lao cho các vị đó.
6— Linh tinh.

Trân trọng kính chào Quý Vị.

SAIGON ngày 1 tháng 4 năm 1967.
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Chủ Tịch — PHAN-VĂN-TỰ
Tổng thư ký — ĐỖ-ĐÌNH-KHẢM

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

tổng thống Johnson như trên.

Ông nhấn mạnh rằng tin tức nói con số thường dân bị đội bom napalm đốt cháy đã được phóng đại. Trong 20 bệnh viện ông ta đã viếng thăm chẳng có bệnh nhân nào bị cháy vì Napalm.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đây cùng sự chiến đấu, là bên đây nhà là bên trong có cả nhà bếp lớn có lò bếp bằng đất xung quanh để đây thùng lên vị những hợp sắt. Chiếc ống khói từ lò bếp chạy vòng xuống một đường hầm thoát ra xa đấy tới 46 thước.

Đại tá Arthur Cochran chỉ huy đoàn xe khám phá ra cứ địa này nói rằng «khói khỏi ra khỏi miệng hầm thì đã loãng hết không còn thấy gì nữa».

Phòng ăn ở cách đó 28 thước có hai chiếc bàn lớn và vài chiếc ghế gỗ. Bên ngoài nhà bếp binh sĩ Mỹ ngạc nhiên vì một tấm gỗ vuông đặt trên 4 cái cọc.

Nhưng sau một lúc xem xét thấy rằng đó là phần còn lại của một bàn Ping pong Gần đó là một dãy nhà ngủ ngầm dưới đất giường làm bằng tre đặt đẹp và mà binh sĩ cho rằng cho êm hơn bằng ca nhắc. Có lẽ đây là nơi ngủ của cấp sĩ quan.

Đại tá Cochran nói : «Trại quân có thể chứa tới 300 người. Qua các sách vở tài liệu tịch thu được thì đây có lẽ là một trung tâm huấn luyện. Tài liệu gồm truyền đơn chống Mỹ, tập vở chép rất công phu, bảng tình nhân và một bức hình Hồ Chí Minh».

Một viên trung sĩ chỉ cho thấy một cái hố sâu hoắm tới 3 thước ở dưới vùng rộng ra và nói đó là tác phẩm của loại bom 500 ký. «Quả là phí có gây phiền toái nhiều cho cộng quân nhưng những hố bom ít lâu sau có nước và du kích dùng để nuôi cá !» Nhưng quả là cộng quân không muốn cập đến xe bọc sắt này và chúng «chém vè» hết trước đó vào rừng sâu.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn để Quí Ông, Bà thân thuộc biết : Chồng, Cha, Ông và Cụ chúng tôi là :

CỤ JOAN

Đỗ - văn - Đào

hưởng thọ 84 tuổi

đã từ trần ngày 30-3-1967 tại tư gia số 102/3 đường Trần khắc Chân Tân Định Sài gòn.

Tang lễ cử hành vào lúc 14 giờ ngày 1-4-1967.

Kế thất : Nguyễn-Thị-Viên,
Con trai : Đỗ văn Lân, vợ Bùi thị Hòa, các con và cháu
: Đỗ Đình Lý, Vợ Nguyễn thị Lâm và các con
Con gái : Đỗ thị Hòa, Chồng Nguyễn Văn Tốn và các con cháu

---

15 TIẾP THEO TRANG 1

Về quân số Hoa kỳ tại VN tuần này đã sụt xuống hai ngàn tức là 425.000 so với tuần trước 427.000. người phát ngôn quân sự Mỹ không cho biết vì lý do gì. Còn lực lượng các đồng minh khác tại Việt Nam lại tăng lên 1000 binh sĩ tức là 54000.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ cũng cho biết rằng quân số địch trong tuần qua đã tăng lên ước chừng 1000 người thế là 287.000.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ có ý lấm nỗi vai trò Nga tại BV chăng ? Việc Nga Xô tăng cường viện trợ cho Bắc Việt có nghĩa là giúp Cộng sản Việt Nam tăng cường chiến tranh nhưng cũng là tạo sự thế của Nga đối với Cộng sản Việt Nam và Á châu và cuối cùng là tạo cho Nga cái thế cần đến Cộng sản Việt Nam khi cần hòa.

3 TIẾP THEO TRANG 1

địch ở trong khoảng từ 49 đến 60 cây số Bắc tây Bắc Đồng Hới.

Quan sát viên cho biết kết quả cuộc pháo kích này đã gây ra một tiếng nổ phụ dài ra do một đám cháy nhỏ ở vị trí pháo đội duyên hải của địch và nhiều đám cháy tại các trong khu vực quân sự địch.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Nhiều đoàn Khúc Côn Cầu trên khắp hoàn cầu đã đến tranh đợ giải vô địch tại Vienne bắt đầu ngày 18.3 và kết thúc hôm qua với Nga Sô vẫn giữ được chức vô địch thế giới. Tất cả các nước Đông Âu đều có gởi đại diện đến tranh giải ngoại trừ Albanie.

Cần Tuyển Dụng

CẦN MỘT TÀI XẾ CẦN CẨU VÀ MỘT CAI TRÔNG COI CHUYÊN VẬN

Hỏi Hãng **DRAGAGES** (Garage) 16 đường Kỳ Đồng—SAIGON—

Bố Cáo

Căn nhà làm bằng vật liệu nhẹ mang số 475/2B. Đường Hai Bà Trưng. Saigon đã do Bà NGUYỄN-THỊ-MƯỜI cất trên sở đất của tôi bằng khoán số 373 Saigon d'Arfeuilles, một cách bất hợp pháp.

Tôi đã vô đơn trước Tòa Sơ Thẩm Dân Sự Saigon để xin trục xuất Bà NGUYỄN-THỊ-MƯỜI, và rở bỏ căn nhà kể trên (Vụ số 3646/D3/66)

Vậy nếu ai mua căn nhà nói trên sẽ phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp luật.

Nay bố cáo
Bà Quả Phụ Nguyễn - Văn - Quí tức Phạm - Thị - Thịnh
số 499, Hai Bà Trưng
— Saigon —

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng thư ký Liên Phòng Đông Nam Á tuyên bố : Chắc chắn CS sẽ bại

BANGKOK 30-3 (VTX). Trong bài phỏng vấn đặc biệt dành cho báo Bangkok Post ngày 29-3-67 Tổng thư ký Liên Phòng Đông Nam Á Tướng Jesus Vargas tuyên bố rằng Cộng sản không còn hy vọng gì có thể thắng được tại VN.

Tướng Vargas đã chính thức thăm viếng Việt Nam trong năm ngày từ 14/3/67 theo lời mời của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Ông nhấn mạnh rằng các nỗ lực quân sự của Việt Nam Cộng Hòa và Đồng minh đã đem lại hơn 80% thắng lợi cho phe thế giới Tự Do và tin chắc rằng cuộc chiến đấu nằm lòng Cộng sản sẽ nghiêng phần thắng lợi cuối cùng về cho Thế giới Tự Do.

Công cuộc xây dựng Dân chủ tại VNCH hiện đang tiến triển mỹ mãn khả quan, nhân dân VN sẽ bảo vệ được quyền Tự do lựa chọn nếp sống và thể chế chính trị trong tinh thần Dân chủ thích hợp với mình. Các đội không quân và thủy quân Thái Lan hiện đang phục vụ tại VN một cách rất đắc lực và hữu hiệu và họ rất hân hoan đón mừng lữ đội Lục quân chiến đấu của Thái Lan sắp được gởi sang phục vụ tại VN trong nay mai.

Tướng Vargas cho cho biết cuộc viếng thăm VN vừa qua đã giúp ông ấn tượng một cách chính xác về tình hình VN và sẽ giúp ông rất nhiều trong kỳ Hội nghị cấp bộ trưởng của Tổ chức Liên phòng ĐNÁ sẽ được nhóm vào trung tuần tháng tư sắp tới. Ở đó vấn đề VN sẽ là đề tài then chốt trong nghị trình của Hội nghị.

5 TIẾP THEO TRANG 1

thương tích và thiệt mạng 23 dân làng.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết có lẽ hai phi đạn này trúng vào một nơi chứa dầu xăng nên cả khu nhà gần đó bốc cháy dữ dội. Trong khi chữa cháy 41 căn nhà đã bị phá sập để lửa khỏi lan rộng. Tổng kết có 3 người chết, 20 người bị thương.

Làng Sa Huỳnh ở cách Quảng Ngãi 56 cây số về phía Đông Nam. Chiếc trực thăng này khi gây tai nạn đang thực hiện một loại phi vụ ở phía cận làng. Trực thăng này mang 48 trái phi đạn 50 ly.

THÔNG BÁO
GẮN MÁY DUCATI

Yêu cầu Quý Khách vui lòng đến nhận xe.

Tất cả kiểu xe : PIUMA 50-SPORT EXPORT PIUMA SPORT-SL50 đang giao đều phiếu đặt hàng chót

Hãng NGUYỄN-VĂN-ĐẠI
167-169 Hàm Nghi Saigon

TIN MỪNG

Thân mến chúc :

NGUYỄN - THỊ - BẢY
VÀ
VŨ - VĂN - ĐỨC

100 năm hạnh phúc.

nhân dịp thành hôn ngày 1-4-67.

Kim Oanh, Văn Khánh, Lê Lưu, Đỗ hư Tỉnh.

Tin Mừng

Chúc mừng

Nguyễn - thị - Loan
VÀ
Nguyễn-hướng- Vinh

Trăm năm hạnh phúc.

Nguyễn-thị-Tuấn
Ô.Bà Nguyễn-văn-Hải.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

Quảng châu hồi đầu năm nay.

Tài liệu cho biết tổ chức mệnh danh «Đoàn chiến sĩ ngày 1 tháng 8» đã tấn công trụ sở đảng cộng sản và các cơ quan chính phủ, tấn công các đồn Cảnh sát, bắt bớ nhiều người và đưa nhốt họ trong những [illegible]

Tài liệu này xác nhận những tin tức khác do các du khách thuật lại trước đây cho biết đã thấy những đơn vị quân lực được huy động vào Quảng Châu cùng các vùng khác trong tỉnh Quảng Đông để tái áp một cuộc nổi loạn.

Mao giả hiệu

HỒNG KÔNG 30-3 (AP)— Nữ giám đốc tổ chức nghiên cứu về các vấn đề TC của người Tàu tuyên bố hôm thứ năm rằng Mao trạch Đông chính hiệu hoặc là đã chết hoặc bất lực về tinh thần và có 1 Mao Trạch Đông giả hiệu xuất hiện trước công chúng.

Cô Maria Yen, gốc Bắc Kinh, giám đốc tổ chức trên, cho rằng Họ Mao có lẽ chết vào hồi tháng giêng hay thángha 1966.

Nếu ông ta chưa về âm phủ thì họ Mao cũng đã bị bất lực về tinh thần.

Cô Yen hiện đã đưa ra kết luận trên với 3 yếu tố sau:

— Những tin từ TC đưa ra luôn luôn nói rằng Mao chết hay bất lực.

— Sự xuất hiện bất ngờ của Giang Thanh trong một địa vị quan trọng trong chính trường nhằm [illegible] Mao Trạch Đông giữ chức vụ [illegible]

Có lẽ vai trò Giang Thanh 1 cất tạo niềm tin cho dân lực đó rằng những điều bà ta nói đều là do Mao dạy bảo.

—Cuộc cách mạng Văn Hóa, theo cộng sản tuyên truyền là do Mao khởi xướng và chỉ huy nhưng thật sự lại không đưa nhân hiệu «Mao xuất phẩm». Tất cả điều trái hẳn với cách thức của Mao.

Tin Mừng

Chúc chúc đôi bạn :

NGUYỄN - THỊ - BẢY
VŨ-VĂN-ĐỨC

Trăm năm hạnh phúc.

Nguyễn long Hải
Huỳnh ngọc Diệp
(Bộ Thông - Tin)

Văn phòng luật sư
JACQUEMART

Luật Sư Tòa Thượng Thẩm SAIGON

15 Công trường Lam-Sơn SAIGON

Nay bố cáo để công chúng biết rằng ngày 7-3-1967, các ông LẠC-PHƯỚC và LẠC LÂM, cư ngụ tại Saigon, số 91/A đại lộ Hàm Nghi, đã mua với giá Một triệu đồng bạc tất cả các phần hùn của các ông Joseph MARTIN, Alexandre GUIGOI và Pierre THOMAS. gồm thành tất cả số vốn của Công ty trách nhiệm hữu hạn «COMMISSION IMPORTATION JOSEPH MARTIN» số vốn 1.000.000đ. VN, trụ sở tại Saigon số 104 đại lộ Nguyễn Huệ.

Các chủ nợ của các người bán hoặc của Công ty có một thời hạn 10 ngày kể từ ngày đăng bố cáo này lần thứ nhì để phản kháng tại Văn phòng LS Jacquemart việc trả tiền cho người bán.

Bố cáo lần THỨ NHỨT
L.S. JACQUEMART

PHU-CƯƠNG Cty

49, Pasteur phòng 209 Saigon Đ.T. 22.879

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

Xe YAMAHA

do tàu CONCORD VENTURE chở đến đã cập bến Saigon

Xin quý vị có phiếu đặt hàng từ số 201—300 vui lòng đến văn phòng chúng tôi đóng tiền kỳ nhì (2) và lãnh phiếu giao xe.

TÚI NYLON

Sản xuất và phát hành

Nhận đặt đủ các loại cỡ túi. Giá đặc biệt

Do Thuận-Hưng

Số 62 đường Tháp Mười Cholon — D.T. 37.711

Chỉ còn nhận đặt cọc rất ít xe

HONDA SS50 và SUZUKI

Quí vị đặt mua xe tại TRÀNG-AN có bảo đảm sửa chữa không tính tiền.

TRÀNG-AN HONDA

85 VÕ TÁNH — SAIGON

Thông báo
về Television « National »

Hãng Nhập cảng **GENERAL RADIO**
294, Hai-Bà-Trưng Saigon

trân trọng mời quý vị khách hàng đặt mua Télévision NATIONAL 23» kiểu TF—30 LA Grand Luxe và 19» kiểu TC—98 HA De luxe đã đóng tiền cọc từ 25-3-67 trở về trước đến lãnh máy.

Hiện hãng chúng tôi còn một số ít hai loại Télévision kể trên có thể bán ngay với giá chánh thức.

Nhận cọc rất nhẹ các máy Télévision :

— NATIONAL TF — 92WA 19 » Meuble
— NATIONAL TF — 63WA 16 » Meuble

Toán Lý Hóa **Tú Tài** 2AB 4g chiều 7g tối **14** 1AB 4g chiều 7g tối **34** **Trường-Sơn** 129 Lê v Duyệt SG.

4/4 ★ *Luyện thi TÚ TÀI I và II A, B (tối)*

TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ TỨ — NGŨ lên TỨ (gs. NGUYỄN LUNG)

Tại TÂN - VĂN HỌC - ĐƯỜNG *110 — 112 Trần-Quý-Cáp S.G*

4 lớp Tú Tài I (Dành cho ai đã nhiều phen thi rớt hoặc các học sinh đang theo Đệ Nhị tại các trường Công Tư mà còn kém

(TOÁN LÝ HÓA Anh Pháp Việt)

ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY N I, II, III

VỠ LÒNG, SƠ CẤP, TRUNG CẤP. cho người muốn học bản, nói viết cho thành thạo, nắm vững chương trình các lớp VII. V

Mở 1-4 TẠI TRUNG HỌC 180 Lý-Th SG. (gối Phan đình-Phùng...

«LE PROGRES»

KẾ TOÁN Plan 1957 kế toán thương mãi kỹ nghệ mỗi khóa 4 tháng ĐÁNH MÁY Máy Việt, Anh, Pháp mỗi khóa 1 hay 3 tháng Luyện thi Q G T.M, Mang Embassy. Đơn Trường duy nhứt chiếm vô địch Hồng Anh 1966, do thí sinh Nguyễn-văn Thu.

Giám Đốc: ô. Nguy v Cần, Giám Định Kế Toán cạnh tòa án.
71, Trần quang Khải DAKAO

Thông báo

Trân trọng tin Quý vị thương gia có hàng hóa trên tàu Loyal Breakers rõ :

Hàng tải về trên tàu Loyal Breakers đã cho xuống ghe chài và tối 31-3-67 sẽ cập bến Vân Đồn trước bót Nguyễn văn Bọc.

Vậy, yêu cầu Quý thương gia, lập tờ khai để nhận hàng tại địa chỉ nói trên.

Mọi sự chậm trễ chúng tôi không chịu trách nhiệm.

Hãng Hiệp Hưng Khai Vận
156, Trịnh M Thế S.G.